

بناش فوق چه حجت سوزش در دل
تلاش شناخت ز شور که در سخن باشد
(حافظ)

ید بیضاء

یا

(بخشی از دیوان ذکائی بیضاوی)

سال :

۱۳۵۲ شمسی / ۱۳۹۹ قمری
هجری

چاپ آذربادگان

بهاء ۳۰۰ ریال

بیشتر شوق چه حجت سوزش در دل
تلاش شناخت ز شور و کمره در غن باشد
(حافظ)

ید بیضاء

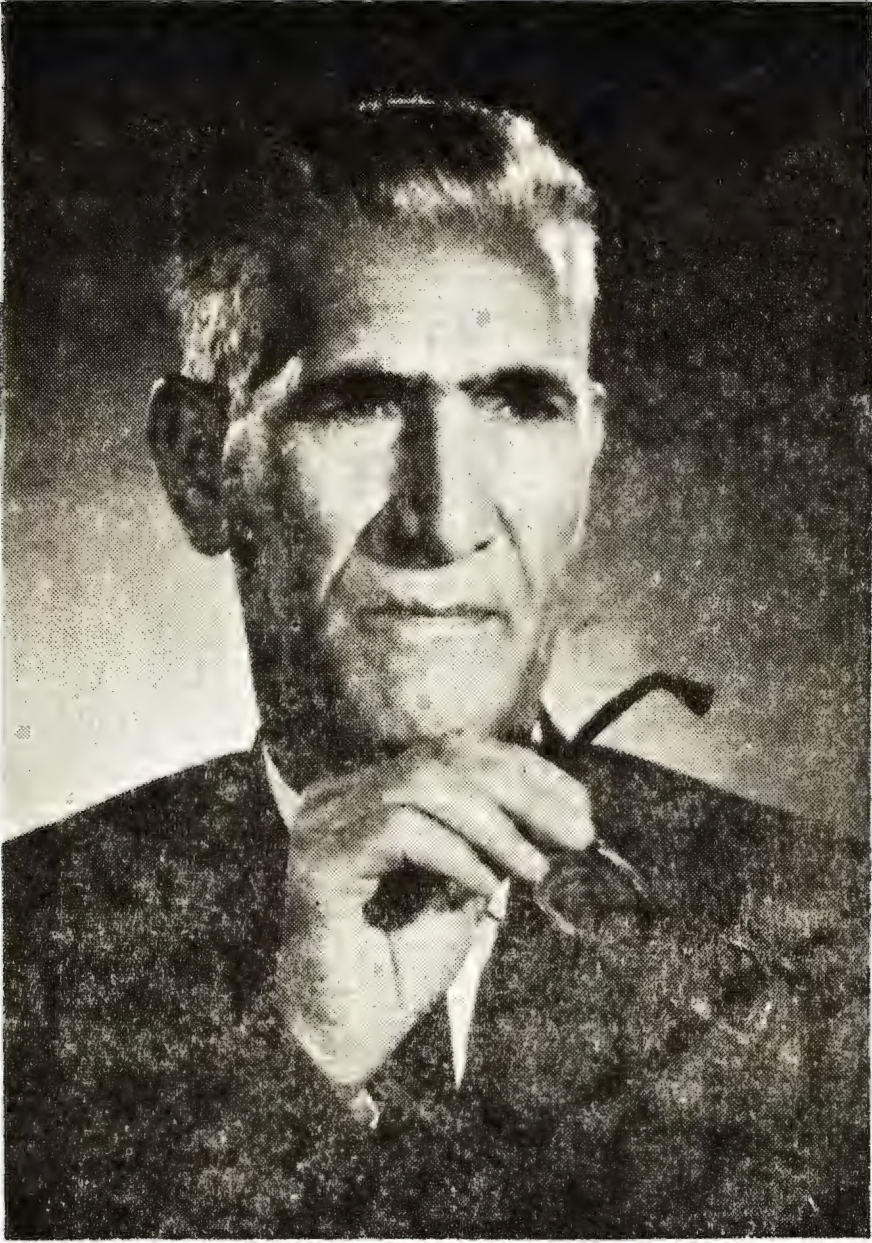
یا

(بخشی از دیوان ذکائی بیضائی)

سال :

۱۳۵۲ شمسی {
۱۳۹۹ قمری { هجری

چاپ آذرباباد گمان



نعمۃ اللہ ذکائی بیضائی

پیشگفتار

واجمالی از شرح احوال سراینده این آثار

این بنده نعمت الله بیضائی متخلص به (ذکائی) در سال ۱۳۲۲ هجری قمری مطابق سال ۱۲۸۳ شمسی در قصبه بزرگ آران واقع در نه کیلومتری شمال شهرستان کاشان بدنیا آمدم خانواده ما که بخانواده روح الامین شهرت داشت. بزیور شعر و عالم و ادب آراسته بود پدرم میرزا محمد رضا شاعری عارف بود و ابن روح تخلص میکرد و این تخلص را بدین مناسبت اختیار کرده بود که پدرش (جد بنده) ملا محمد فقیه آرائی عالمی شاعر و در شعر روح الامین تخلص داشت.

از ابن روح مجموعه شعری حاوی در حدود بیست قصیده و اشعار متفرقه و از روح الامین فقط یک قصیده و یک غزل بیشتر در دست نیست و معلوم نیست که آثار بیشتر آنها چه شده و چگونه از بین رفته است و اثر موجود روح الامین را در تذکره تألیفی خود بنام خوان نعمت چاپ کرده ام ولی آثار ابن روح تا حال بچاپ نرسیده است.

برادر بزرگم یعنی فرزند ارشد ابن روح بنام میرزا علی محمد و متخلص به (بیضائی) و معروف به ادیب بیضائی که در نیمه اسفند ماه ۱۳۱۲ شمسی در کاشان در گذشت از شعرای استاد قرن اخیر ایران بود که قسمتی از اشعارش در سال ۱۳۲۸ شمسی بهمت فرزند خلفش مرحوم حسین بیضائی متخلص به (پر تو) که محقق

و شاعری شیوا بود بعنوان دیوان ادیب بیضائی کاشانی چاپ و انتشار یافته است .
 هنوز دوره طفولیت را بیایان نبرده بودم که پدرم بدرود زندگی گفت و من
 در حجر تربیت مادر دانشور و مدبر خود و برادران بزرگتر بنش و نما و ادامه تحصیل
 (آن مقدار که در آران مقدور بود) پرداختم .

در این اوان یعنی در سال ۱۳۳۲ قمری هجری مرد دانشمند و شاعری بنام
 میرزا محمد رضا فلاح آرانی علیه رحمة الله با کمک چند نفر از خیر خواهان
 دانش دوست آران مدرسه ای با اسلوب جدید بنام مدرسه معرفت در آران گشود و
 من نیز بعنوان مکمل فرا گرفته و آموخته های خود دوره این مدرسه را نیز که
 در حدود شش کلاس تدریس میکرد طی کرده و آنگاه بحوزه درس طلبگی (علوم
 دینی) مرحوم ملا آقا حسین دربندی آرانی ملقب بافتخار الاسلام که ملائی تهری
 و فاضلی بزرگوار بود وارد شده و بفرا گرفتن مقدمات عربی و فقه اسلامی نزد وی
 پرداختم و با علاقه و افری که باین کار داشتم در مدتی قلیل فیضی کثیر از محضر این
 استاد نبیل بردم که مراتب لطف و توجه او را هیچگاه فراموش نکرده و
 نخواهم نمود .

هفده سال داشتم که کمیته مدرسه سابق الذکر که در آنوقت دیگر توسعه و
 رونقی شایان یافته بود مرا بمعلمی و نظامت آن مدرسه دعوت نمود که بکمال شوق
 پذیرفتم و در عین حال که بتلمذ خود در محضر جناب افتخار الاسلام در اوقات معین
 ادامه میدادم شش سال در آن مدرسه کار کرده و سپس در اسفند ماه ۱۳۰۶ شمسی از
 مدرسه استعفا کرده برای تکمیل تحصیلات خویش بطهران آمدم و اجمالا در طهران
 پس از طی کردن دوره متوسطه با درس خارج و سه سال معلمی در مدرسه تربیت
 بنین و با دیدن آموزشگاه شبانه ثبت اسناد و املاک در سال ۱۳۱۰ شمسی بخدمت

رسمی وزارت داد گستری (ثبت كل اسناد و املاك) در آمده مأمور خدمت در اداره ثبت بارفروش مازندران (بابل فعلی) شدم و بعداً دوره مدرسه عالی قضائی وزارت داد گستری را نیز طی کرده باخذ گواهینامه آن که در شورای عالی فرهنگ ارزش علمی آن لیسانس شناخته شد نائل آمدم.

من وقتی در آران بودم باقتضای داشتن طبع شعر موروثی در سنین ده یازده سالگی گاهی ابیاتی میسرودم ولی از سن پانزده یا شانزده سالگی دیگر مرتب شعر می‌گفتم و آن اشعار هم بیشتر مرثی و نوحه هائی بود که پای منبر خوانتهای مجالس روضه و خوانندگان دسته های سینه زنی و حتی زیارت نامه خوانهای شاهزاده محمد هلال آران از من میخواستند و برایشان میساختم و گاهی غزل یا قصیده‌ئی هم می‌گفتم و هیچیک از آنها را فعلاً در دست ندارم.

در اینجا لازم است گفته شود که استاد من در فنون ادب برادر بزرگم ادیب بیضائی شاعر استاد و توانا بود که در کاشان سکونت داشت و من جمعه‌های هر هفته مشکلات مطالعه هفتگی خود را از علم عروض و قافیه و بدیع از حضور ایشان در کاشان رفع میکردم

وقتی بطهران آمدم چند انجمن ادبی وجود داشت بدین شرح:

- ۱- انجمن ادبی ایران که بریاست مرحوم شاهزاده محمد هاشم میرزا فسر و در منزل ایشان در خیابان دوشان تپه آنروز (ژاله فعلی) تشکیل مییافت.
- ۲- انجمن ادبی حکیم نظامی که بمدیریت مرحوم استاد محمد حسن وحید دستگردی مدیر و مؤسس مجله «ادبی ارمغان» و در منزل ایشان در خیابان عین الدوله (ایران فعلی) کوچه روحی منعقد میشد.

- ۳- انجمن ادبی فرهنگ که بمدیریت میرزا مرتضی خان فرهنگ ملقب

به ترجمان الممالك و در منزل ایشان در خیابان فرهنگ منشعب از خیابان امیریه تشکیل مییافت .

۴- انجمن ادبی دانشوران که آنرا مرحوم عادل خلعت بری اداره میکرد ولی خود بهره‌ای از شعر و شاعری نداشت و آنوقت در یکی از کوچه‌های خیابان شاهپور برپا میگشت و من براهنمائی مرحوم میرزا عباس فرات یزدی مقیم طهران که از شعرای خوب و پرشور بود و در تمام این انجمن ها شرکت می کرد بهمه این چهارانجمن معرفی و بشرکت دائمی در آنها که هر يك در شبی از هفته تشکیل مییافت پذیرفته شدم و در سال ۱۳۲۲ شمسی نیز که انجمن ادبی فرهنگستان ایران برپاست مرحوم ملك الشعراء بهار تأسیس و تشکیل یافت به عضویت اصلی آن کتباً دعوت و هم از طرف این انجمن بسمت کوینده انجمن در رادیو ایران بر گزیده شدم .

بر میگردیم بدوازده سال پیش یعنی سال ۱۳۱۰ که مأمور دولت دربار فروش شدم وقتی باین شهر آمدم و در اداره مربوطه مشغول کار شدم ضمناً به تجسس شعرای آنجا پرداخته آقایان غلامعلی حقیقی راد - حسن فضائلی (شیوا) - محمدعلی فرهود دانشور که هر سه اینك بحمدالله در قید حیات و در طهران بسر میبرند (و مرا با آقای حقیقی دوستی قدیمی همچنان برقرار و مرادده مستمر باقی است) و چند نفر دیگر را که فعلاً اسمشان در نظرم نیست یافتیم و انجمن ادبی از آنها تشکیل دادم و تا تیرماه ۱۳۱۱ که در این شهر بودم این انجمن ادامه داشت بعداً از بابل به اراك (سلطان آباد) و پس از چندی بکرمانشاه منتقل و بعد از توقف زمانی در کرمانشاه و قصه کرد و قصر شیرین در سال ۱۳۱۳ بتصدی اداره ثبت سنقر و کلیائی به قصه آباد و پر نعمت سنقر (چهارده فرسخی کرمانشاه) رفتم قریب چهار سال در این

قصبه بسر برده و در خلال این مدت بود که بطهران آمده با انتخاب و قبول همسر پرداخته و سالی نیز با همسر خود در سنقر گذرانیده سپس به طهران منتقل شدم. قسمتی از سال ۱۳۱۸ و تمام سال ۱۳۱۹ و قسمتی از سال ۱۳۲۰ را در بوشهر و شهر شیراز گذرانیده از آن پس یکسره مقیم طهران گردیدم بعد از توقف در طهران یعنی در سال ۱۳۲۲ با مطالعات زیادی که در ادبیات داشتم و با تجاربی که برای اداره انجمنهای ادبی اندوخته بودم انجمنی ادبی (بنام انجمن ادبی طهران) در منزل خود تأسیس کردم و فضلا وادبا و شعرای طهران را باین انجمن فراخواندم و الحق استقبالی بی نظیر نیز از این دعوت بعمل آمد و انجمن شهرت و رونقی شگرف یافت و این مجمع مفید ادبی تا حال نیز دائر است.

کتابهای (طلیعه آثار انجمن ادبی طهران) و (۴۸ تن از شعرای معاصر) و (تذکره خوان نعمت) بقلم اینجانب از انتشارات این انجمن است.

بهر حال واجمالا من در سال ۱۳۴۲ از خدمت اداری بازنشسته شده و از آن پس یکسره بکار مطالعات و تألیفات پرداخته‌ام که بعضی از آنها چاپ شده و بقیه آماده برای چاپ است.

من در شعر و شاعری آنقدرها در صدد بوجود آوردن آثار زیاد نبوده و نیستم و بیشتر از وقتهای بدست آمده صرف تهیه آثار و تألیفات مذکوره شده‌است معذالک تا این تاریخ در حدود شش هزار بیت شعر دارم که نمونه ای از آنها را (در حدود دو هزار بیت) در این مجموعه ملاحظه میفرمائید و انشاء الله اگر فرصت و حوصله مناسب حاصل شود بقیه آنرا نیز در مجموعه دیگر منتشر خواهم کرد و اگر هم این فرصت حاصل نشد همین مقدار کافی است.

غرض نقشی است کز ما باز ماند که هستی را نمی بینم بقائی
در خاتمه از اظهار لطف جناب آقای محمد دیهیم نماینده پیشین مجلس
شورای ملی و مدیر و مؤسس چاپخانه آذرآباد کان تبریز که بر چاپ این وجیزه
تشویقم فرمودند و از دیگر کارکنان این چاپخانه که سعی لازم در کارمبذول داشتند
تشکر دارم.

طهران بهمن ماه ۱۳۵۷ - نعمت الله ذکائی بیضائی

بسم الله الرحمن الرحيم

سپاس ایزد یکتا

تا بر کف است خامه و در تن روان مرا
از نام اوست زیب بنان و بیان مرا
آنصانع جلیل که بادست مکرمت
پرداختم ز خاک و ببخشید جان مرا
آن مهربان خدای که ایجاد کرد و داشت
از حادثات دور زمان در امان مرا
تا شکر نعمتش بسزا آورم بجای
خامه به کف نهاد و سخن بر زبان مرا
تا بر بدایع حکمش پی برد روان مرا
زد آتشی ز عشق بجان و روان مرا
از عشق بود شادی جان و نشاط دل
از عشق بود شوق گل و بوستان مرا
از فیض عشق بود که در نشئه وجود
دادند از حقیقت هستی نشان مرا

گر عشق رهنما نشدی بودی از ازل
 در تیه بینوائی و حیرت مکان مرا
 سر وجود و آیت هستی است عشق و مهر
 ز آغاز شد عیان بدل این داستان مرا
 مبنای خلق خلق همانا محبت است
 شد راز کنت کنز بمعنی عیان مرا^۱
 از بهر معرفت بوجود آمدیم و نیست
 بر خاطر این حقیقت پیدا نهان مرا
 بر آستان عشق شدم تا که جبهه سای
 بگذشت سربفخر ز هفت آسمان مرا
 کردند بس ملامتم از عشق این و آن
 از ره نکشت دل ولی از این و آن مرا
 رهرو کجا ز دوری منزل شود ملول
 دیرینه انس باشد بارهروان مرا
 بس بهرمان ز دیده فشاندم براه دوست
 سرمایه خود بس است همین بهرمان مرا
 آنکوهرم که جوهری ذوق و معرفت
 بخشیده آب و داشته زیب دکان مرا
 آنمرغ عرشیم که مهین باغبان عشق
 بر شاخسار سعی گزید آشیان مرا

۱- اشاره بحدیث قدسی کنت کنزاً مخفیاً فاجبت ان اعرف فخلقت الخلق لکی اعرف

بر عالمی کشود مرا دیده فیض عشق
 کز غم رهید خاطر و آسود جان مرا
 کوشش رفیق راه شد و مهر او دلیل
 ورنه نبود حاصلی اندر جهان مرا
 آنکس که گفت ره ننمایم بجاهدان
 جهدم بدید و داد ره خود نشان مرا^۱
 دل را حدیث عشق و محبت نکو بود
 بر دل جز این حدیث ذکائی مخوان مرا

۱ - اشاره است بآیه مبارکه قرآنی که میفرماید والذین جاهدوا فینا لنهدينهم سبلنا وان
 الله لمع المحسنين (سورة ۲۹ آیه ۶۹)

مادر - مربی - مدرسه

گوهری اندر جهان بدیده معنا
نیک چوینی باغ خرم هستی
مادر دانا بزادگاه طبیعت
مادر دانا بود که داند و یارد
مادر اگر دانشی نبود و مدبر
از پی مادر پدر مربی طفل است
زین دو چومی بگذری بمدرسه باید
مدرسه چون کافل سعادت طفل است
از همه والا بسود مقام ^{مستقیم}
آری در مدرس از زبان معلم
عالم و عامل اگر نبود مربی
آنچه بتهذیب طفل گوید و خواند
فایده‌ئی نیست بلکه جمله بعکس است
کوئی اگر طفل را دروغ مگو هیچ
خویش بیاید دروغ هیچ نکوئی

نیست گرانمایه‌تر ز مادر دانا
نیست چو مادر بدیع‌تر چمن آرا
پرورش روح راست مبدء و منشا
پرورد اولاد رادمرد توانا
طفل نیارد شدن بخلق مهنا
تا چه بود نوع فکر و عادت بابا
عطف توجه نمود و شد بتماشا
جای تأمل فزون‌تر است در اینجا
هست مقام معلم از همه والا
حرف نخستین تربیت شود انشا
گفته او را اثر نباشد اصلا
گر نبود خود بدان معدومها .
خاصیت آن گفته را بطبع مربا
تا نبری خواری و نگر دی رسوا
تا که اثر بخشد آن نصیحت شیوا

آن بشنیدی که مادری ز محبت
تا که پیمبر بجنبه ملکوتی
گفت بمادر نبی که فردا آتش
حکمت دستور خوا ستند صحابه
گفت پیمبر که خویش خورده ام امروز
بی اثر آید بگوش طفل بیانم
یک بین کان معلم ملکوتی
باز شنیدی که سفته اند حکیمان
آنکه ز هستی نبرده بخشش نیارد
کوش که باشی بدهر عالم و عامل
مدرسه چون طی شود زمان محیط است
کار و نظام امور و امن اگر بود
دانش و تقوی دو عاملند بتحقیق
گر نشود علم و دین بمعنی توام
سود نبخشد مجاهدات اعظم

برد بنزد رسول کودک خود را
نهی کند طفل را ز خوردن خرما
تا که باو این سخن نمایم القا
کامدشان این سخن بگوش معما
یکدوسه خرما بمیل طبع واذیرا
کرد باو خواهی این نصیحت فردا
نحوه تعلیم چون نماید بر ما
گوهر معنی بدین بیان دلارا
هستی بخشد برنج دیده در وا
ورنه بهی از جهان مدار تمنا
تا چه تقاضا کند طبیعت دنیا
جلوه کند در وجود دانش و تقوی
کدام و عالم زید براحات از آنها
ور نرسد فیض حق ز عالم بالا
بهره نیابی ز فکر مردم دانا

برمدد غیب ناظر است ذکائی

تا شود آفاق رشک جنت علیا

بهار سال ۱۳۲۹ شمسی هجری (۲۵۰۹ شاهنشاهی)
و ذکر جمعی از شعرای عضو انجمن ادبی فرهنگستان ایران که خود نیز
در آن زمره بود

هو

رسید مژده باد بهار بستانرا
زمان رونق بازار شد گلستانرا
وژید نفحه جانبخش صبح فروردین
جمال عید ییلاست روی کیهانرا
کشید دیبه الوان بخاک دست سپهر
نمود جنت فردوس دار احزانرا
نسیم صبح بهاری ز بس فشاند عبیر
نماید قدر و بها عود و عنبر و بانرا
برون ز خانه گرا تا بجلوه درنگری
بتان غالیه مولعبتان فتان را
بدسته دسته حوران ماه منظر بین
که میبرند ز خاطر حدیث رضوانرا

فراز قامت آئینک بماه و پروین بین
 بین بدیده این یک شهاب پرانرا
 بجامه‌های نگارین نگر که تا بینی
 نگارخانه چین کوچه و بیابانرا
 زباغ خسرو و از باربد حدیث مگوی
 شنو بیاغ نوای هزار دستائرا
 مخوان فسانه عذرا و قصه وامق
 بهل حدیث زلیخا و ماه کنعانرا
 هزار وامق آشفته‌تر ز عذرا بین
 دو صد عزیز و زلیخای نابسانرا
 بهار چین مستا و از ارم فسانه مگوی
 یکی بیا تماشا بهار طهرانرا
 بیا بساحت مینو نشان طهران بین
 همه خضارت مازندران و گیلانرا
 بهر کرانه تمشی کن و تماشا کن
 بنفشه ری و اسپر غم صفاهانرا
 بهر پر گهرش غوص کن که دریابی
 هزار کوهر شیراز و یزد و کاشانرا
 زهر دیار و ده و شهر و ملک اگر خواهی
 در این محیط بیابی نمونه آنرا

بیا بجمع فضل و ادب که در نگری
 در آسمان سخن انجم فروزانرا
 فضای علم و هنر بین و جمع اهل کمال
 کزان نیابی بهتر فضای رضوانرا
 قصیده و غزل شاعران عصر شنو
 که باز یابی عصر ظهیر و سلمانرا
 ادیب سلطنه سالار کاروان ادب
 گشوده بر رخ احباب باب عرفانرا^۱
 بزرگ اشتری احمد که در فضیلت و فن
 نمونه است کمال وجود انسانرا^۲
 ز طبع راد بتنهای خسته بخشد جان
 ز حسن خلق ز دلها زداید احزانرا
 بشعر ناصح و طبع فصیح او بنگر
 که خود زیادبری شعر و طبع حسانرا^۳

-
- ۱- جناب آقای حسین سمیعی ملقب با دیب السلطنه و متخلص به عطا شاعر شیوای عصر اخیر و رئیس فرهنگستان ایران
 ۲- جناب آقای میرزا احمد خان اشتری متخلص بیکتا قاضی - شاعر - نقاش نایب رئیس فرهنگستان و خداوند اخلاق
 ۳- استاد محمد علی ناصح شاعر شیوا و فاضل عصر اخیر و رئیس انجمن ادبی ایران

شود لسان بدیع الزمان چو کرم بیان
 بیاد آوری آثار عهد سامانرا^۴
 پراکند چو همائی بیزم عطر سخن
 بگو بیند عطار کوی دکانرا^۵
 پی معالجه باشد ملک بشهر لزن
 ولی زشعروی اینجاست بهره یارانرا^۶
 کتاب خود چو کشاید حبیب یغمائی
 برد بتاراج انظار هوشمندانرا^۷
 بین باخگر و نشریه پر آئارش
 که در فنون ادب فرد بنگری آنرا^۸
 قویم دله رجال عرب چو بستاید
 حیات نازه کند یعرب بن قحطانرا^۹
 در این چمن گل بشکفته گونه گون یابی
 بدانمنا به که در باغ ورد الوانرا

-
- (۴) فاضل گر نقدر جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر استاد دانشگاه تهران و صاحب تألیفات
 (۵) آقای جلال همائی اصفهانی فاضل ارجمند استاد دانشگاه و صاحب تألیفات
 (۶) مرحوم ملک الشعرای بهار استاد نامی ایران که ریاست انجمن را داشت و در این
 وقت بعلت مریض بودن در خارج ایران و در شهر لزن مشغول معالجه بود
 (۷) آقای حبیب یغمائی شاعر و مؤسس و مدیر مجله ادبی یغما و صاحب تألیفات
 (۸) آقای سرهنگ احمد اخگر شاعر و مؤسس و مدیر نشریه ماهیانه اخگر
 (۹) آقای علی قویم ملقب بقویم الدوله نویسنده مقالات ادبی و تاریخی

- بین بطبع روان فرات و جوشش او
 که منفعل کند از موج بحر عمانرا^{۱۰}
 نجاتی آنکه بود در لباس اهل نظام
 بانتظام سخن برده گوی میدانرا^{۱۱}
 بیوستان و نسیم وحید چون نگری
 بری ز خاطر لطف نسیم بستانرا^{۱۲}،
 ملک حجازی قلزم چو در سرود آید
 نشاط روح فزاید قلوب اخوانرا^{۱۳}
 اگر بشعر فکاهی تو را علاقه بود
 شنو بدایع روحانی سخندانرا^{۱۴}
 بطبع پرتو بیضائی آفرین گوئی
 که از جود پدر حفظ کرده عنوانرا^{۱۵}

- (۱۰) آقای عباس فرات یزدی شاعری شهیر و کثیرالاثار و بذله گوی عصر اخیر
 (۱۱) سرهنگ محمد علی نجاتی شاعر استاد که در اشعار جدی و فکاهی هر دو دست دارد
 (۱۲) آقای مجدالعلی بوستان داماد مرحوم وحید دستگردی که از فضلا و نویسندگان است
 (۱۳) آقای محمود وحیدزاده متخلص به نسیم مدیر و ناشر مجله ادبی ارمغان فرزندان خلف
 مرحوم وحید دستگردی مؤسس مجله مزبوره
 (۱۴) آقای سید مهدی ملک حجازی یردی متخلص به قلزم
 (۱۵) آقای سید غلامرضا روحانی شاعر استاد فکاهی سرای معروف
 (۱۶) آقای حسین پرتو بیضائی فرزند مرحوم ادیب علی محمد بیضائی (برادر بزرگ بنده)
 و نوه میرزا محمد رضا آرانی متخلص بابن روح (پدر نگارنده))

بشعر نفزولطیف رهی چو گوش دهی
 کجا بچیز شماری تو کوهر کانرا^{۱۷}
 بیجا بود که نکو بنگری بفکرت آنکه
 ز قول شیوا شناخت ژاژ طیانرا
 کشید کوهر و خرمهر را بیکرشته
 نیافت فرقی قول فصیح و هذیانرا*
 اگر بصائب تبریز بت علاقه بود
 بین امیری و گلچین و سبک ایشانرا^{۱۸}،
 شنو قصائد سامی که در مضامینش
 سمو طبع بیابی علو تبیانرا^{۱۹}
 ز منطق رجوی جان تازه دریابی
 که روح در سخن فارسی است تر کانرا^{۲۰}
 شود بیان عدیلی تو را روان افروز
 چو بر سخن بگشاید لب سخنرانرا^{۲۱}

-
- (۱۷) آقای محمد حسن معیری متخلص به (رهی) از غرلسرایان بنام ایران
 (*) اشاره است به کسیکه شعر رهی و شعر سست شاعر دیگری را در یک ترازو گذاشته بود
 (۱۸) استاد سید عبدالکریم لمیری فیروز کوهی متخلص بامیر
 (۱۹) استاد احمد گلچین معانی شاعر شیوا و صاحب تألیفات
 (۲۰) آقای حسن سمعی متخلص به (سامی) فرزند مرحوم ادیب السلطنه سمعی
 (۲۱) استاد کاظم رجوی دیلمقانی آذربایجانی شاعر شیوا و فاضل
 (۲۲) آقای سید علی اصغر عدیلی نویسنده و خطیب وزارت فرهنگ

ز پارسا شنوی کر قصیده یا غزلی
 با احترام کنی یاد توی و سرکانرا^{۲۳}
 اگر سهیلی که گاه قطعه‌ای خواند
 سرور ییجد بخشد روان اقرانرا^{۲۴}
 بشعر صابرورنجی نگر که تا دانی
 بصبر ورنج نیاز است نوع انسانرا^{۲۵، ۲۶}
 فزون کوا کب رخشان تو را شو ندیدید
 اگر فزون نگری این سپهر تابانرا
 بس این ترانه ذکائی که از نوا افکند
 نشاط نغمه تو بلبل خوش الحانرا

(۲۳) استاد عبدالرحمن پارسا نویسنده و شاعر

(۲۴) استاد احمد سهیلی خوانساری شاعر هنرمند و خطاط و کتاب شناس معروف

(۲۵) آقای صابر همدانی شاعر

(۲۶) آقای هادی پیشرفت متخلص به (رنجی) طهرانی

شبی در اندیشد

از افق باز آمدن گوئی نداند آفتاب
 یا مگر خورشید را امشب فرو برگرفته خواب
 آسمان در تیره دریائی مگر گردیده غرق
 وز سر او صد هزاران فی فراثر گشته آب
 چیست این ظلمت که گسترده است دامن بر زمین
 وین سیه چادر که افکنده است بر کیتی نقاب
 دل بزاری می طپد در بر که هر سو بنگرد
 جز سیاهی می بینند بر جهان مالکس قاب
 کرد از بس فکری سامان زهر جانب هجوم
 برد از سر هوش و از فن طاقت از کف صبر و تاب
 در مسیر فکرت از ره باز ماندم ای دیرین
 کس بآبادی رهم نمود زین دیس خراب
 بر حصول آرزو امیدها بودم بدل
 عمر بگذشت و نشد زان آرزوها فتح باب
 اضطراب و انتظار خاطر از حد در گذشت
 تا کجا این انتظار و تا بچند این اضطراب

ای بس اندیشیدم اندر کار و احوال جهان
 حاصل اندیشه ما نابود خود نقشی بر آب
 رامش دلرا ندیدم منظری جز روی دوست
 شادی جان را نجستم منشای غیر از کتاب
 گرنودی جلوۀ معشوق دلرا را راهبر
 ورنگشتی خاطر افسرده زان مه نوریاب
 حاصل عمر تلف گشته چه بودی جز فسوس
 بهره گردون چه بودی بهر من غیر از عذاب
 جز جمال یار هرچ از دهر خالی از سرور
 جز هوای دوست هرچ از عمر عاری از صواب
 فرخ اوقانی که خوش با یاد آندلبر گذشت
 خرم ایامی که دل بود از غمش در التهاب
 ایخوش آن شبها که یکدم سریالینم نخفت
 جز بامیدی که بینم روی چون روزش بخواب
 گفته ام با یاد رخسارش یکی زیبا غزل
 آرم اینجا شادی جائرا و ذائعالمآب
 ای بشرم از روی روشنتر ز ماهت آفتاب
 چند داری همچو عمر من پی رفتن شتاب
 تارخ و کیسو نهفتی از من بیدل نماند
 نه بروزم تاب در تن نه بشب در دیده خواب

ای بهار آرزو ای لاله باغ امید
 چند مانم در فراقت چون خزان بیرنگه و آب
 جلوه خورشیدم از رویت نمی بخشد شکیب
 آری آری تشنه را سیراب کی سازد سراب
 با خطای خاطر افسرده ام را شاد کن
 ای کلام جانفرایت معنی فصل الخطاب
 باب مهرت را شد ایماء زمین تا دل مقیم
 زاسمان لطف و معنی شد برویش فتح باب
 آنکه ما را بر خطا میخواند در عشق رخت
 خود گواه آمد که او را بود فکری ناصواب
 نیست چون آسایش خاطر مگر با یاد او
 غیر یاد او زهر اندیشه دارم اجتناب
 تا بتن باقی بود جان باقی اندر مهر اوست
 ای ذکائی این تو را سرمایه روز حساب

آفاق همچو صبح بهاری معطر است

زلف است یا که توده‌ای از مشک و عنبر است
 روی جهانفروز تو یا مهر انور است
 شب بر کشیده پرده بر خسار آفتاب
 یا روز در سیاهی مطلق مستر است
 عود است بر نهاده بر آتش مگر که باز
 آفاق همچو صبح بهاری معطر است
 یا از خلال ابر سیه مهر دلفروز
 بنموده رخ که ساحت کیتی منور است
 ساقی بیار باده که از لطف کار ساز
 عیش مدام خاطر ما را مقرر است
 هر صبحدم که مهر بر آید ز خاوران
 ما را نگاه بر رخ آن مهر خاور است
 هر شام که که ماه کند جلوه در سپهر
 روشن و نایق خاطر از آن ماه منظر است

مرغ سحر بنغمه و گل خنده زن بشاخ
 پيك نشاط بر در و دلدار در بر است
 آری چو دل بصحبت دلدار یافت کلم
 ما را بزند کی چه تمنای دیگر است
 کوتن برنج باشد و گوهر کینه توز
 غم نیست تا که جان بیهشت صفادر است
 جامی فشاند دور جهانم که از اثر
 جانبخش تر ز چشمه فیاض کوثر است
 آن پر تو از عنایت عشقم بسینه تافت
 کز روشنی زشعشعۀ طور برتر است
 هر شب بطوف جان من آیند قدسیان
 کاینجا نشانی از غم آن یار دلبر است
 بر آسمان برند مرا روشن چرخ
 کاین جایگاه خاک نشینان آن در است
 شادم که داد دست جهانم بملك عشق
 آن خط بندگی که زشاهی فراتر است
 بشناختم نخست خود آنکه خدای خویش
 آری اثر دلیل وجود مؤثر است
 دریافتم که نوع بشر را بزند کی
 تا شادمان زید چه ره و رسم درخور است

در حیرتم که از چه گروهی غرورمند
 نه رویشان بخلق و نه دلشان بداوراست
 پندارشان بقای خود است و فنای غیر
 کردارشان ز معنی گفتار ظاهر است
 گوئی جز این دو مشقت ز خود بیخبر بدهر
 بر دیگران نه حق حیاتی مقدار است
 یزدان تفاوتی ننهاده است خلق را
 گفت آنکه متقی تر او محترم تر است
 بر چرخ پای می نهاده انسان بدست علم
 اما وجود خالق علمش نه باور است
 با آنکه نیک می نگرد چرخ و بر و بحر
 ماهی صفت بی بحر طبیعت شناور است
 و اجزاء کائنات ز ذرات قسا کسرات
 یکرویه شان بحکم قضاس بچمبر است
 و آنکه خود این طبیعت بر تر ز جمله را
 بیند که بی اراده و ادراک یکسر است
 و انروشان ثابت و سیار هر یکی
 در سیر خویش فاقد احساس و مشعر است
 چون لحظه‌ئی بدیده انصاف بنگرد
 اذعان کند که سائقشان اصل دیگر است

و آن جز خدای قادر فرد علیم نیست
 آنکو ز وصف حضرت او عقل قاصر است
 زین داستان ژرف ذکاائی سخن مگوی
 کان بارها فزون زیان سخنور است

شعر و سخن

جای دارد گر سخن بر طارم اعلی نشیند
 کز سخن برتر ندانم چیست تا بالا نشیند
 گر بیارایند صفها از صنوف آفرینش
 در صف اول سخن جا گیرد و والا نشیند
 محفلی هر جا بیا دارد بهر عرض معنی
 نثر اگر بالا گراید نظم از و اولی نشیند
 خنک معنی گر کند جولان بمضمار حقایق
 طبع شیوا بر بر آن خنک بی پروا نشیند
 کیست شاعر آنکه چون تنها بود بر جمع بیند
 و بر جمعی تا موافق افتد تنها نشیند
 شعر آن باشد که با لفظ فصیح و حسن معنی
 از زبان برخاسته یکرویه بردلها نشیند
 شعر آن باشد که با مضمون نغز روح پرور
 از اثر در مغز همچون نشو و صبا نشیند
 ز آسمان آمد سخن شادان کسی کز پر تو او
 نفی لا بگذارد و بر کرسی الا نشیند

از سخنها میتواند پایه هر کس را شناسد
 عارفی کو با گروهی کامل و برنا نشیند
 آنکه بیند شعر را با دیده بسی اعتباری
 از من او را گو سر خود گیرد و بی مانشیند
 فضل و فصل آدم از حیوان سخن خوانند آری
 زین شرف آدم بر اوج علم الاسما نشیند^۱
 چون سخن گردد فصیح و کامل و موزون و شیوا
 شعر گردد و انگهی بر طارم اعلی نشیند
 آن شنیدی گفته اند الشعر حکمه قدر میدان
 کانیچه کوئی حکمت آسا بر دل دانا نشیند^۲
 آن شنیدی هست بر کنج خرد مفتاح شاعر
 آنچنان کو کت سخن این کنج راهمتا نشیند^۳
 معنی آرا شاعر شیرین سخن بر عرش دلها
 میگزیند جای اکر امروز اکر فردا نشیند
 ساکنان خیمه قدس معانی بهر شاعر
 چار بالش کرده اند آماده تا آنجا نشیند

۱ - و علم آدم الاسماء کلها (سوره بقره آیه ۲۹)

۲ - ان من الشعر لحکمة (بیان حضرت رسول اکرم ص)

۳ - ان الله کنوز تحت العرش مفاتیحها السنة الشعراء

برای خداوند گنجهایی از حکمت است در زیر عرش کلید آن گنجها زبانهای شعراء

میشود .

ليك همت خواهد و توفيق و سعی و جهد و كوشش

تا تواند شاعر اندر خیمه معنا نشیند

فرخا ملك محبت خرما اقلیم دانش

هر که آنجا راه یابد فارغ از غوغا نشیند

این بدان گفتم ذکائی تایقین دارند مردم

شعرا اگر شیوا شود بر تارك شعری نشیند

ترجمه این بیان منسوب بحضرت امیر علی را که فرماید :

تقرب عن الاوطان فی طلب العلی فساد فروغی الاسفار خمس فواید

تفرج هم و اکتساب معیشت و علم و آداب و صحبت ماجد

من گفته‌ام

در سفر پنج فایده باشد گر توانی سفر کنی بی‌لاد

رفع غم اکتساب مال و سپس علم و آداب صحبت امجاد

من خود این پنج فایده بردم

زان سفرها که اتفاق افتاد

در سال ۱۳۳۷ شمسی بعد از هفده سال که به اصفهان نرفته بودم سفری بدان شهر اتفاق افتاد در مراجعت و در بین راه این منظومه را ساختم .

(اصفهان)

سفری کردم و الحق سفری شیرین بود	بصفاها که مرا آرزوی دیرین بود
بهترین خاطره من بصفاها که بود	جمع یاران ادب دیدم و چون می نگرم
که محبت همه را رسم وره دیرین بود	دوستانی همه دانشور و دانش پرور
آن اثرها که جهان را رقم تزیین بود	دیدیم آثار شکفت آورا این شهر تمام
که بدانها نگران چشم مه و پروین بود	مسجد شاه و پل خواجو و هم گنبد شیخ
شاهکار هنر اندر نظر حقیقین بود	و ان بناهای روان پروردیگر که همه
ز سر صدق دعا و ز ملک آمین بود	بروان هنری مردم این شهر مرا
ایخوش آن قوم که او را اثری از دین بود	این اثرها همه از دولت دین گشت پدید
پیروی از حق و دستور حقش آیین بود	آنکه می ساخت پل و مسجد محراب و کنشت
خجل آن رخ که درین آینه گرد آگین بود	دین بود بهر بشر آینه فطرت پاک
بیشک از دفتر دینش رقم تمکین بود	خیری ارحمت و رهی راست اگر می بینی
یقین از اثر نکست فروردین بود	گر گلی در چمن دهر بخوش رنگی رست
خرد و عاطفه اش و اطمینان دل کاین بود	عقد مهری که در این راه بیستند کسان
دوش دلها نه ز بار من و ما سنگین	تا که دین داشت ز ما من و ما را در دست
کز شمیمش همه را شامه جان مشکین بود	کلشن دانش و دین باد بگیتی سرسبز

بس کن این قصه ذکاوتی که ننگبند به بیان

آن معانی که تو را در دل روشن بین بود

فیض معانی

آسمان با کز استان کوئی سربیکار دارد
 ورنه ما را این کژیها از چه رودر کار دارد
 چیست این بازبچه گردون را که دیگر گونه مردم
 خاطر ما را قرین محنت و آزار دارد
 تا چه بد رفتاری از مادید این گردون گردان
 کاینچنین با ما بآیین بدان رفتار دارد
 نیست ما را هیچکس با کار کس کاری ندانم
 آن دغل بهر چه با ما گاه و بیکه کار دارد
 بار دوش کس نبود سیستم مادر زندگانی
 او بدوش ما چرا از غم فراوان بار دارد
 بگذرم زین تیره رستان قصه ای روشن سرایم
 کز بهر گردون شکایت بزم جان راتار دارد
 غافلانرا بر نکیر دسر چرا از خواب غفلت
 آنکه از فیض معانی چشم دل بیدار دارد
 گر نمیپوید ره یاری نبخشوده است بر خود
 آنکه پیش پای خدمت رهی هموار دارد

چند میبالی که بحثی راندم و درسی گرفتم
 بی عمل را علم حکم نقش بر دیوار دارد
 عالم دور از عمل فرمود قرآن ماند آنرا
 کو پیشست خویش سنگین باری از اسفاردارد^۱
 در اثر گر نیست نفعی خلق را دفتر بسوزان
 باز که آنرا که افزون زین قبیل آثار دارد
 هر سخن را نظم یا نثر را نباشد ره بمعنی
 پایه گر بر چرخ دارد مایه بسی مقدار دارد
 خلق را از گفته موزون لا یعنی چه حاصل
 رو کلامی جو که باروح و دل و جان کار دارد
 باید آموز سخن پرداز باید گفتن از من
 کس مگر بر گفتنی اینسان تورانا چار دارد؟
 طالب معنی نمیآساید از کوشش زمانی
 خود بدین خوی است هر کو خاطر هشیار دارد
 عاری از تنگ جهالت کی تواند بود باری
 آنکه از پرسیدن و آموختن ها عار دارد
 هر سخن گر دل بر آید لاجرم بر دل نشیند
 باز جو صاحب دلی کسو دل بمعنی یار دارد

۱ - مثل الذین حملوا التوراة ثم لم يحملوها کمثل الحمار يحمل اسفارا

قرآن سوره جمعه آیه ۵

آنکه خود ناموخته حرفی ز اسرار حقیقت
 کی تواند دیگرانرا آگه از اسرار دارد
 خود نیارد عندلیب آسا زدن پر در گلستان
 آنکه دائم سر بزیر پر چو بو تیمار دارد
 گفتم آن آشفته را دیدی ذکائی گفت آری
 وادی حیرت از این آشفته‌گان بسیار دارد

تهمت چه پسندی بقضا و بقدر بر

او میرود و میرومش من بائر بر	دارم برخش دیده چو صرعی بقمر بر
چون روی دلارای وی آرد بنظر بر	سیر گل و گلزار کند خاطر مهجور
زیبا سخنی نیست بهر بوم و بهر بر	در شهر بجز قصه آنقامت و رخسار
با آنکه همه بودم ازین ره بحد بر	از راه نظر عاقبتم دل بچه افتاد .
دل داده ز کف مردم از خویش بدر بر	زین پس من و همسایگی شیفته خویان
نالم ز فراقش بهمه شام و سحر بر	فردا مگر امید براید که من امروز
تا هست بتن تابی و نوری ببصر بر	ایدوست تو نیز از ره یاری نظری کن

ایجان سخنی بشنو و در خویش بیندیش
 شاید که تو را باز فزاید بعبر بر

گر کوشش شایسته‌ای اندر طلبت نیست
 از مردم شایسته نیائی بثمر بر
 فصلی اگر از دانش و اخلاق نخواندی
 کو چیست تورا فاصله با مردم بر
 خاری اگر از راه کسی بر تگرفتی
 هشدار که شد عمر عزیزت بهدر بر
 بیرنج الا بر سر کنجی تنهی پای
 بی غوطه یقین دست نیایی بکهر بر
 فرخنده نخواهی چو نو خود طالع خود را
 نهمت چه پسندی بقضا و بقدر بر
 مسعود کسی کز پی آسایش مردم
 زو دامن همت ز دل و جان بکمر بر

بینی که نمادند و نمائیم بکیتی
 شد چیره مگر خواب گرانمان بفکر بر
 رفتند رفیقان و ز پی ما نکرانیم
 حیرانم از این دیده برخیزه نگر بر
 جز خویش ندانیم و بجز خود نپسندیم
 کوئی که نمائیم باولاد بشر بر

اندر پس یکپاره زیان چیست دو صد دل
 اینجا بدگر گونه و آنجا بدگر بر
 ما ناقبسی حاصل این قوم نگشته است
 زین آتش افروخته بر کوه و شجر بر
 بینی و نیندیشی خوانی و ندانی
 کت عمر رود یکسره بر بوک و مگر بر
 بگزین بیقین راهی و با صدق بیمای
 شاید شجر سعی تو آید بشمر بر
 بر شاخه توحید در آویز ذکائی
 دارد دلت از عمر گر امید ببر بر

(يك مسافرت فرهنگي)

در مردادماه ۱۳۴۷ شمسی در معیت يك هیئت بیست و چند نفری مرکب از قاضی - دانشگاهی نماینده مجلس شورای ملی و غیره بدعوت (انجمن روابط دوستی و فرهنگی ترکیه و ایران) برای مدت ده روز بترکیه رفته و مهمان انجمن مزبور بودیم و الحق بخوبی پذیرائی نمودند قصیده ذیل در آن موقع سروده شده و در يك مجمع مفصل ادبی که شبی در یکی از باشگاههای استانبول تشکیل یافته بود قرائت و آیات یکایک وسیله مترجم دانشمندی برای میزبانان ترجمه شده است (در این سفر از آنکارا - قونیه - ازمیر - استانبول و مواقع دیدنی آنها دیدار بعمل آمده است)

سفر ترکیه

برای دیدن یاران علم و فضل و هنر
نمود خاطر مشتاق باز عزم سفر
بسوی کشور ترکیه سائق اقبـال
نمود راهم و شد سوی دوستان رهبر
چگونه کشور از ساغر فنون سرشار
چه مرزو بوم زر از علوم مستحضر
بملك دانش و فرهنگ مرز وحدی نیست
که پایگاه معانی برون بود ز صود

بهر دیار که باشند وهر کجا که زیند
 همی زیك بر و بومند اهل فضل و هنر
 بویژه ملت ای — ران و ترك كز گیتی
 بدانند سمر در کم — مال نام آور
 در این دیار بینیم تا عزی — زان را
 بسویشان بدل و جان شدیم راهسیر
 خوشا دیار دل انگیز دوستی و وداد
 که زنگ انده و محنت زداید از خاطر
 خوشا هوای فر بخش کشور دانتس
 که مرغ دل بهوایش همیگشاید پر
 خوشا جهان سخن فرخا دیار ادب
 که فسحتی بودش از همه جهان بر تر
 بنص ق — ر آن یزدان پاك انسانرا
 بیافرید و بیام — و ختش سخن یکسر^۱
 نخست بخشش یزدان سخن بود که و راست
 زهر چه در دو جهان است پایه والا تر
 کسیکه از سخن افراشت پایه رفعت
 بدو همیشه بحرمات کند زمانه نظر
 دیار ترك چو ایران همواره اش بوده است
 یگانگان سخن نافع — دان دانشور

هم اينك اينجا بنگر بفاضلان بصير
 هم اينك اينجا بنگر بصاحبان بصر
 هم اينك اينجا قومي همه علیم و خبير
 هم اينك اييجا جمعی تمام اهل خبر
 زفیض صحبتشان تا که بهره‌ئی گیریم
 زراه دور بدین محضر آمدم اندر
 پیامدیم که — تا از نهال مهر و وداد
 بریم میوه معنی : ... ارمغان سفر
 پیامدیم که — تا بر مزار مولانا
 بعرض فاتحه خواهیم همتی زین در^۱
 زشاء — ران و سخن پروران ایرانی
 پیام دوستی آورده‌ایم — ای — در
 باختصار نکائی چ — و به بود گفتار
 بک — و بخاتمه با دوستان دانشگر
 همیشه خوش گذرد روزتان بماه و بسال
 چنانکه ما را بگذشت خوش در این کشور

۱ - بطوریکه میدانید، آرامگاه مولانا جلال الدین محمد بلخی (رومی) صاحب کتاب
 مثنوی در شهر قونیه واقع است

قصیده میهنی

خوشا ایران و جان بخشا نسیم عنبر افشانش
 خوشا بوم و بر آباد و دلکش باغ و بستانش
 خوشا فرخنده دریای شمال و شور امواجش
 خوشا بحر جنوب و سیر کشتیها بدامانش
 فری بر ساحت شیراز و ویران تخت جمشیدش
 که از هر پاره سنگی است پیداحشمت وشانش
 دلارا نقش رستم دلربا آثار منقورش
 خوشا پاسارگاد و مشهد مادر سلیمانش
 خوشا شهر صفاهان و مزین مسجد شاهش
 مسرت بخش عالی قاپو و فرخنده ایوانش
 زهی بر چارباغ و چل ستون و جسر خواجوش
 خهی بر مسجد لطف الله و ستوار ارکانش
 خوشا کاشان و دلکش باغ شاه و چشمه فینش
 فراوان لاله و گل سروهای کیسو افشانش
 سپهر فضل را خورشید ملا محسن فیضش
 جهان علم فتح الله و آن تفسیر قرآنش

حکیم بی بدل در دهر بابا افضل رادش
 کسی کو خواجه دانای طوس آمد ثناخوانش
 ز کرمانشاه خاطر راست و جدی چون بیاد آید
 ز کوه بیستون و نقشهای طاق بستاش
 هن و دل راست شوری درس از شیرین و فرهادش
 مگر شب‌دیز راند خسرو اینجا در بیابانش
 مگر فرهاد جاری کرده شیرین شیر در جویش
 مگر در عشق شیرین داده است اینجا ز کف جانش
 با کباتان در این بارگاه بوعلی سینا
 کسی کز فضل و دانش برتر از چرخ است ایوانش
 بیکسو خوابگاه دانش آرا فخر ایران بین
 دگر سو مرقه بابا سخنگو مرد عریانش
 ز طوس و مشهد ار که یم سخن دلها بوجد آید
 ز فردوسی بی مثل و مقیم غاریمکانش
 بمشهد روضه هشتم امام شیعیان بنگر
 که اسرافیل بینی پاسبان جبریل در بانش

(۱) - خواجه نصیر طوسی فیلسوف معروف در وصف بابا افضل کاشی گفته است

گر عرض دهد سپهر اعلی	فضل فضلا و فضل افضل
از هر ملکی بجای تسبیح	آواز آید که افضل افضل

ز آذر بایجان و افتخارات فرادانش
 ز اقطار جنوب و خاطر آرا یزدو کرمانش.
 نشاید بر شمردن افتخار بیحد و حصرش
 نه يك نه ده نه صد بل گفت میباید هزارانش.
 فری ای میهن والای من ای کشور ایران
 تو آن بومی که شامل بوده دائم لطف یزدانش.
 مبارک کشوری کز و جد رقص خامه کر گویم
 ز نقاشان و خطاطان و دانشمند مردانش
 ز زردشت و بهی آیین نغز آذر آبادش
 ز کردار و ز گفتار و ز پندار خوش الحانش
 بر آفاق جهان نازند تا باشد جهان باقی
 حکیمان جهان ینش ادیبان ملک شانش
 درخشد تا ابد بر لوحه کیتی بصد حشمت
 مهین منشور دانا مردم فر خنده دستانش
 چر ادانی ز ایران مانده این آثار جاویدان
 چر ادانی بزرگ و بی نظیر شناخت کیهانش
 از آن کورادپر و ربود و دانش خیز در دوران
 از آن کو بود دائم عالم آرا حکم و فرمانش
 ذکائی افتخار من بود ایران و ایرانی
 خوش آنکو همچو من فخر است ایرانی و ایرانش

غزل

از آن زمان که دل ایماهر و بمهر تو بستم
 بجرعه ای شدم آواره دیار محبت
 چنان بروی توام دیده خیره مانده که مردم
 زهر کمند رهیدم بپایمردی همت
 بقصد طوف حریم تو بارها شب دوشین
 مبرز خاطر ام ایماه دلفریب که دانی
 بیاریت که دل از یاریت دمی نبریدم
 منم چو ذره و تو آفتاب چرخ کمالی
 زهر چه غیر تو پیوند عشق و مهر گستم
 چه باده بود ندانم که دوست داد بدستم
 برند قصه بهر جا که آفتاب پرستم
 ولی ز قید سر زلفت ای نگار نرستم
 باشتیاق بپا خاستم ز ضعف نشستم
 بعهد مهر تو پا بست من ز روز التم
 بدوستی که یکی عهد دوستی شکستم
 بر تو گفت شاید مرا که بوده و هستم

ذکائی این غزل نفز را بیاد عزیز ی

رقم بصفحه چو یادش بلوح سینه بیستم

خواب خوش

دوش با یاد تو سر مست و غزلخوان بودم
 بهوای لب نوشین تو خندان بودم
 تازی از طره مشکین توام بر کف بود
 چو نسیم سحری غالیه افشان بودم
 روشن از پرتو رخسار تو خلوتکه دل
 بی نیاز از مه و از مهر درخشان بودم
 سرو بالا و کل روی تو آذین بساط
 فارغ از سرو و کل و لاله و ریحان بودم
 آنچنان بر قد و رخسار تو ناظر که مگر
 بر در روضه فردوس نگهبان بودم
 بود خوش بزم سروری و من آنجا بطرب
 پایکوبان و کف افشان و غزلخوان بودم
 سرم آنگونه بسامان نشاط اندر بود
 که دل آسوده زقید سرو سامان بودم
 فارغ از بیش و کم و بیخبر از بود و نبود
 محو یک جلوه آنچهره تابان بودم

کاش میبود مرا حال بدانسان باقی
 تا مکن در گذر عالم امکان بـــــــودم
 لیک ناگاه ز عم زار و پریشانم کــــرد
 آنکه پیوسته ازو زار و پریشان بـــــــودم
 یعنی از خواب گران گشت دو چشم بیدار
 دیدم آنگونه که از پیش بدم آن بـــــــودم
 وانه سرخوشی و بیخودی و شادابی
 که دمی پیش از وساکن رضوان بودم
 همه اندر اثر مستی و مد هوشی بـــــــود
 که همی کاش بدانحال و بدانسان بودم
 دل بیدار کجا لذت دیدار کجـــــــا
 این منم کان نهم در نعمت حرمان بودم
 از گریبانم اگر دور بدی دست تمیز
 کی بصد رنج و الم دست و گریبان بودم
 بیخبر زیستمی کــــر ز بدونیک جهان
 کی بدینگونه دچار غم و خسران بودم
 هم مراد بر نااهل کسان عیب این بود
 که هنرمند و ادب خواه و سخندان بودم
 که دهد دست گرایم سوی غفلت روزی
 منی که پیوسته ازین روز گریزان بودم

بہل این قصہ ذکائی کہ نمیشاید گفت
آن سخنہا کہ منش در پی عنوان بودم

سعادت ار طلبی راہ اتفاق گزین

(درموردی خاص گفته شدہ است)

تو را کہ فطرت پاک است و دیدہ خوشبین
بر آن مباحث کہ یکرویہ مردمند چنین
قیاس حال خودای پا کدل چہ خواہی کرد
بدانگروہ کہ با کید و کینہ اند قرین
صفا و صدق دو لفظ است نزدشان میوہون
دروغ و فتنہ دو معنی بذوقشان شیرین
نہ ————— ادب ————— اک بعیب کسی نپردازد
پس ای تو پا کنہاد این طریقہ را مگزین
علا ————— و طبع و کمال وجود آن باشد
کہ نفس خویش نمائی بخیر خلق رہین
خزینہ ایست دل خل ————— ق و باز نکشاید
بجز کلید محبت خزینہئی چ ————— و نین

بآب مهر نه گر شعله‌ای کنی خاموش
 بحسن خلق نه گر خاطری دهی نسکین
 یقین که می نشوی مجرم شرائر قدس
 بدان که ————— راه نیابی بیارگاه یقین
 توان زمهر و وفا چون دلی بدست آورد
 چرا یکی نکستی این صفت بخود تلقین
 رضای خالق اگر جستجو کنی بجهان
 رضای خلق بجو تا ————— و را شود تأمین
 یکی زسلم عز و شرف ————— رو بالا
 دمی زمر کب آزو حسد بیا پائین
 نکو نکر که چه گفتند با خرد مردم
 یکی بین که چه کردند اهل دانش و دین
 محامدی که بجا مانده از نکو کاران
 همه زیپاکی اندیشه ماند و رای رزین
 رهی گزین که سلامت بری بمقصد راه
 که رهنمان دغابس تو را بود بکمین
 دروغ باشد اگر ————— عمر بگذرد بنفاق
 سعادت از طلبی راه اتفاق گزین
 میوی جز ره تقوی که از مکائد دهر
 کسی رهد که خود این راه باشدش آیین

هلا بکهنکی جامه کسان منکر

که بس نهان بخراب است کنجهای ثمین

سرور خاطر اگر طالبی دلی کن شاد

که نیست نزد خردمند هیچ بهتر ازین

توان شنید ذکائی حدیث اهل خرد

ز باد کبر نه گر گوش دل بود سنگین

در آبانماه ۱۳۵۳ شمسی وزارت فرهنگ و هنر صلمین سال تولد شاد روان ایرج
میرزا جلال الممالك شاعر شیوا و قوی طبع قرن اخیر ایران را جشن گرفت این قصیده بدین
مناسبت سروده شده و در جشن مزبور قرائت گردیده است

ایرج میرزا

ایرج ای برده گرو طبع تو از آب روان
در تن اهل ادب شعر لطیف تو چو جان
توئی آن نادره گفتار که در ملک سخن
کس هماورد تو در عرصه نیاورد جهان
صنعت ممتنع و سهل که دشوار بود
گوئیا خاص تو کردند در ادوار زمان
طنز های تو همه پند و همه پند تو نغز
داستانهای تو شیرین همه چون روح روان
شعر زیبای تو مقبول دل اهل خرد
گفت شیوای تو در ملک سخن جاویدان
ای بسا شعر که خواندیم و بیان بشنیدیم
نشنیدیم و ندیدیم چو شعر تو بیان

کرد هنگامه بپا از تو چو عارفنامه
 قدرت طبع تو بر اهل سخن گشت عیان
 زهره گردید و منوچهر ز کللت چو پدید
 گشت معلوم که قدر تو بود بی پایان
 شاه و ج... ام تو بسجع سخن و نظم دری
 شاهکاری است ادب را که بیانش نتوان
 قطعه‌ئی را که تبجلیل ز مادر گفתי
 همه جا ورد زبانهاست بر وزان و شبان
 مادر دهر هنر ورچ... و تو نادر زاید
 که توئی در فن خود نادره دور زمان
 فرخا آن پدر را دو خوشا آن مادر
 که... ه پیرورد بسان تو پسر در دامان
 آن سخنها که تو آوردی درد حجاب
 کس نیارست در آن عصر که آرد بزبان
 آنچه در ذم خ... رافات بنظم آوردی
 بود دشوار در آن روز و نو گفתי آسان
 خرما کشور جانپور ایران که مدام
 بوده خورشید نبوغ از درو بامش تابان
 سعدی و انوری و فرخی و فردوسی
 افضل کاشی استاد حکیمان جهان

هم دگر صدها زین تابغه مردان که بود
 مفتخر تا که جهان است بدیشان ایران
 نو هم ای ایرج فرخنده یکی زانانی
 که ————— فرازند بر ایوان ادب شاد روان
 بودی امروز اگر سعدی شیرین گفتار
 آفرین گفتی بر طبع نو ای شاد روان
 اینک ای زبده احرار سراز خاک برار
 شعر را تا نک ————— ری ملعبه زید و فلان
 جمعی از فضل و هنر عاری و جوینده نام
 میبرند آبروی شعر و ادب راز میان
 لیک آسوده و آرام بخواب ای ایرج
 که ————— به بشعروند امیران سخن پشیمان
 کف دریا نتواند که ————— مداوم ماند
 گوهر است آنکه علی الدهر بماند تابان
 ایرجا وصف ذکائی نبود لایق ————— و
 بیت چندی است که احساس گرفته است نشان

از خلقت ما قصد معرفت بود



وی از رخت انوار مهر تابان
وی آفت عقل و بلای ایمان
بر پاکن صدها هزار دستان
بشتاب که سرواست و لاله ریان
پر کن ز گل سرخ و زرد دامن
هر جا که یکی عاشقی است فالان
روزی است فراهم همه رفیقان
بلبل زبر شاخ گل غزلخوان
آفاق در آثار صنع حیران
در هر جان یابی هوای جانان
کز بهر چه ات آفرید یزدان
انسان شریف راز حیه — وان
باور نکنی کنت کنز بر خوان

ای در سختن شهد نساب پنهان
ای آیت لطف و نشان رحمت
روشنگر بزم جه — ان هستی
بر خیز که باغ است و راغ خرم
منشین که بهار است و گاه صحرا
آهنگ نشاط از روان برارد
فصلی است همه شور و عشق و مستی
گل خنده زند بر فراز شخسار
ذرات چو — و خورشید در تجلی
از هر دل خیزد نوای ت — وحید
ای خفته غفلت یکی بخویش آی
گر بهر خور و خواب بود کوفرق
از خلقت ما قصد معرفت بود

بی واسطه عرفان کجاست ممکن
 شعیبا و شعیب و خلیل و موسی
 دیگر سفرای خدای یکتا
 هر يك بودند در زمانها
 دریاب که بی رهنما نمائی
 هشدار که بی راهبر نگردی
 ره چون بخداوند گار بردی
 بنگر که چه فرمایدت پیمبر
 چون معرفت و طاعت است با هم
 ایمان نه بقول است و گفت تنها
 با مردم اگر خدمتی نمودی
 دستی گر از افتاده‌ئی گرفتی
 شاید که کنی دعوی دیانت
 از در که یزدان طلب ذکائی
 تا نور دهد در سپهر خورشید
 بی راهنما طبعی راه نتوان
 عیسی و محمد رسول سبحان
 در اوج شرف اختران تابان
 بر معرفت حق دلیل انسان
 در بادیۀ جهل زار و حیران
 دروادی حیرت اسیر شیطان
 واسودی از آسیب روز گاران
 بنیوش و بجا آرش از دل و جان
 بی این نتوان برد بهره از آن
 فصل است و عمل بر عقیده برهان
 شاد است تو را دل بنزد وجدان
 ور مشکلی از خلق کردی آسان
 زبید که بر آئی بر اوج عرفان
 توفیق محبت نبوع انسان
 تا ماه شود در فضا نمایان

هرگز نشود منقطع ز کیتی

الطاف خداوند حی سبحان

تأسف بر فقدان ادیب فاضل بارع سید نعمة الله ورتا علیه رضوان الله
--

هو

بنو بهار که روید زدشت و در سوسن
 بده زبان زچه خاموش ماند سوسن من
 بموسمی که بود باغ و گل طراوت خیز
 چرا فسر دگل باغ فضل و دانش و فن
 چرا نهفت رخ اندر نقاب تیره خاک
 کسیکه داشت رخ از نور معرفت روشن
 کران گرفت زیاران خویشتن زچه رو
 سترک شخص فضیلت بزرگ مرد سخن
 چه — ان فضل و ادب نعمة الله ورتا
 که خامه راست زبان در محامدش الکن
 مگر بعالمی از نور داشت دیده فراز
 که چشم بست ازین تیره خاکدان کهن
 مگر بگلشنی از معنی التفاتش بود
 که خارزار جهان را نداشت مستحسن

مگر ز لطف و صفا و نشاط بز می دید
 که عزم کرد بداندسوی ازین سرای محن
 برفتی از بر ما ناگه — ایر فیق ادیب
 دریغ از آنهمه دانش فسوس از آنهمه فن
 تو بودی آنکه گشودی چو لب بحل رموز
 شدی بخرمن ابهام و جهل آتش زن
 تو بودی آنکه کمال و فضیلت و تقوی
 گرفته بود بجان در نهاد تو — و مأمن
 چرا بسوگ تو نالم که این سفر که تو راست
 همه معارج روح است نی مهابط تن
 بعالمی شدی ایر و روح پاک کز هر سوی
 کنی مشاهده انوار طلعت ذوالمن
 بقطع انس تو دارد ذکائی آه و فغان
 کزین غم آب شود دل و گر بود زاهن

بسال شمسی تاریخ او همی جستم
 که ثبت دفتر ایام سازمش بزمن
 ز جمع سر بدرود کردها تف و گفتا
 (بکوی اهل ولا شد عمید ملک سخن)

$$۱۳۳۹ + ۳ = ۱۳۴۲$$

هوای دوست

هر دل که شود آشنای تو	بیگانه زید از سوای تو ،
از فخر بر آید بر آسمان	آنسر که در افتد پپای تو ،
کل با همه لطف و دلبـری	بالله که ندارد صفای تو ،
شمشاد بـدان ناز و خرمی	شیدای قد دلـربای تو ،
دوشینه که با دل حدیث رفت	از لعل و رخ جانفزای تو —
شد کام پر از شهد و انگین	شد بزم منور چو رای تو
از روی تو ره میبرد خـرد	بر صنع بدیع خدای تو —

ای دوست سر و جان فدای تو	دل بر خی مهر و وفای تو
بی مهر تو مستی کل است دل	سرد است جهان بیولای تو
ما را بچه کار است زندگی ،	گر زانکه نباشد برای تو —
بی فایده در سینه می طپد	آندل که ندارد هوای تو
هر نغمه زهر نـای بر دمد	خود نیست بغیر از نوای تو
نه هر دل آکنده از هوی	من دانه و دل نیست جای تو
یـا رب بضعیفان عنایتی	وین بنده دستا نسرای تو

این ذره که با گونه گون امید بگشوده پر اندر هوای تو
 امروز و پیایی خطای من فردا و سراسر عطای تو
 کوتاه ذکائی سخن که اوست
 والا تر از اندیشه های تو



در سال ۱۳۱۲ شمسی که بمأموریت اداری در شهرستان اراک بسر میبردیم در
 (مجله بلدیة طهران اسفند ۱۳۱۰) قصیده ای از میرزا سلیم خان ایزدی آرائی کاشایی
 که از رجال و مقیم طهران بود بدین مطلع
 تابکی افغان ز قهر و جور جرخ جنبی
 تابکی زاری ز قصد ماه و کید مشتری
 خواندم و با ارادت که بایشان داشتم باستقبال آن پرداخته قصیده ذیل را
 ساختم این قصیده نیز در مجله ادبی ارمغان (مرحوم وحید دستگردی) در خرداد
 سال ۱۳۱۴ شمسی (سال شانزدهم ارمغان) چاپ شد
 (میرزا سلیم خان در سال ۱۳۱۸ شمسی در طهران بدرود زندگانی گفت
 رحمة الله علیه)

هو

مرد دانسا دل نیندیشد ز کید مشتری
 با شهادت شخص نهراسد ز جرخ عبقری

برتری نبود مه و مهر و فلک را بر بشر
 بر فلک نبود مه و مهر و فلک را برتری
 عرش و فرش و چرخ و ماه و مهر مقهور تواند
 کمر شناسی خویشتن را سوی مقصد پی بری
 آنچه میجوئی ز خود جو تا بدست آید تو را
 گشت با جهد تو مستلزم قضای داوری
 بر در کیتی رخ زرد از در حاجت مسای
 روی سرخی ناید از این گنبد نیلوفری
 از علایق بر کران شو تا توانی زی فلک
 بال بگشائی و با عیسی نمائی همسری
 عز ثابت دارو جز بر خیر عالم دم مزین
 تا ز آثار کذار نامۀ پیغمبری
 نقد سعی و کوشش اندر کف سوی دانشکرای
 تا شناسندت بی بازار سعادت مشتری
 در ره تحصیل دانش روز و شب خور خون دل
 تا زنی بر بام عالم نوبت دانشوری
 گر بطبع شعر یزدانت بجان منت نهاد
 جز بحق مگشای دفتر و رنه عرض خود بری
 شاعری نبود معرف کر باستغناء طبع
 بایدی جانا نمودن ترک شعر و شاعری

طبع سالم داری از وی طفل ناسالم میار
 تاپی پروردش گیتی نماید مادری
 عرف معنی گروزد از گفته‌های تو چه باك
 گر سخن رانی بروسی یا بتازی یادی
 از خرد در نزد نا بخرد سخن گفتن خطاست
 کو نداند فرق دلال خرف از کوهری
 مرد معنی باش و از ترین صورت در گذر
 گاهی معنی راهمی عار است از صورتگری
 پور آرزوار بتهای هوی در هم شکن
 نیستی جاهل منه دل بر بمان آذری
 پیر و گوساله زرین مشو هشیار باش
 کاندین گیتی فراوان است نوع سامری
 در حقیقت پیر و مردان نیرومند باش
 تا بدفع جهل پابی ذوالفقار حیدری
 گر تو را خوی سلیمانی است در این حلقه شو
 ورنه از انگشت بیرون افکن این انگشتی
 چون توان با سعی و همت قائد قومی شدن
 حیف باشد زیستن در دکه آهنگری
 خلق را ز آثار سعی خویش بر خوردار کن
 تا بمیل دل ز باغ زندگانی بر خوری

خود مقام نادری احرار نتواند نمود
 آنکه نهود در وجودش اهتمام نادری
 برخلاف این سخن گر چارتن شد کامران
 از تصادف دان و مشمار این سخن راسر سری
 از یکی دو امر نادر بگذر اندر کارها
 در شمار حکم کلی نیست امر نادری
 خویش مستغنی مپندار از دگریاران که نیست
 ذی حیاتی بی نیاز اندر جهان از دیگری
 نفس سالم را ز امراض عوارض حفظ کن
 زآنکه نباید کار سالم از مریض بستری
 خواهی اریزدان شناسی بیشتر خود را شناس
 کاین طریقت مینماید زی حقیقت رهبری
 گر قدم در عالم حکمت نهی دانی که نیست
 عالمی زان دلکشاتر از ثریا تائری
 ورم ملک آدمیت رنجه فرمائی قدم
 خاضع آنجا بنگری کروی و جن و پری
 حق طاعت گر ادا سازی چومردان خدای
 سرطین جعفری یابی و علم باقری
 چون ذکائی گربدستور قناعت بگری
 وارهی از محنت و بر اوج استغنا پری

من باستقبال شعر ایزدی راندم سخن
گر سخن گفت ایزدی اندر جواب انوری

نامه منظومی است که بدوست عزیز و وسیع الصدر آقای مصطفی کیانی کاشانی
مقیم اصفهان در مرداد ماه / ۱۳۴۶ شمسی فرستاده شده است


دوش مینالید دل در گوشه خلوت نهانی
گفتم از دست که نالی گفت از دست کیانی
گفتم از چه گفت بعد از آنکه با من آشنا شد
کرد ناز آغاز و حال از من نمیجویدنشانی
گفتم او را یار معنی دیدم و مرد محبت
دور ساز از خویشتن در باره او بدگمانی
گفت یا اغماض میورزی و یا سازی تجاهل
یا که در اغفال من فرموده ای با او تبانی
خود تو پنداری نمیدانم که چندین نامه ات را
پاسخی ننوشت و نفرستاد پیغامی زبانی
هر کجا دیدم از تو صیف میگردی فراوان
کو بجمع دوستان ما چنین است و چنانی
گفتی او مشهور باشد بین یاران در محبت
گفتی او را خواند میباید مثل در مهر بانی

پس چه باعث شد که بگسسته است رشته الفت از من
 آن تو را گفتار و این رفتار آندلدار جانی
 باور از من گزنداری باز پرس این داستان را
 از متین آنشاعر شیرین بیان اصفهانی^۱
 هم از و گز نیست باور سخن را در میان نه
 با صغیر استاد معنی سنج تا نیکو بدانی^۲
 باز اگر لازم شد استقصا درین معنی بیان کن
 قصه با دکتر سیاسی آن هوادار معانی^۳
 گر بصیرت بیش جوئی هم بصیر آنجاست بر گو
 از من مسکین بدو این شرح حال داستانی^۴
 یا بقربانی بینا داستان من فرو خوان
 تا در از ناصیت تصدیق قول من بخوانی^۵
 گفتم امشب مینویسم آنچه گفתי خدمت او
 تاجه فرماید درین معنی که حق باتستیانی

(۱) آقای حسن بهنیا متخلص بهتین از دوستان شاعر اصفهان
 (۲) آقای محمد حسین صغیر از شعرای محترم اصفهانی که اخیراً عالم فانی را بدرود
 گفت رحمة الله علیه

(۳) آقای دکتر محمد سیاسی از دوستان طیب و شاعر اصفهان
 (۴) آقای عبدالکریم بصیر از دوستان شاعر اصفهان
 (۵) آقای رضا قربانی گیلانی مقیم اصفهان از دوستان شاعر

بادل خود اعتماد هست و قولش میپذیرم
به که تأیید توسازد نیز او را پشتیبانی
تا نیاید نامهات بین من و دل اختلاف است
ارجمندا رفع کن این اختلاف ارمیتوانی



« غزلهـا »

(غزلها)

بنام امید بخش او

ای همه بر حسن بیمثال تو شیدا	در همگان آیتی زعشق تو پیدا
تا بسماک از سمک تو را بتکاپو	از ثری آشفته تو تا بثریا
ذره و خورشید در هوای تو گردان	جاذب و مجذوب در طریق تو پویا
خامه اهل خرد ز فیض تو جاری	منطق کون و مکان بذکر تو گویا
نام تو امید بخش عارف و عامی	یاد تو بهجت فزای کامل و برنا
آنچه نه در ذکر کبریای تویی اصل	و آنچه بغیر از بیان حمد تو ، بیجا
عشق و محبت که پایگاه وجود است	گشته ز جود تو بهر خلق مهیا
وصف جمال است دلپذیر و لیکن	وصف جمال آفرین بمرتبه اولی

نام ذکائی اگر بدنیا پاید ،

نیست جز ایمان او بخالق دنیا

پیوند محبت

ره گوی تو کردیم اختیار ای کعبه دلها

که مشتاقان رهرو رانه باک از بعد منزلها

یکی بنما رخ نیکو خرامان کن قدر لجو
 که افزائی نشاط جان که بزدائی غم از دلها
 پیوند محبت رشته جانها شود محکم
 چنین گفتند دا نایان و بشنفتند عاقلها
 بکوی عشق اگر پوئی ز حرف جان و سر بگذر
 که اینجان نیست آن دستان کز سازند محفلها
 ز حسن بیمثال او نکفتند از هزاران یک
 اگر چه در جهان داد سخن دادند قائلها
 کشا چشم و رخ ممنی نگر گر نیستی مجنون
 که از لیلای صورت نیست آثاری بمحملها
 کسی کو بحری پایان عشقش را شنا خواهد
 ندارد بیعی از موج و بود فارغ ز ساحلها
 غنیمت دان زمان عمر و منشین غافل از گیتی
 که جز غبن و ندامت نیست بهری بهر غافلها
 ذکائی زین گلستان ناتوانی سوی گلها بین
 که دیروز و داز اجزاء ما ، گل روید از گلها

وادی حیرت

در تجلی ها — بحیرت مانند عقل و رای ما
 در نیاب — د راز پنهان دانش پیدای ما

آفریدستند بهر معرفت ما را و لای
 ماند سرگردان ز غفلت فکر دهر آرای ما
 ره کجا پویند سباخان افلاک و ج — ود
 هیچ از آنسوره نیابد خاطر دروای ما
 مقصد غائی چه بوده است از جهان امروز خلق
 وین همایون خلقت نغز شکفت افزای ما
 بیگمان جامعتر از انسان خدا را خلق نیست
 وین توئی و من که لنگ است اندرین ره پای ما
 ابن سیناها در این بیدای حیرت مانده اند
 موسی ما ه — م نداند قصه سینای ما
 شمس افلاک معانی ما عرفنا کش بلب
 عقل کل را این چه باشد حال دیگر های ما
 پر تو حسنی است ما را راهبر سوی حبیب
 ج — ز بدین شادی نیاساید دل شیدای ما
 فکر انسان را ذکائی سوی مقصد راه نیست
 در بغفلت نیز بسیاریم این راه وای ما

کشور معنی

تا نیفتد بسر کوی تو راه دل ما
 ز معمای جهان حل نشود مشکل ما
 نوشتیم بجز نام تو بر لوح ضمیر
 که همین بود بسر از لوح و قلم حاصل ما
 دل بدین خانه خاکی ننهادیم که داشت
 خانه در کشور افلاکی معنی دل ما
 عجبی نیست که در وادی پهناور عشق
 سالکان راه نبردند بسر منزل ما
 ذره بی پر تو خورشید نگردد ظاهر
 نیست بی او اثر از هستی ناقابل ما
 غرقه بحر غمیم ارچه غمی نیست که هست
 مهرت ایمایه آرامش جان ساحل ما
 جلوه نور حق از میطلبی آینه شو
 پر توی تا شود ایدل ز کرم شامل ما
 ره ارباب خرد گیر که یابی مقصود
 گفت این نکته بما راهبر عاقل ما
 نکرانیم تو را اگر چو ذکائی نه عجب
 مهر روی تو سرشتند در آب و گل ما

دور جوانی

ز کف مده بهوی دولت جوانی را	تبه مکن بعث دور زندگانی را
طریق سعی و عمل پوی و فضل و دانش جوی	بکام دل طلبی گر جهان فانی را
بنوبهار جوانی بساز بر که نشاط	وای ز یاد مهر دورۀ خزانسی را
کسی ز دانش تنها چو بهره نمی نبرد	بکار کرد بیارای کاردانی را ،
پیرس تا که توانی ز ناتوانان حال	بسا که هم توشوی سخره ناتوانی را
بهر چه مینگری نیک بین که باری نیست	بغیر رنج روان بهره بدگمانی را
پیوی در ره روشندان پاک نهاد	بین معاینه تأیید آسمانی را

ز کار بسته ذکاوتی دژم نباید بود

ز خود بدور توان کرد اگر توانی را

اعاذنا الله من شر الحسود

دیدم که دست قدرت پروردگار ما	اصلاح کرد از ره الطاف کار ما
دیدم که حی قادر مختار از کرم	در دست اهل کین نهاد اختیار ما
میخواست مدعی که مباداش دل بکام	خوناب دل روان نکرد در کنار ما
اما ز فیض رحمت دادار ذوالمنن	دید آب خضر جاری در جویبار ما
او را خزان زندگی ما مراد بود	اما شکفته دید گل و نوبهار ما

ما را بجز خدای نباشد بکس امید
خشنود از آن بود دل امیدوار ما
تقوی بود پناه و توکل رفیق راه
وارستگی دثار و محبت شعار ما
مردان پاک طینت و اهل بصیرتند
آگه ز روز و باخبر از روزگار ما
از کید اهل دهر ذکائی مدار غم
تا هست لطف و حفظ خداوند یار ما

نشاط روان

ای بجمالت جلال و قدر جهان را
وی ز تو آرامش و نشاط روان را
لب بسخن بر گشای تا که بیابند
راز شناسان عشق سر نهان را
با قد موزون بیوستان گذری کن
تا نگری شرمسار سرو روان را
تا نسراید ترانه بلبل شیدا
باز کن ای غنچه لب بنغمه دهان را
یک گرمه از زلف خویش اگر بگشائی
قدر نماید بدهر عنبر و بان را
جنت جانهاست مهر چهر بدیعت
آنکه تو را جست یافت جنت جان را
حاصلت از دور عمر چیست ذکائی
گیر نگشائی بوصف دوست زبان را

آهنگ شوق

در دیار آشنائی نیست ره بیگانه را
هست آری با حقیقت فرقه افسانه را

در دل ما غیر یسار دوستداران نگذرد
 کز ازل وقف محبت کرده ایم این خانه را
 میتوانی باز گیری چشم ما از روی دوست
 گر توانی منع کرد از سوختن پروانه را
 گفته بودم بی می و شاهد نمانم یکزمان
 بر سر پیمانم ایساقی بده پیمانه را
 زان شرابم ده که بزدايد ز خاطر زنگ غم
 زان ميم پيما که بخشد روشنی کاشانه را
 گر بود عاقل کسی کز عشق رخ بر تافته است
 من نجویم بعد ازین جز مردم دیوانه را
 در دل شیدای خود کنج محبت یافتم
 زان فراوان دوست میدارم من این ویرانه را
 کنج چون بی رنج مردم را نمی آید بدست
 دریم کوشش بجوی آن گهر یکدانه را
 کوش دل داری اگر سوی ذکائی بشنوی
 از دل او هر نفس آهنگ مشتاقانه را

دیار معنی

بسالی در طبیعت گر بهاری میشود پیدا
 مرا از طبع هر دم لاله زاری میشود پیدا
 می ساقی بجامم ریخت کزهر قطره اش در جان
 چو نارسد رطوبت سینا شراری میشود پیدا
 بدوری زان می صافی شود بس مهر و مه ظاهر
 ز دور چرخ اگر لیل و نهار می شود پیدا
 بصورت بین ظاهر دوست بر گوی صبا از من
 که مانند تو در هر جا هزار می شود پیدا
 اگر مرد رهی قصد دیار اهل معنی کن
 که آنجا گاهگاهی تنگ سواری میشود پیدا
 بجویاری که با مهرش رهی از رنج و غم باری
 و گرنه مدعی از هر کناری میشود پیدا
 بدلداری سپردم دل که پیش مهر رخسارش
 چو خورشید فلک آئینه داری میشود پیدا
 نیم حر با ولی چون دیده بگشایم بر رخسارش
 زهر چشمم ز شادی جو یباری میشود پیدا
 همی گفتم شود پیدا کسی کش راز دل گویم
 ذکائی خاست از جا یعنی آری میشود پیدا

فصل الخطاب

ای بشرم از روی روشنتر ز ماهت آفتاب
چند داری همچو عمر من پی رفتن شتاب
تارخ و کیسو نهفتی از من بیدل نمائـــــد
نه بروزم تاب در تن نه بشب در دیده خواب
ای بهار آرزو ای لاله باغ امیـــــد
چند مانم در فراق چون خزان بیرنگ و آب
جلوه خورشیدم از رویت نمی بخشد شکیب
آری آری تشنه را سیراب کی سازد سراب
با خطایی خاطر افسرده ام را شاد کـــــن
ای کلام جانفزایت معنی فصل الخطاب
تا بیاب مهرت ایماه زمین دل شد مقیـــــم
زاسمان لطف و معنی شد برویش فتح باب
آنکه ما را بر خطا پنداشت در عشق رخت
خود گواه آمد که او را بود فکری ناصواب
برد سوی مردم نابخرد از کوی تورخت
آنکه او نشناخت بانگ بلبل از صوت غراب
تا بتن باقی بود جان باقی اندر مهر اوست
این ذکائی خود تور را سرمایه روز حساب

اشک شوق

خواهی خطای من شمر ای دوست یا صواب
 دل راست دیده بر تو چو حربا بر آفتاب
 دور از تو تیره میگذرد روزگار من
 ایر شک ماه و مهر بدل پر توی بتاب
 خوابم ز دیده یکسره بر بست رخت و نیست
 زین پس امید آنکه شبی بینمش بخواب
 ساقی از آن می کهنم جرعه ای فشان
 کم تازگی ز جان شد و از تن برفت تاب
 آن کل یکی قدم نگذارد بدیده ام
 کز اشک شوق بر قدم افشانمش کلاب
 هرگز بهیچ منظره حیران نمیشوم
 جز آن زمان که بنگرم آن چنم نیم خواب
 از عشق آن بدیع جمالم گزیر نیست
 گو سرزنش کنند مرا جمله شیخ و شاب
 چون باغمش ز ماسادر ایام زاده ام
 دارم ز هر چه غیر غم دوست اجتناب
 غیر از رضای دوست نکائی دگر مجوی
 در هر دیار و هر سخن و هر طریق و باب

بزم مهر تب

دل هماهنگ غم آن ماه نخشب دارم امشب
 در تن این آتش ز هجر اوست یا تب دارم امشب
 دور از و افسرده ام چون بلبل دور از گلستان
 نام زیبایش ز هر شب بیش بر لب دارم امشب
 تا مگر پرسد مرا روزی ز روی مهر بانی
 در دعا هر لحظه بر لب ذکر یارب دارم امشب
 آتشین رخ سوزدم چون ز آتش دیر آشنائی
 ناله ها از دست بیدادش چو هر شب دارم امشب
 ریختم بس اشک از بی مهری آنماه تابان
 زینت دامن خود یکچرخ کو کب دارم امشب
 ساز نا سازی ز سوئی نای بی مهری زیگ سو
 با خیال او عجب بزمی مرتب دارم امشب
 از غم دوران ذکائی نیست با کی زانکه در جان
 دل هماهنگ غم آن ماه نخشب دارم امشب

یارب دلی مباد بدست هوس خراب

ماهی که خیره مانده بر او چشم آفتاب
 هر جا دلی است ز آتش عشقش بود کباب
 بر ما یکی بلطف گذرای نسیم صبح
 کز گلشن امید دمد لاله خوشاب
 شهد و شکر نبخشدم از لعل تو شکیب
 آری برد چه بهره لب تشنه از سراب
 هر دل بود بیاد تو آباد و شادمان
 یارب دلی مباد بدست هوس خراب
 خواهی نکو بهمانی غیر از نکو مگوی
 جویند بوی گل را بعد از گل از کلاب
 راه تو بر گزید ز گیتی کسیکه او
 بشناخت صوت بلبل از نغمه غراب
 یا وصف دوست گوی ذکائی و یا خموش
 بهتر بود سکوت ز گفتار ناصواب

بزم خاطر

سنگین دلی که بسی ویم آرام و تاب نیست
 يك لحظه بامنش بعنايت خطاب نیست
 روزم برنج و محنت هجران رسد بشب
 شب در غمش بدیده مجهور خواب نیست
 آوه که در رهش دل امیدوار را
 بهری بغیر دغ—دقه و اضطراب نیست
 یارب چه قسمت است که زانبرک گل بدر
 جز اشک سرخ بر رخ زردم کلاب نیست
 کرم است بزم خاطر از ناله های دل
 حظی کرم ز نغمه چنک و رباب نیست
 ره میبرد بدوست کسی کاندین رهش
 بیمی ز طعن و سرزنش شیخ و شاب نیست
 از مصحف رخس رقم عشق خوانده ام
 در مکتب کمال جزانیم کتاب نیست
 بی یاد او ذکائی اگر وقت بگذرد
 جز صرف عمر بیهده اندر حساب نیست

نغمه امید

روزم با انتظار و شبم در تعب گذشت
 بسیارم اینچنین بجهان روز و شب گذشت
 زانروی تابناك و از آنسوی ^{آفتاب} تابدار
 بس روز و شب مرا همه در تاب و تب گذشت
 بهتر مرا نبود زمانی ب—زندگی
 زانروزهای عمر که اندر طلب گذشت
 از بس غم زمانه دلم بهره‌ای نبرد
 روزی گرم ز عمر بعیش و طرب گذشت
 ای نغمهٔ امید بگوش دل اندر ای
 کم دور ازین نوا بروان بس تعب گذشت
 دیگر م—را عجب نفزاید ز سادات
 کافزون حوادثم بنظر بلعجب گذشت
 هر کار را بود سببی گفته‌اند لیک
 بسیار ناروا که بمن بسی سبب گذشت
 فضل و ادب عزیز بود در جهان ولسی
 خواری بمن بسی که ز فضل و ادب گذشت
 در عالمی بدیع ذکائی گذر نمود
 تا نام آن بدیع جمالش بلب گذشت

پیوند مهر

آن پری در بر رخ این افتاده را نکشاده بست
 تا چه افتادش که در بر روی این افتاده بست
 دل بدو دادم که سوی او مگر یابم رهی
 او دلم بشکست و راه خانه بر دل داده بست
 دعوی آزادگی چون شایدش در نزد خلق
 آنکه از هر سوی ره بر مردم آزاده بست
 ابله آنکو دیده جز بر رحمت داور گشود
 بینخرد آنکس که دل بر روزی ننهاده بست
 نکسلد جان تا ابد پیوند مهری را که دل
 از ازل با ساقی محبوب و حام باده بست
 نازم آن دست توانا را که بر لوح وجود
 نقش حیرت بخش انسانی بحکمت ساده بست
 تا ذکائی گوهری بهتر شناسد قدر او
 بر لبش دست طبیعت رنگی از بیجاده بست
 من بدانخوی پسندیده تو را دارم دوست
 کادمی را بجهان خوی پسندیده نکوست
 روی نیکو اگر از خوی نکو بهره نداشت
 پیش من صورت دیوار بسی بهتر از دست

ایخوش آندیده که خوش دید و یکی خویش ندید
 خرم آندل که ورا مهر و وفاعداد و خوست
 همه از خویش پرستی بجهان بیزارند
 یا من این خوی نکوهیده نمیدارم دوست
 برو ایز هد ریائی دگری را بفریب
 داستان من و تو قصه سنک است و سبوست
 آنکه آشتگی ما طلبد نیست براه
 آنکه گوید بد ما با دگران بیهده کوست
 اگر آشتگیی هست از آنزلف دو تاست
 و ر بدی هست جدا ماندن از آنروی نکوست
 با ذکائی سخن از از عشق و محبت گفتم
 دیدم از شوق چنانش که نگنجد در پوست

آرزوها

همواره فیض صحبت جانانم آرزوست	از پرتو رخس رخ تابانم آرزوست
تا قابل تجلی انوار او شوم	پاك از غبار وهم دل و جانم آرزوست
جانی برنج دارم و شادی كنم طلب	سر بیقرار دارم و سامانم آرزوست
خود معنی تصور باطل نگر که من	بیمار درد عشقم و درمانم آرزوست
دلرا مگر امید برآید ز دور عمر	از آدمی محبت و احسانم آرزوست
تا دهر را نصیب شود راحت و امان	صلح و صفای عالم انسانم آرزوست
تا او رهند عالمی از قید اختلاف	در بین خلق وحدت ادیانم آرزوست
تا نیکم از سخن بشناسند راز دل	اهل دلی سه چار سخندانم آرزوست

دل تا ذکائی از غم هجران شود رها
زان دلشکن درستی پیمانم آرزوست

تا چهر دلفروز تو یغماگر دل است	ما را نگاهداری دل کارمشکل است
تا زیب بوستان وجود است سرو تو	آزاده دل بسی که زغم پای در گل است
باری چه فتنه ای تو که هر سوی بنگرم	دروصف قامت تو پیا گشته محفل است
نکذاشت در دلش اثری سوز آه من	یارب درون سینه اوسنگ یا دل است
رنج غریق لجه آلام دهر نیست	آنها که با نشاط روان جابجا حل است
آری کسیکه میگذرد روز او بناز	از حال بیگسان جگر خسته غافل است
آنکو نباخت نقد دل و دین ببرد عشق	او را بکیش من نتوان گفت عاقل است

همچون ذکائی آنکه کمال وجود جست
خود پیرو طریقه مردان کامل است

صدق و صفا خلوص و وفارسم و راه ماست امید رهنما و تو کل پناه ماست
 ما را بمهر و ماه و بجنّت نیاز نیست خویش بهشت ما و رخس مهر و ماه ماست
 ما پای بست مهر و وفا و محبتیم زینگونه بر فراز فلک پایگاه ماست
 تا دوختیم دیده بر خسار چون مهش مهر فلک چو حر با محو نگاه ماست
 ما را دل از فروغ رخ دوست روشن است در پیش اهل دل سخن ما گوا ماست
 گر ره نبرده ایم بسر منزل مراد از نقص فیض نیست همانا گناه ماست

باک از فلک مدار ذکائی که مهر دوست

همواره از گزند حوادث پناه ماست

این غزل دو قافیه دارد

ای کعبه شیخ و شاب کویت بر گردن دل طناب هویت
 در پرده شرم رخ ببوشد چون بنگرد آفتاب رویت
 بر باد ده قرار زلفت آتش زن خاک و آب خویت
 پرسی چو ز روزگار من حال زلف تو شود جواب گویت
 جز کوی تو مأمنی نه دلرا ای کعبه شیخ و شاب کویت
 کردیم بسی گناه و بخشود بر ما نظر ثواب جویت

سویش قدمی بنه ذکائی

کاید بد و صد شتاب سویت

بجز هوای تو در سر مرا هوائی نیست تو راز ناز بحال من اعتنائی نیست
 بسر وقد و گل سوری رخت نازم که سرو سوری این باغ را بقائی نیست
 بنای عشق و محبت بدهر باد آباد که پایدار جزا و در جهان بنائی نیست
 نماند بیخبر از راز عشق او دل من بدان رسید که این درد را دروائی نیست

بیزم نائی و نایم مخوان که میدانی درون نای وجودم جزا و نوائی نیست
 زلاله زار جمالش صفای دل جویم که لاله و گل ایام را صفائی نیست
 ذکائی اهل وفارابجان هواخواه است
 که جز وفا افق عهد را ذکائی نیست
 چون روی تو در روضه رضوان نتوان یافت
 همتای تو در عالم امکان نتوان یافت
 رخسار تو تشبیه بچیزی نتوان کرد
 چون در همه آفاق به از آن نتوان یافت
 جویند زهر سو سرو سامان ولی ایدوست
 جز بر سر سودای تو سامان نتوان یافت
 در کون و مکان نیست یکی نقطه بتحقیق
 کانجا اثری از تو نمایان نتوان یافت
 ترك سرو جان کوی کمرش طالب وصلی
 کاین مرتبه بی ترك سرو جان نتوان یافت
 بیخون دل از گوهر الوان معانی
 هشدار که جز اشک بدامان نتوان یافت
 سختیم به پیمان محبت که بهر عهد
 چیزی بتراز سستی پیمان نتوان یافت
 میدار بجان پاس غم دوست ذکائی
 کارزنده تر از دوست به کیهان نتوان یافت

عالم انوار

این فروغ عالم افروز از رخ رخشان کیست
 چرخ با این نظم بیچون تابع فرمان کیست؟
 خوربدین تابش بود معذب و خورشید دگر
 آندگر خورشید محو چهره تابان کیست؟
 جمله معلولند و سرگردان و حیران ذره وار
 آخرین علت کدام است و جهان حیران کیست؟
 در دل هر ذره پنهان است مهری تابناک
 ذره را مهر که در دل مهر را پیمان کیست؟
 ما چو گوی اندر خم چو کان گردون بیقرار
 گوی گردون بیقرار اندر خم چو کان کیست؟
 هر کسی خواهان مطلوبی و پویای رهی است
 تا که یابد یار را و آن یار تا خواهان کیست؟
 گرنه با عشق رخ او زادم را مدام دهر
 سینه ها سوزان زلف آتش هجران کیست؟
 نیست چون قدش نهالی در گلستان وجود
 یارب این سروسهی رفتار از بستان کیست؟
 دوش میگفت این سخن با خود ذکائی بانشاط
 غرق انوار است دل از چهر نور افشان کیست؟

تا پرده از جمال خود آ نماه بر گرفت	روی جهان فروغ و جمال دگر گرفت
یکباره صبر و طاقت خلقی بیاد داد	تا پرده از جمال خود آ نماه بر گرفت
ما را فزون نماند دل و جان در انتظار	شکرا که شاخ عمر ز وصلش ثمر گرفت
آرام دل نشاط روان عیش جاودان	جست آنکه در بهشت محبت مقرر گرفت
آنرا خبر دهند از آسایش روان	کز حال خسته ئی بتفقد خبر گرفت
کیتی دهد ز شر پریشانش نجات	هر کو بخیر جامعه گامی دو بر گرفت

آنرا مسلم است ذکائی مقام فضل
کز جان طریق مردم صاحب نظر گرفت

دلی که از غم عشق است یخبر دل نیست
جنون عشق کسی را که نیست عاقل نیست
بهیچ می ندهم لذت غم آن ماه
که شادی دو جهان با غمش معادل نیست
بیحر شوق گر آیم ز سر گذشت چه باك
که غرقه غم او را نظر بساحل نیست
بیا و جرعه ای از آن میم فشان در کام
که نشو و اش بجز آثار بخت مقبل نیست
نشان مردمی از مردمی نشاید جست
که هیچشان غم ابناء نوع در دل نیست
گر آدمی بود آسوده از غم دگران
مغیر صورتی از سنگ و نقش از گل نیست

کسی که بذرامیدی نکاشت در دل خلق
 عجب نه گرز جهانش امید حاصل نیست
 کسی بسیر تعالی کجا رسد بکمال
 اگر بصحبت اهل کمال مایل نیست
 بجز طریق محبت نیوید از گیتی
 ذکائی آنکه زر از وجود غافل نیست

چون روی تو لاله در چمن نیست	مشتاک تو هیچکس چو من نیست
تو صیف جمال دلفروزی	حد من و در خور سخن نیست
باز آی که بنگری اویسی	چون من بغم تو در قرن نیست
بخرام که همچو قامت تو	سروی بصفای این چمن نیست
بگشا بسخن دهان که دانند	تنگه شکر است آن دهن نیست
دل میل نمیکند بسدان جمع	کش روی تو شمع انجمن نیست
آن تن که نه خاک در گه تست	سنگ است درون جامه تن نیست
در عشق تو هر که شد بلی گو	حرفی دگرش زلاولن نیست
هر جا که سخن رود زیزدان	آنجا اثری زاهر من نیست

با یاد جمال او ذکائی

دل راهوس گل و سمن نیست

رخی که مشعله افروز ماه و پروین است

قرار بخش دل یقراز مسکین است

من آزمان که دو مشکینه زلف او دیدم

بگفتم آنکه کند روز من سیاه این است

بمهر ماهر خان عقد دوستی است مرا
 در این معامله‌ام دل بقید کایین است
 بهیچ ذیل توسل نه حاجت است دگر
 مرا که دست بدان کیسوان مشکین است
 سخن زعشق من و حسن اوست گربمیان
 چه جای قصه فرهاد و ز کمر شیرین است
 کجا بمنزل مقصود ره تواند برسد
 کسیکه دوش وی از بار کبر سنگین است
 تو را چه کیش و چه آیین بود نمیدانم
 مرا محبت و اخلاص کیش و آیین است
 ذکائیا بخود اندیش و عاقبت بین باش
 خوشا کسا که خود اندیش و عاقبت بین است
 جلوه‌ئی کرد و دلم بر دورخ از دیده نهفت
 عجب از دل که بهمراه شدش و هیچ نکفت
 داشت ابروئی و کیسوئی و چشمی و لبی
 طاق در معنی اگر چند بصورت همه جفت
 دلی آسوده زدوران فلک بود مرا
 وه که آتمه بنگاهیش چو دوران آشت
 همه بیدار بر بردم و حاصل این است
 تا چه حاصل برد آنکس که همه عمر بخت
 غره‌ئی بهر چه ایدیده بزهدی که توراست

شیخ صنعان اثر دیده نیارست نهفت
 گر حقیقت طلبی پرده اوهام بسوز
 یاغبان گل نبرد خارگر از باغ نرفت
 بحقیقت بنگر نیک ذکائی که بدهر
 خرف لفظ نیارد گهر معنی سفت

عالم اسرار

آنکه نورش پر توافکنده است بر دلها کجاست
 وانکه راند حکم بر پیدا و ناپیدا کجاست ؟
 آنکه جائی نیست در آفاق کاینجا نیست کیست
 وانکه دارد عالمی در عشق خود شیدا کجاست ؟
 مهر و ماه و انجم و افلاک بینی نور بخش
 نور بخش نور بخشان فلک پیما کجاست ؟
 از وجودش سر بسر آفاق و انفس آیتی است
 آنکه از او انفس و آفاق شد انشا کجاست ؟
 اندرین دریای حیرت ره بساحل کس نبرد
 رهبر این کشتی سر گشته در دریا کجاست ؟
 زان بلند آوازه دل برده راز آفرین
 هر طرف پیداست رازی دیده بینا کجاست ؟

زندگی بایاد روی دوست رؤیائی خوش است
 آنکه او را نیست دل مجذوب این رؤیا کجاست ؟
 اندرین دنیا ندیدم فارغ از او هیچکس
 آنکه از او نیست کس فارغ در این دنیا کجاست ؟
 باز کائی صحبت از عشق و حدیث از مهر بود
 گفت آنکس را که درس نیست این سودا کجاست ؟

نوروز

باز نو شد روز و کیتی تازگی از سر گرفت
 باغ و راغ از نو بهاران زینت و زیور گرفت
 گل شکفت از باد نوروزی چو گل باید شکفت
 تازه شد کیتی بیاید تازگی از سر گرفت
 بلبل شیدا بشاخ گل نوازن گشت باز
 نغمه مرغ سحر خوان باغ را در بر گرفت
 گر نه تأثیر دم عیساست در باد بهار
 چون زمین مرده از سر زندگی ایدر گرفت
 گر نه همچون سینه سیناست سطح بوستان
 از چه سر تا سر چمن را لاله در آذر گرفت
 خازن جنت در جنت بکیتی کرد باز
 جویباران پیشی از سر چشمه کوثر گرفت

گفتگو از حور و غلمان نیست دیگر شیخ را
 تا خرام از هر طرف سروی پری پیکر گرفت
 دیگر از شیر و عسل در باغ رضوان فارغیم
 جام تا ساقی بکف با لعل چون شکر گرفت
 شد دل شیدا ذکائی را بمعنی رشک طور
 موسی آسایر توی تا زان رخ انور گرفت

فرخ آن دیده که بر روی تو دلدار افتد
 خرم آندل که بدام تو گرفتار افتد
 کیتی از دل ببرد زنگ غم ایامش
 هر که مشتاق تو ای آینه رخسار افتد
 کار ما چون بتو افتاد نه دل ماندونه دین
 تا تو را نیز بدینگونه کجا کار افتد
 دل و دین گر بر بایند بدین آسانی
 کار بر خلق جهان یکسره دشوار افتد
 مکن آزار دل خسته که گردون دامن
 کند آزار کسی را که دل آزار افتد
 رنج بیداری هجران تو معلوم داشت
 که همه رنج کسی راست که بیدار افتد
 نفس سرد شرد بار ذکائی عجب است
 کی شنیدی نفس سرد شرد بار افتد

گل است و سبزه و سرو و صنوبر و شمشاد
 چوروی در دست جهان خرم است و دلها شاد
 چراغ لاله درخشید و مرغ شد بخروش
 نسیم صبح بهاری نوید عشرت داد
 بنای زهد ریاگر خراب شد غم نیست
 بیا که خانه مستی و عشق باد آباد
 همیشه خاطرش آزاد باد از غم دهر
 کسیکه خاطری از بند غم کند آزاد
 کشوده باد برویش در مراد آنکو
 دری زمهر و محبت بروی خلق گشاد
 کورت زدست بر آید نیاز خلق برار
 که این طریقه اهل دل است و مردم راد
 اگر بخدمت نوع دل تو را مشغول
 بمان بمان که خدایت جزای خیر دهد
 نهاد پاک زخاطر نمیرد غم دوست
 مبرز خاطر ای دوستدار پاک نهاد
 کسیکه یاد ذکائی بدوستداری کرد
 کند همیشه جهانش بدوستداری یاد

گلستان با طراوتها که از سرو و سمن دارد
 جدا از روی او فرقی نه با بیت الحزن دارد
 اگر ریزند صد جام می از جنت بکام من
 نیرزد ساغری را کان پری در پیش من دارد
 نه از شیرین مرا حرفی نه با شکر مرا کاری
 که صد تنگ شکر شیرین لب من در دهن دارد
 گر آن ماه است با من کوتک چاهم بود مسکن
 که گر جان شادمان باشد کجا پروای تن دارد
 دگر ای لاله رنگین بگلزار جهان منشین
 چو زیبا روی آنمه لاله‌ای تا این چمن دارد
 بهشت عدن خواهی خانه در کوی نکاری جو
 که دیدارش دل و جان فارغ از سرو و سمن دارد
 ز چاه نفس بیرون شو عزیزی را غلامی کن
 که خود یعقوبها بینا ببوی پیرهن دارد
 تو جوئی رهبری از عقل و من جویم ز عشق او
 کدامین را مگر همت بکوبش مقترن دارد
 ذکائی شاد و خرم باد باری خاطر یاری
 که جانها شاد و دلها خرم از خلق حسن دارد

آنکه در جان پرتو روی دلارائی ندارد
 در صف روشندان دهر ماوائی ندارد
 شوق رویش را بهامون طلب کی می نهد سر
 آنکه مجنون وار در دل مهر لیلائی ندارد
 تا نسوزد سینه موسی را درون نار عشقی
 رو بصحرائی نیارد ره بسینائی ندارد
 تا نیفروز روان پشور آزر زاشتیاقی
 راز پنهانی نجوید سوز پیدائی ندارد
 آن انا الحق گو که بردار محبت می دهد جان
 غیر عشق دوست بر سر شور و سودائی ندارد
 هر که در آن روی روشن جلوه جانان نبیند
 کمر چه دارد چشم بینا چشم بینائی ندارد
 کلشن ایجاد را چون قامتش سروی نباشد
 همجو رویش چرخ مهر عالم آرائی ندارد
 راست خواهی عالم جانپرور عشق و محبت
 همجو من دلدادۀ مفتون و شیدائی ندارد
 هر کسی جوید نوائی ایخوش آنکو چون ذکائی
 جز رضای دوست در گیتی تمنائی ندارد

دیشب دلم ندانم سرگشته در کجا بود
 گویا بدام زلفی پابند و مبتلا بود
 خاطر نمی شکبید زان چهره دلارا
 ما نا که از ازل دل با عشقش آشنا بود
 بسیار گفته بودند اوصاف آب حیوان
 معلوم شد که مقصود آن لعل جانفزا بود
 از مهر و مه سرودند افزون سخن ولیکن
 از مهر و ماه بهتر آن روی دلربا بود
 عنبر فشان گذر کرد بر ما نسیم و کوئی
 تاری ز طره او اندر کف صبا بود
 هرگز جفا بیند از دور روزگاران
 هر خاطری که عهدش پیوسته با وفا بود
 راه خطا میما کز هر چه بر گزیدیم
 جز اختیار عشقش یکرویه بر خطا بود
 بر ما سوای مهرش کیتی نداد تعلیم
 شادان کسیکه اینش حاصل زماسوی بود
 بس در دهند باید کاندر غمش بیاید
 نتوان نکائی اینجا از درد و غم جدا بود

دیده بر رخسار آنمه پاره چون دامیشود
 یکجهان وجد و شغف در دل هویدامیشود
 سرو قامت چون برافرازد بیستان وجود
 از قیام او قیامتها که برپا میشود
 از نظر هامیکند پنهان رخ چون آفتاب
 میرود در قلبهای پاک پیدا میشود
 پاک شو تا یابی از انوار رویش پرتوی
 نور را آینه از پاکی پذیرا میشود
 گزنداری میل رسوائی منه دام ریا
 عاقبت مرد ریائی خوار و رسوا میشود
 بیم در دل ره مده گر کشتی اقبال تو
 روی امواج طبیعت زبر و بالا میشود
 عاقبت مرد خرد را امتیاز آید پدید
 آخر از خر مهره قدر گوهر افشا میشود
 فتنه دهرش بجز بازیچه‌ای در پیش نیست
 هر که او مفتون آنقد دلارا میشود
 هر سخن گوئی ذکائی در بیان عشق او
 همچو رویش دلپسند و نغز و زیبامیشود

دلی که از تو و عشق تو گفتگو دارد
 سمندری است که خود سوزی آرزو دارد
 فروغ کوکب اقبال تابد از رویش
 کسیکه چون تو مهی آفتاب رو دارد
 بچشم فتنه شعار تو هر که دیده گشود
 چه غم ز حادثه دهر فتنه جو دارد
 بغیر روی طربناکت ای پری رخسار
 کدام لاله چنین آب و رنگ و بودارد
 بیال ای بت سیمین بکارگاه وجود
 که نسج عشق ز حسن تو تار و پو دارد
 مجاز اگر بجهان قنطره حقیقت نیست
 حکیم از چه ز الفاظ گفتگو دارد
 تو را پرستم و آنکس که آفرید تو را
 اثر بسوی مؤثر رهی نکو دارد
 شود بسان ذکائی بلند آوازه
 هر آنکه نغمه عشق تو در گلودارد

فشرده بازوی دل ساعدی که خسته مباد	گشوده گشت برویم دری که بسته مباد
که بند بسته او تا ابد گسسته مباد	در اوفتا بدام محبتی پـایم
که تا پیاپی بود آسمان نشسته مباد	دل ایستاد پی خدمت فرشته وشی
بروی او در احسان و لطف بسته مباد	همه عنایت و لطف است آن پری یارب

دلی که درد غم دلشکسته‌ای دارد ز جور دور زمان هیچ‌گه شکسته‌مباد
 کسیکه تاند و پائی ز بند نرها ند زمانه گویدش از بند رنج رسته‌مباد
 ذکائی آنکه از او خاطری بیاساید
 بدور از مدد طالع خجسته مباد

با سر زلف دلاویز تو هر کس کار دارد
 پای در زنجیر و جان در بند و دل بیمار دارد
 هر که او مفتون بالای دلارای تو گردد
 فتنه دور زمانرا خوار و بیمقدار دارد
 لازم آن بالای افلاکی که در بستان‌خاکی
 تا برد هر جا بود دل سروسن رفتار دارد
 از دگر دلبستگیها بگسلد پیوند الفت
 هر که دل در بند مهر آن پری رخسار دارد
 آفت جان است و ایمان عشق رخسار نکویان
 وه کزین آفت دل من بهره‌ها بسیار دارد
 گفتمش خوردم پی وصل تو خونها گفت آری
 نوش نیش و گنج رنج و روز شب گل خار دارد
 تا بگلزار وجود ای نو گل رعنا شکفتی
 بلبل طبعم ز شوق لحن موسیقار دارد
 چون ذکائی هر که پیماید ره اخلاص و یاری
 بیگمان از مردم مخلص فرازان یار دارد

با دل من آنچه آن آشفته گیسو میکند
 می نپندارم که چو گان هیچ با گو میکند
 میزند بر دل ز مژگان تیر و نیکو میزند
 میکند با جان جفا بسیار و نیکو میکند
 هر کجادل میرود شاداست چون او میبرد
 آنچه با من میکند زیباست چون او میکند
 بین بمغنایس مهر او که سرگردان عشق
 هر کجا پا می نهد سرسوی آنکو میکند
 تا خود از سوئی نشانی جوید از آن بی نشان
 خاطر مشتاق روی دل بهر سو میکند
 راز گیتی چند میجوئی که مرغ آرزو
 از ازل بنشسته بر این بام و کو کو میکند
 روس خود گیر و وقت خوش غنیمت دان که دهر
 متصل ما را بدریا باز چون جو میکند
 دم ازین معنی مزن باری ذکائی دست دهر
 پای این اندیشه در گل تا بزانو میکند
 کسیکه بر رخ سنگین دلی نظر دارد
 ز حال زار من خسته جان خبر دارد
 بر آتش غمی آن تند خو نشاند مرا
 که شعله های روانسوز در جگر دارد

چو او بگلشن کیتی نرسته است گلی
 که دید شاخ گل از مشک تر ثمر دارد
 گذشت و گوشه چشمی نداشت جانب من
 مباد کس که از و یار دیده بردارد
 تو ای نسیم صبا این خبر بدو برسان
 که آه نیمه شب بیدلان اثر دارد
 ز جهد هیچ نکردم دریغ لیک دریغ
 که بخت بد همه جهد مرا هدر دارد
 فزون منال ذکائی که دل ز نور امید
 تو را بمنزل مقصود پی سپر دارد

مرا ایکاش یار یکدلی بود	« که با وی گفتمی گرمشکلی بود »
خوشا روزی که دل را ازان دلارام	فروغ دیده شمع مخفلی بود
خوش ایامی که در دریای حیرت	بمهر او امید ساحلی بود
خوش او قاتیکه بر مجنون دل من	همی خندید هر جا عاقلی بود
ز کشت عمر روزی دادم از دست	ز خشک وتر مرا گر حاصلی بود
که دل بستم بدان گیسوی مشکین	دلی کز غم چو مرغ بسملی بود
بلی خشک وتر کشت وجودم	همانا اشک چشم آه دلی بود
ولی بر اشک و آه من نبخشد	که سنگین دل نگار غافل بود
مرا باور نمیآمد که یاری	چنین نامهربان باشد ولی بود

ذکائی را یقین دادم که از بخت

امید وصل فکر باطلی بود

بکوی اهل دل آنکه گذر توانائی کرد که قصه غم جان مختصر توانی کرد
 نوید وصل تو را بیشتر گهی بخشند که سعی در ره او بیشتر توانی کرد
 بسته اند بروی تو راه منزل دوست ز خود گذر که بداند و گذر توانی کرد
 زفیض صحبت دانا بری نصیب آنگاه که از مصاحب نادان حذر توانی کرد
 بکوی اهل یقین بیگمان دهندت راه زدام وهم اگر ره بدر توانی کرد
 بکیمیای محبت کسرت شود حاصل مس وجود بر آنم که زرتوانی کرد
 تو راز کشور جان میرسد نوید وصال ز شهر بند تن ار خود سفر توانی کرد
 بیارگاه رضا چشم جان کشانیدت اگر که خدمت نوع بشر توانی کرد

بکوی صدق ذکائی تو را مکان بخشند

عمل بدانچه که گوئی اگر توانی کرد

دهر با دلدادگان گوئی سریاری ندارد
 خرم آندل کز جهان امید غمخواری ندارد
 عمرها بس بگذرد در زحمت بسیار خواهی
 وه چه راحت زیست آنکو میل بسیاری ندارد
 از چه نوازند یاران خاطر افسردگانرا
 با وجود آنکه هیچ این کار دشواری ندارد
 ای توانا تا توانی گیر دست ناتوانی
 بیش از آن کت دست یینی تاب خودداری ندارد
 حکمت و فضل و کمال و معرفت را نیست قدری
 در روان گر کس نشان از نیک پنداری ندارد

گر نتابد بر وجود علم نور آدمیت
 هیچ رجحانی بجهل این علم اگر داری ندارد
 عزت ارجوئی بیوی اندر ره تحصیل معنی
 اینست آن عزت که هیچ اندر عقب خواری ندارد
 تاز هشیاران گیتی شد لوای غدر بر پا
 در جهان دیگر ذکائی میل هشیاری ندارد

در کار عشق نتوان حرف از چرا و چون زد
 اینجاست کز من و ما باید قدم برون زد
 يك عمر دعوی عقل میکرد دل ندانم
 نا که چه شد که خرگاه دروادی جنون زد
 آن سرو ناز پرورد چشم ز عقل بردوخت
 یا راه دل بمستی آن چهر لاله گون زد
 ما را معلم دهر جز مهر او نیاموخت
 زاندم که دم بتعلیم از حرف کاف و نون زد
 افکنده بود طرحش رنگ عذار شیرین
 آن نقشا که فرهاد در کوه بیستون زد
 دل تا فزون نماند در اضطراب هستی
 آنمه ز مهر برقش در خانه سکون زد
 یکباره تا بسوزد خاشاک و هم تقلید
 عشق آتشی بر افروخت بر خرمن درون زد

با خودپسند مغرور ما را سخن نباشد
 کز فخر دم نشاید با مردم زبون زد
 باور مکن ذکائی کارامشی توان یافت
 آنجا که هر بلیدی یاردم از فنون زد

تا نظر باشد و رخسار دلارا باشد
 غم دلرا همه اسباب مهیا باشد
 هوس باغ گل و سایه طوبی نکند
 هر که را دیده بر آن قامت رعنا باشد
 روی و خوئی همه نیکو بود او را آری
 صورت آنبه که درو جلوه معنی باشد
 هیچکس نیست که مهر تو ندارد در دل
 در همه آیتی از عشق تو پیدا باشد
 سینه‌ای شعله وراز شوق چو موسی دارم
 یارب آن چهره مگر آتش سینا باشد
 دی بغفلت شد و امروز بحیرت گذرد
 تا چه ما راز جهان قسمت فردا باشد
 بامید شب دیگر گذرد هر شب من
 تا کیم دل شی آسوده زدنی باشد
 دل ذکائی ندهد ظاهر آراسته را
 خوی نیکوست که صیاد دل ما باشد

هر کس بشارسان محبت سفر نکرد
 در عالم حقیقت و معنی گذر نکرد
 تا کس بجان زحسن ارادت نشان نداشت
 با او جهان بچشم عنایت نظر نکرد
 دلدادگی و عشق بود مایه حیات
 غافل کسیکه عمر در این ره بسر نکرد
 نالیدم ای بس از غم هجرش بر وزو شب
 در دا که هیچ در دل سنگش اثر نکرد
 پروانه را بسوخت زتف شمع شب فروز
 هم خویشتن شنیدم شب را سحر نکرد
 آنچه آیدت زدست ز کوشش مکن دریغ
 شاد آنکه روز خویش بغفلت هدر نکرد
 بس خفته بر گرفت ذکائی ز خواب سر
 بخت تو بود آنکه سراز خواب بر نکرد

تا گرفتار تو شد دل زغم آزاد آمد
 هر که بگزید غم عشق تو دلشاد آمد
 هر کجا قامت رعنا ی تو بگرفت خرام
 طاقت و تاب و توان بود که بر باد آمد
 سخنی گفتی و از ذوق روان شد بنشاط
 رخ نمودی و دل از شوق بفریاد آمد

بکمند سر زلف تو در افتاد دلی
 که ز قید دو جهان فارغ و آزاد آمد
 خانه‌ای را که در او پر توی از روی تو نیست
 هیچ‌گه کار میندار بینیاد آمد
 عشق با عقل چو شد جمع خراب آمد کار
 ز اجتماع ار چه جهان خرم و آباد آمد
 سیر گلزار جنان کرد ذکائی بجهان
 هر گهش قامت و رخسار تو در یاد آمد

دل ندهم حسن یار اگر بگذارد	عشق نورزم بهار اگر بگذارد
بر سر کویش قرار جویم ازین پس	جنبش زلفش قرار اگر بگذارد
عمرمگر در هوای او نگذارم	مشغله روزگار اگر بگذارد
رخت بیندم ز کویش از سر حرمان	خاطر امیدوار اگر بگذارد
خدمت یاران باعتبار پذیرم	حاسد بی اعتبار اگر بگذارد

رخت ز گلشن برم بخانه ذکائی

بانگ ملیح هزار اگر بگذارد

آنکه کرد شمع روی خود دوصد پروانه دارد
 نی عجب کز ناله جاسوز ما پروا ندارد
 مهر رویش پرتوی افکند بر آفاق هستی
 يك تجلی بین که در عالم هزار افسانه دارد
 در نیابد هردلی اسرار ذوق و عشق مستی
 در دیار آشنائی ره کجا بیگانه دارد
 دوش بادل گفتم از آن خال و آن کیسو حذر کن
 گفت شاد آن صید کاین دامش بود و اندانه دارد
 هیچ انگارد نهال طوبی و باغ جنائرا
 تا دل اندر کویت ای شمشاد قامت خانه دارد
 طالب آن عارفم کز دوست یکدم نیست غافل
 گر بود در کعبه یا خود جای در بتخانه دارد
 تا ابد شاد آنکه در بزم محبت چون ذکائی
 بر کفاز پیمان محبوب ازل پیمانه دارد

کرد باید آنکه دانایان کیتی آن کنند
 زانکه دانا آن کند باری که دانایان کنند
 مر تو را در کارها بخشیده اند آزادگی
 تا همی کاری کنی کازاد مردان آن کنند
 طالب راه هدائی کرد باید کوششی
 کوششی انسان که ره پویندگان از جان کنند

در پی آب آنکهی پوئی که گردی تشنه کام
 تا نباشد درد کسی اندیشه درمان کنند
 گرتو را دستی بود در راه دل بر سر نواز
 اینخوش آن دستی که بر او در جهان دستان کنند
 آنچه پیش آید تو را در زندگی مشکل مگیر
 ای بسا مشکل که با تدبیرها آسان کنند
 سخت میترسم که درمانی بیند بندگی
 گزنداری دل چنان کازاد دل مردان کنند
 زبید آنرا ذکائی ده-وی عشق و جنون
 کردل و جان جان فدای حضرت جانان کنند

نیاز کار من و ناز کار او باشد	مقدر است است که طالب بگفتگو باشد
کرا که در غمش از خون دل وضو باشد	بکوی عشق گزارد نماز از سر شوق
که ناله اش زغم عشق در گلو باشد	زسوز ناله بلبل دلی بود آگاه
تو را که دیدن رخسارش آرزو باشد	زخود بمیر که فرمود من یمت یرنی
بجان زدوستی خلق گفتگو باشد	رضای خالق اگر طالبی تو را باید
گرت عنایت دلدار راهجو باشد	یقین بمنزل مقصود راه خواهی جست
که با عمل زسر صدق رو برو باشد	بنزد اهل دل آنقول او فتد مقبول

ذکائیا بدعا گوش و گوی نیکان را

همیشه باده اقبال در سبو باشد

با من گر آسمان همه جور و جفا کند	غم نیست گر نگار پریرخ وفا کند
کاری نیاید از من دلخسته غیر آن	کز سوز سینه بر در داور دعا کند
هر آدمی فرشته تواند شدن بجهد	خوی ددی اگر بتواند رها کند
آنکو بکار خویش بحیرت زیدهمی	چون و چرا بکار طبیعت چرا کند
خود بر تر از ملک بود آنکس که در جهان	با خلق خدمتی کند و بیریا کند
آفرایا بهر دو کون سعادت مسلم است	کو بندگی به ارکه کبریا کند
هر خسته دل ز محنت گردون شود رها	بر در گهش بلند چو دست رجا کند

از جور حادثات ذکائی مدار غم

لطف قدیم رفیع هزاران بلا کند

ایروی تو آفتاب دیگر	در لعل لب تو آب دیگر
هر چشم که بنگرم بخواب است	در چشم تو لیک خواب دیگر
از گل زاید کلاب اما	خوی بر رخ تو کلاب دیگر
بر زلف دهند گلر خان تاب	کیسوی تو راست تاب دیگر
دل گشت بیک عتاب تو شاد	قربان شومت عتاب دیگر
دلجوئی خستگان ثواب است	زین خسته روان ثواب دیگر
مستم نکند شراب انگور	من بیخودم از شراب دیگر
سخت است عذاب دوزخ اما	دوری رخت عذاب دیگر

میگفت خوش این سخن ذکائی

ایروی تو آفتاب دیگر

گفتم بدام حسن توام دل بود اسیر
 گفتم دلی چو شیر مرا بود و صید شد
 گفتم نظیر روی تو هرگز ندیده کس
 گفتم شدم بعشق تو پیرانه سر دچار
 گفتم کدام کس بود آزاد در جهان
 گفتم عنایتی کن و پندی مرا بگوی
 گفتم کسیکه آیدش از دست خدمتی؟
 گفتم کسیکه وعده خود محترم شمرد؟

گفتم که ذکر و فکر ذکائی ثنای تو ست

گفتا از آنکه هست سخن پرور و بصیر

ساقی از راه وفا ساغر سرشار بیار
 ای نسیم سحر ازوی خبری باما گوی
 سست عهدان جفا جو دل ما آزدند
 رو بدانسوی کن ایدوست که سوئی نبود
 تا خسرو خار ریا سوزد و بر باد دهد
 بیرخت بزم دل ایر شک قمر تاریک است
 می گلرنگ بیاد رخ دلدار بیار
 ای صبا بوئی از آن طره طرار بیار
 مرده صحبت یاران وفادار بیار
 از خودی بیخبرانم خبر ای یار بیار
 بهره ای بهر دل از عشق شرربار بیار
 مهر را پر توی از آن مه رخسار بیار

بی محبت نتوان زیست ذکائی بجهان

سخن از عشق و بیان از دل افکار بیار

از آن زمان که با آواز او شدم دمساز	دگر ز کس نشنیدم بهیچ روی آواز
دراز بود شب هجر او ولی صد شکر	که صبح وصل زد دل برد رنج هجر دراز
بیک اشاره او دل بجای باز آمد	زیک تبسم او جان بتن در آمد باز
بیوی آنکه مقیم درت شوم روزی	شبی نشد که نجستم مراد دل بنماز
دل نهاده بمهر تو باد تا انجام	کلم سرشته بعشق تو بود از آغاز
بخوان بگلشنش ای باغبان مرازان پیش	که بال بشکند و باز مانم از پرواز

ذکائی از دم سرد خزان چه مینالی
رسد بهار و شود غنچه امیدت باز

بر آن سرم که دل از اهل ناز گیرم باز	بیای جهد در آیم بکوی اهل نیاز
ز راز پوش ریائی علاقه بر گیرم	شوم بمیکده جویم نشان صاحب راز
رخ نیاز بنامم که دل کند روشن	خلاف آنکه همه تیرگی فزاید ناز
بمزد غیر چرا جبهه می نهی بزمین	برد کسیکه بدرگاه بی نیاز نماز
غم فراز و نشیب مباد ای سالک	که ره روان نهر اسند از نشیب و فراز
بنور وصل مگر جان و دل برافروزی	بسان شمع بزم غمش بسوز و بساز
بود چو آرزو طمع دشمن مناعت تو	چرا نمی نهی ایدوست پای بر سر آرز
بسی معانی ناگفته همچنان باقی است	بجهد باش ذکائی که یابی آنرا باز

همی خوش است مرا دل بسال سیصد و بیست
که گفتم این غزل دلپذیر در شیراز

دارم بجان ز آتش عشقت شرز هنوز
 دل میکشد بسوی توام بیخبر هنوز
 یکدم ز عمری تو بسر رفت و زین اسف
 خون جای اشک میرودم از بصر هنوز
 با آنکه اوفتاده‌ام از باز رنج دهر
 دارم هوای کوی تو ایمنه بسر هنوز
 بنشاندم آن نهال که در مزرع امید
 آتش بشوق میدهم از چشم تر هنوز
 ای باغبان چه میکنی از تربیت درینغ
 دارم زشاخ عمر امید ثمر هنوز
 در آرزوی گلشن وصل تو مرغ دل
 اندر قفس بشوق زند بال و پر ، هنوز
 با او ذکائی از من دلخسته باز گوی
 عهد توام نرفته مها از نظر هنوز

آنقدر خسته‌ام از محنت دوران که می‌رس
 دارم از زندگی خود کله چندان که می‌رس
 اندرین شهر بجمعی سر و کار است مرا
 که چنانند در اندیشه پریشان که می‌رس
 آنکه جوهر زعرض باز ندانسته سخن
 بزبان آورد از حکمت لقمان که می‌رس

آنکه سامان پذیرفته سر بیخردش
داستانها بودش از سر و سامان که می‌رس
چکنم راز دل خسته که را گویم باز
کم بجان خیره بدانسان شده حرمان که می‌رس
سوی این قوم گرم دست دهد پانهم
« که چنانم من ازین کرده پشیمان که می‌رس »
عیبجوئی نبود رسم ذکائی ورنه
قصه « ادارم ازین خویش نمایان که می‌رس

آن گل تازه که پرورد بدامان چمنش
همه لطف است خدایاز خزان حفظ کنش
یوسف مصر ملاحی بعزیزی برخاست
گو بیعقوب که بندد در بیت الحزنش
بیرخش یکنفسم نیست بدل طاقت و خواب
سنگدل بین که دمی نیست عنایت بمنش
راستی نیست کسی را پس ازین حال درست
پیش ابروی کج وزلف شکن در شکنش
گر چه جان و تن و دل در غمش آسوده نماند
یارب آسوده زیاد از غم دل جان و تنش
می‌سپردم ره پرهیز ذکائی شب و روز
آه از تر گس فتان درخ راهزنش

بیا و با من دلداره همدم جان باش
 بشام تیرهام از مهر ماه تابان باش
 بر آتش غم افکنده جور دور زمان
 خلیل من تو مرا وردباش وریحان باش
 یکی چو ماهی بیجانم اندرین ظلمات
 مرا ز لعل لب ای خضر آب حیوان باش
 بر آسمان امید ای عزیز مصر وجود
 بدان جمال دل افروز ماه کنعان باش
 بیوستان وفا یکره ایگل شاداب
 برار نغمه و بلبل صفت غزلخوان باش
 چو خوش بگوش من این نغمه از سروش آمد
 تو نیز بشنو در کار بندو شادان باش
 بر آستان محبت چو خاکسار شدی
 کتاب عهد و وفا را نخست عنوان باش
 ذکائیا کس ازین در نمیرود محروم
 امیدوار بفضل خدای سبحان باش

تا فتاده است دل اندر خم آتلف پریش
 نیست از حال پریشان جهانم تشویش
 ای زدیدار تو هر دیده مرمد روشن
 وی ز هجران تو هر خاطر مجموع پریش

جز بلطف تو ندارم نظری در بد و خوب
 غیر مهر تو نجویم خبری از کم و بیش
 هر کسی را بتو نوعی متذکر نگرم
 همه را لوحه‌ای از عشق تو بینم در پیش
 همگان آتشی از عشق تو در جان دارند
 عارف و عامی و میخواره و رهبان و کشیش
 شعله شوق چنان سوخته جان همه را
 که نشان نیست پدیدار زیگانه و خویش
 طعن و بیداد رقیبان دهم جان بر باد
 اگرم یاد تو مرهم ننهد بر دل ریش
 نظر عاطفت از دور جهان نیست مرا
 که همه قهر بود مهرش و نوشش همه نیش
 دو راز اندیشه بدباش ذکائی که تو را
 زه سوی خیر نماید خرد دور اندیش

اگر تو راست بکار جهان سر تحقیق
 یکی بکار خود ای نور دیده باش دقیق
 تو خویش اگر بشناسی چنانکه میشاید
 بدور زندگی اینت بزرگتر توفیق
 کورت ز دست بر آید طریق خدمت پوی
 نمانده است تو را پای جهد تا ز طریق

اگر موافق و بکرنگ دلپذیر افتد
 زهر چه باشد و بینی نکوتر است رفیق
 گرت رفیق صدیقی انیس جان گردد
 یقین بصدق دل این گفته میکنی تصدیق
 زتر کماز جهان رنجهام بیا باری
 پیرس حال دل خسته ایرفیق شفیق
 سخن یگوی ذکائی که نشوۀ سخت
 بکام جان بود افزونتر از شراب رحیق

نام توام بر لب است و مهر تو در دل	نیست دمی دل زیاد روی تو غافل
تا نرود جان بیای مهر تو از دست	عشق نخواهد شدن زسر هوس از دل
جز می وصل و گل مراد نجویم	تا دمد از خاک تا ک و گل دمد از گل
از سرو جان پیش تو گذشتن آسان	دست ز دامان تو گسستن مشکل
دل که درونسوز عشق دوست نباشد	زین دل بیحاصلم بدهر چه حاصل
گر نشود ناخداى عشق ره آموز	می نرسد کشتی — راد بساحل
پاک کن از غیر دوست منزل دلرا	تا که در آید بخانه صاحب منزل

صحبت یادان غنیمت است ذکائی

رشته الفت ز دوستداران مکسل

بجان رسیدم و جانان نظر نکرد بحالم
 فغان که دور زماه رخس دچار و بالم
 هزار شکر که بر جاست آشیانه بگلشن
 شکسته اند زسنگ جفا اگر پرو بالم
 یکی بکلبه من رنجه کن قدم که بینی
 چو موی گشته ام از مویه وز ناله چو نالم
 بهار عیشم اگر چند در غم تو خزان شد
 هنوز در چمن اشتیاق تازه نهالم
 بیدر روشن چرخ و هلال عید چه حاجت
 رخ تو ماه تمام من ابروی تو هلالم
 من از تو ایامه من داشتم امید محبت
 بیازمودم و دیدم که در خیال محالم
 ز جور دوست بسی غم بدل رسید ذکائی
 چو خویش مهر نورزد ز دست غیر چه نالم

تا سر بر آستان محنت نهاده ایم	درها برخ ز صبح سعادت گشاده ایم
آزاد گشته ایم ز غمهای روزگار	تا پای در کمند محبت نهاده ایم
عاقل کند نصیحت و غافل بود که ما	جان داده ایم عشق وی از کف نداده ایم
در طبع ما زوال ارادت مجو که ما	با مهر او ز مادر ایام زاده ایم
بردند ره بمقصد منظور عاشقان	مایخنر هنوز بجای ایستاده ایم

ای رهروان منزل مقصود از کرم گیرید دست ما که زپای اوقاتدهایم

بسا همت بلند ذکائی توان سپرد

این راه را اگر چه نوان و پیادهایم

ز شوق روی تو ای سر و قد سیم اندام

بو جد و حال شب آرم بروز و روز بشام

بسر از آن لب میگون مدام آن نشو و است

که دست می ندهد هیچکس ز شرب مدام

در آن میان که توئی در میان نمائد دل

بسی بتجربه بر من گذشته است ایام

دلی که بسته زلف تو گشت میداند

که مرغ بسته چها میکشد ز محنت دام

ز مدام باده رها کن بیزم ایساقی

که جور دور زمانم ز کف ر بوده زمام

بدین نمط که جهان غرق بحر آشوب است

دریغ اگر گذرد دور عمر بی می و جام

اسیر و هم و خیالند اغلب و ننهد

در آستان یقین گام بسته او هام

اگر ز من شنوی راه نیکنامی پوی

خوشا کسیکه برد خلق ازو بنیکی نام

رضای دوست ذکائی گرت شود حاصل

رسیده است دل دیوست پرور تو بکام

گر شبی آن مه طناز شود دمسازم
 جان بمهرش، دهم و سر برهش در بازم
 حلقه بند گیش گر شودم زینت گوش
 رایت فخر بر افلاک وجود افرازم
 چو بجز عشق و محبت نبود موجد خلق
 من بدین اصل مسلم چه خلاف آغازم
 هر کسی مصلحت خویش بنوعی داند
 من بکاری بجز از عشق نمیپردازم
 وقت مگذار به بیحاصلی ایشیخ که من
 کردم این کاروهم اکنون باسف انبازم
 اثر از نغمه جانسوز نبودی از من
 عشق او گر نفکندی بجهان آوزم
 کلشن شوق و راطیر قوی بالم لیک
 بسته از هر طرف ایام ره پروازم
 اینخوش آنروز که در پای وی افشانم جان
 خرم آن لحظه که سر در قدمش اندازم
 چون ذکائی بتمنای وصالش شب و روز
 درتف هجر همیسوزم و خوش میسازم

در این چمن قد سرو تو تا چمن بینم
 جمال جنت موعود را عیان بینم
 بهار حسنی و از چهره دلارایت
 طراوت گل و ریحان و ارغوان بینم
 رخ تو گشت عیان یادمید صبح امید
 که بزم دل همه چون روشن آسمان بینم
 چه شور و درسر خلق است زان لب شیرین
 که در هوای توشان فارغ از جهان بینم
 مگر بکوی تو واصل شدند مشتاقان
 که در ریاض رضا جمله را چمن بینم
 خوشا دیار محبت که ساکنانش را
 ز حادّات جهان جمله در امان بینم
 بگوش جان سخن آشنا نمیشنوم
 جز آن ترانه که از شوق در میان بینم
 مباد سایهات ای عشق کوتاه از سر خلق
 که بی تو خرد و کلان را فسرده جان بینم
 زهر نشانه ذکائی چو بر گرفتم دل
 نشان زهر سو از آن یار بی نشان بینم



بدلار اصنمی دیدو دل دوختهام
 که ندانسته از صد هنر آموختهام
 زرخش با همه افسردگی از دور جهان
 آتشی در دل سود از ده افر وختهام
 تا که رخساره برافروخته در بزم وجود
 همچو پروانه بر شمع رخسار سوختهام
 خوشدلم گر چه خرابم ز سبکتازی عشق
 گنجی از صبر و تحمل بدل افروختهام
 گر بجان رنج غم عشق خریدم نه عجب
 دین و دل بر سر سودای تو بفروختهام
 جامه از درد غمش گر ندریدم بر تن
 چیست این رقعہ که بر رقعہ بتن دوختهام
 دگرم با دو جهان نیست ذکائی نظری
 تا بدان چهره فرخنده نظر دوختهام

تا اسیر اندر کمند زلف جانان شد دلم
 فارغ از قید جهان و رنج دوران شد دلم
 بیرخ دلداری را حال و سامانی نبود
 گشت رخسارش پدیدار و بسامان شد دلم
 بر کنار از سختی و سستی گیتی زیست جان
 سخت تا اندر غم آن سست پیمان شد دلم

سرو در گل پای رایش نظر قدری نماند
 تا مقیم کوی آن سرو خرامان شد دلم
 بهر من معلوم گشت آنروز قدر زندگی
 که شبی در خوان لطف دوست مهمان شد دلم
 تا چو ابراهیم ره بردم بیزم قرب دوست
 بر سر کدیش چو اسمعیل قربان شد دلم
 شعله ور گشت آتش عشقش چو اندر طور جان
 همچو موسی روشن از انوار یزدان شد دلم
 با ذکائی گفتم از آن بی نشان داری نشان
 گفت با یاد جمال او گلستان شد دلم

از محنت و غم جدا نشستیم	زانروز که با تو ما نشستیم
تا با غمت آشنا نشستیم	بیگانگی از جهان گزیدیم
گفتیم بهر کجا نشستیم	وصف رخ دلفروزت ایماه
در رهگذر صبا نشستیم	تا نکست کیسوی تو یابیم
چون کوه نشسته تا نشستیم	بنگر ببات ما که در عشق
بیدار غم تو ما نشستیم	خفتند ز قصه بیخبره ما
همچون نی بینوا نشستیم	تا جان شنود نوای عشقت
کاینگونه بغم چرا نشستیم	دانی چو زما پیرسی احوال

بایاد جمال او ذکائی

در جنت جافزا نشستیم

باده از لعل تو ایدوست بمینا فکنم وز رخت آتشی اندر دل شیدا فکنم
 قصه‌ای از لب شیرین تو سازم آغاز شوری از عشق تو در عالم بالا فکنم
 ساقی ار جام مرادم ندهد زاه درون آتشی سازم و بر ساغر صهبا فکنم
 تا امان یابد از آشفته‌گی دهر روان کار دل در کف آنزلف سمن سا فکنم
 از بد حادثه تا نیک بیاساید دل خیمه در سایه آنسرو دلا را فکنم
 تازه رسو نگرم چهر روان افروزش بهمه سو نگرم دیده بهر جا فکنم

دامن جهد ذکائی مهل از کف که تو را
 در کف از جهد دو صد لؤلؤ لا فکنم

بیرخت آرامی ای آرام جان دارم ندارم
 جز تو با کس کاری ایروح روان دارم ندارم
 در سویدای دل افسرده غیر از قهر و مه‌رت
 صورتی از زشت و زیبای زمان دارم ندارم
 تا فرو بنشانم آن آتش که در جانم فکندی
 پایمردی غیر آب دیدگان دارم ندارم
 در ره عشقش بیدای طلب چون افتم از پا
 دستگیری غیر یادش از جهان دارم ندارم
 در شبان تیره تا روشن شود دل از فروغی
 غیر نام دلفروزش بر زبان دارم ندارم
 بوستان جانفزای عشق او را تا گیاهم
 بیم از جو ردی و قهر خزان دارم ندارم

در دبستان وفا تا خوانده‌ام درس محبت
 سر بیجز بر این مبارک آستان دارم ندارم
 مینهد بر دیده‌ام روزی قدم دادم ندانم
 هیچ از بخت بدخو بش این گمان دارم ندارم
 تا شدم دستانسراں گلشن عشقش ذکائی
 غیر وصفش داستانی در بیان دارم ندارم

هنوز شوق جمالی که داشتم دارم	بدل امید وصالی که داشتم دارم
هنوز در چمن عشق و بوستان امید	شکوفه بخت نهالی که داشتم دارم
غم آنچه بود بدل شد بدل بشادی و باز	غم فرشته خصالی که داشتم دارم
هزار مسئله زاسر اردهر حال شد و باز	ز سر عشق سئوالی که داشتم دارم
بسی نمائد مجالم ز عمر کوتاه و باز	بکار عشق مجالی که داشتم دارم
وجود صورت نقصان گرفت و شادم از آنک	بسر هوای کمالی که داشتم دارم
بهیچ ذکر و مقال هموس نمائد ولی	بد ذکر دوست مقالی که داشتم دارم
هنوز تا بحصول مراد یابم دست	حواس و همت و حالی که داشتم دارم

بسیر گلشن انوار در عوالم قدس

ذکائیا پرو بالی که داشتم دارم

ذوقافیتین

خانه در کوی زد دل بیخبری ساختم
 دل بروی صنم فتنه گری ساختم
 گفتمش خون چکد از هر مژدهات گفت آری
 دوش بر مردم خونین جگری ساختم
 گفتم آن خط کمائی ز بر چشمان چیست
 گفت تیغی پی دفع نظری ساختم
 گفت ایرد نظر باز دو چونی گفتم
 دین و دل در ره سیمینه بری ساختم
 طایران چمن قدس بمن رشک برند
 که بیاغ گل رشک قمری ساختم
 منت کس نکشم تا پی خوان رنگین
 بکهن جامه و بس ما حضری ساختم
 می شنیدم که ذکائی بندامت میگفت
 خانه در کوی زد دل بیخبری ساختم

ز لفس بتاب دیدم ویتاب شد دلم
چشمش مگر بگوش دل افسانه میسرود
شادم که پیش تر گس مستش بیک نگاه
شد خاطر از تفرج فردوس بی نیاز
مستغنی از مصاحبت قدسیان شدم
خورشید و ماه در نظرم ذره‌ئی نمود
ایتم عجب نمود که در خشکسال مهر
میجست عاطفت ز جهان گفتم ایدریغ
در آتش فراق رخس آب شدم دلم
کش دیدگان بدیدم و در خواب شد دلم
فارغ ز صد قرابه می ناب شد دلم
تا بر حریم قرب تو ره یاب شد دلم
تا بهره ور ز صحبت احباب شد دلم
تا جلوه گاه مهر جهان تاب شد دلم
خرم بوصل آن گل شاداب شد دلم
در جستجوی گوهر نایاب شد دلم

دیگر سبب نجست ذکائی ز عمر و وزید

ناظر چو بر سبب اسباب شد دلم

با توای باد صبا همدم و همگام شوم
تا فروغی بدل از نور رخس کیرم باز
نظر از ساحل مهر تو نخواهم برداشت
بهمه حال بروی تو مرا چشم دل است
اولم کار چو بر وفق دل آغاز نشد
فخر بر روضه جنت کنم و رضوانش
بیرخت یک نفس آرام ندارم باز آی
تا زمین بوس در یار دلارام شوم
بر آن چهره چون صبح بهر شام شوم
کرد و صد بار غریقیم آلام شوم
محرم کعبه و یا ساجد اصنام شوم
حالی آن به که در اندیشه فرجام شوم
گسر مقیم در آن سرو گلندام شوم
با دمی با تو سخن گویم و آرام شوم

بهوای سر گویش چونهم پای بر راه

ره صد ساله ذکائی بیکمی گام شوم

وجه حسن

آنکه جز بر رخ خوب تو ندیده است منم
بسختن موجد آرامشم و وجد و امید
ساخت با احسن تقویم خداوند مرا
شادم از مر حمت پیر مغان کز سر مهر
بی تو ای جان جهان نیست روانی بتنی
دوشم این قصه خوش آمد ز یکی مرد خدای
چو بغیر از عمل پاک ز کس نپذیرند
مذه اندیشه بخود راه که دهقان میگفت

منم آن کایت عشق است و محبت سخنم
نه همه مایه درد و غم و رنج و محنم
زان عجب نیست که دل داده وجه حسنم
نازه جان ساخت بجای ز شراب کهنم
ای فدای تن و جانت بوفاجان و تنم
که همی گفت و بجان گفت و را مر تنم
من بجز پیروی مذهب پاکان نکند
تا بد خار تحمل نکند کل نچنم

این جواب غزل نغز خلیلی است که گفت

زاده دردم و پرورده رنج و محنم^۱

(۱) خلیلی شاعر افغانی غزلی ساخته بود باین مطلع

زاده دردم و پرورده رنج و محنم

استاد محمد علی نجاتی ساخت :

دست بردامن ساقی چکنم گرنزنم

غم بیازرد دلم غصه بفرسود تنم

ومن غزل بالارا ساختم و هر سه بترتیب در شماره های مهر و آبان و آذر ۳۴۵ مجله وحید

منتشر گردید .

آتشی در دل از آن چهره کلگون دارم
 دور از خاطری افسرده دلی خون دارم
 تا چو مجنون شده‌ام شیفته لیلانی
 خانه در بادیه و خیمه بهامون دارم
 روزی از حال دلم پرس و شبی بر سرم آی
 تا ببینی ز غمت روز و شبی چون دارم
 منعم از عشق چه گویند که پرکار صفت
 پای نتوانم از این دایره بیرون دارم
 ز آتش دوزخم ایشیخ مده بیم که من
 سینه آتشکده از محنت گردون دارم
 این فسون بامن از آتروی کند دور جهان
 که دلی فارغ از افسانه و افسون دارم
 با همه سردی ایام ذکائی در دل
 بس شرر کز غم آن چهره کلگون دارم

تا برخسار تو ایجان بینم	سوسن و لاله فراوان بینم
چهره بنمای که در حجره تنک	یکجهان باغ و گلستان بینم
بسر زلف تو تا بستم دل	همه شب خواب پریشان بینم
نور در نور بود روز و شبم	تا بدان چهره رخشان بینم
فرخا عشق که در ساحت آن	هر چه مشکل بود آسان بینم

ای همه رحمت وای جمله امید
 روشن از روی تو کیهان بینم
 بهر درد دل سودا زدگان
 در سخنهاى تو درمان بینم
 هر که با تست بهشتش مأواست
 دوریت آتش سوزان بینم
 آفتابی است ذکائی رخ او
 که مهش بنده فرمان بینم

خالی است جای ت ای بت دلدار پیش من
 دور از تو وای بر من و حال پریش من
 بی لعل نوشخند تو ایمايه امید
 یکسان بکام میگذرد نوش و نیش من
 طوبای من قد تو و روی توام بهشت
 کوی تو کعبه من و عشق تو کیش من
 در آتش محبت اگر سوختم چه باک
 شاد است با غمش دل از هجر ریش من
 روشن نبور عشق و امید است خانه ام
 تا مهر روی او بتجلی است پیش من
 با چشم دوستی نگرستم چو خلق را
 اغیار یار من شد و بیگانه خویش من
 بار غمش ذکائی اگر بس بود گران
 سهل است با تحمل ز اندازه بیش من

کیستم آشفته‌ئی دور از دیار خویشتن
 داده از کف در خم زلفی قرار خویشتن
 اختیاری پیش ازینم بیش و کم در دست بود
 دیدم او را دادم از دست اختیار خویشتن
 گردش لیل و نهارم بهره‌ئی جز غم نداشت
 میهراسم زین ره از لیل و نهار خویشتن
 قصه رنج روان باهر که گفتم در زمان
 کار او آشفته‌تر دیدم ز کار خویشتن
 یکره‌ای آرام جان دردمند از درد رای
 می‌پسندی چندم اندر انتظار خویشتن
 در طریق عشق تا جان در رهش سازم فدا
 همچو عیسی میکشم بر دوش دار خویشتن
 شرط قرب دوست جستن از خودی بگذشتن است
 زان بر راه او گذشتم ز اعتبار خویشتن
 از دعای نیمه شب آید ذکائی کارها
 بعد از این ماو دل شب زنده دار خویشتن

از کف ربود طاقت و صبر و قرار من
 با یک نظاره دلبر سیمین عذار من
 دل را هوای کوی وی آسودگی نخواست
 بر جان هشت شوق رخسار اختیار من

شرح سیاهی شب هجران کنم بیان
 روزی اگر بکوی وی افتد گذار من
 بس جوی خون ز چشم روان کردم از کنار
 کان سر و قد مگر گذرد بر کنار من
 دیگر نبو بهار و بهشت نیاز نیست
 خویش مرا بهشت و رخس تو بهار من
 افسردگی نیابد و خامش نمیشود
 تا گرم عشق اوست دل پر شرار من
 نو میدی ذکائی اگر آرزوی اوست
 جوید مراد او دل امیدوار من

ای با غمت آشنا دل من	دیدار تو حل مشکل من
بالای تو سرو باغ ایجاد	رخسار تو شمع محفل من
مانا که سرشته انداز آغاز	با عشق جمال تو گل من
از باغ بهشت بی نیازم	تا کوی تو گشت منزل من
دور از تو نیم که رویت ایدوست	پیوسته بود مقابل من
پیغام محبت تو جان بخش	هجران تو سم قاتل من
یکبار پیرس حال دلرا	ای با غمت آشنا دل من
فارغ شوم از غمش بیکدم؟	این است خیال باطل من

شد عشق و محبتش ذکائی

از کشته عمر حاصل من

بر کشور حسن شه توئی تو	ماه شب چارده توئی تو
فرمانده آن سپه توئی تو	آفاق همه سپاه عشقند
در اوج کمال مه توئی تو	برعرش جمال مهر رخشان
بنمود بعشق ره توئی تو	آنکس که ز حسن عالم افروز
گر حاصل کار که توئی تو	جان بر خی کار گاه هستی
زینده آن کله توئی تو	زیباست اگر کلاه شاهی
سر کردیرون زچه توئی تو	آناه که در دیار نخشب

آن فتنه که از کف ذکائی

دل برد بیک نکه توئی تو

تا بچشم اهل گیتی شد هویدا روی تو
 دل بکف نگذاشت کس را چشم چون آهوی تو
 میل سیر بوستان و سرو بن کس را نماند
 تا در این بستان چمان شد قامت دلجوی تو
 معنی آزادی اندر قید خوبان بودن است
 فرخ آزادی که قید او شود کیسوی تو
 خوی نیکو بجهان دل را مسخر میکند
 یکجهان دل را مسخر کرده زیر و خوی تو
 گر زهر سو در کشاید بر رخم باغ بهشت
 دیده من ننکرد جز روی چون مینوی تو

در چه حیرت در افکندی مراهاروت وار

ای دو صد ناهید مست نر کس جادوی تو

تیر مژگان قوس، ابرو دام زلف ودانه خال

صید من آماج دل جان برخی بازوی تو

با ذکائی دیگر از کلشن سخن گفتن خطاست

آشنائی یافت تا با خوی و روی و بوی تو

آسوده ام بمرحمت گاهگاه او

جستم بسی نبودرهی غیر راه او

محو شد در تجلی برق نگاه او

بر شد بافتخارز گردون کلاه او

آنانکه دیدماندرخ همچو ماه او

دارند عاقلان خبر از اشتباه او

دارم امیدوار دلی در پناه او

قادل بسوی منزل مقصودی برد

توصیف حسن او نتوانم که مهر و ماه

هر کو بر آستان محبت نهاد سر

با مهر او ز عالم هستی گذشته اند

آن میخبر که میکند از عشق منع ما

دارم ذکائی این سخن از عاقلی که گفت

بر گیر دل ز جاهل و فکر تباه او

که بیرد از کف من دل بنگاه

ماه گفتم نه که صبحی است پگاه

همه گویند که ماشاءالله

زند از حسن و ملاححت خرگاه

قد رعناش برد دل از راه

فرخا جلوه آنروی چو ماه

روی گفتم نه که مهری است منیر

هر کجا روی نکو بنماید

زود باشد که بر افلاک شرف

رخ زیباش کند جان روشن

دارد از خرد و کلان بنده بسی	لوحش الله بچنین حشمت و جاد
همه دلدادۀ آنروی سپید	همه آشفته آنموی سیاه
ای مرا بسته بگیسوی کمند	ای دلم برده با فسون نگار
بچه تشبیه کنم قامت تو	که نظیرت نبود در اشباه
از تو يك لحظه نیم فارغ و هست	دلت ایدوست بدین گفته گواه

همه دم ذکر ذکائی این است

فرخا جلوۀ آنروی چو ماه

از ما هر آنچه زان بت رعنا شنیده‌ئی	حرفی ز حسن اوست که از ما شنیده‌ئی
یکرویه و صف عارض خاطر فریب اوست	هر نفر قصه‌ئی که زهر جا شنیده‌ئی
جز داستان عشق میندار هر سخن	کز کعبه یا ز دیرو کلیسا شنیده‌ئی
بودند رهنمای من و تو بکوی عشق	نامی اگر ز خضر و مسیحا شنیده‌ئی
بخرام عاشقانه بگلزار معرفت	بوئی اگر ز گلشن معنا شنیده‌ئی
دانی بدهر حاصل عمرای عزیز چیست	پندی اگر ز مردم دانا شنیده‌ئی

جز با خلوص ره نتوان یافت سوی دوست

از کس ذکائی این سخن آیا شنیده‌ئی ،

دل شیدا

دارم دلی ملایم دلدادای
 کشتی نشسته در گذر موجی
 تا زنده که به عالم اعلائی
 ره یافته بکشور تقوائی
 آ که ز سر عالم ایجاد
 حربی و الهی ز خودی رسته
 منت خدای را که درین بستان
 در بزم اهل معرفت و بینش
 دستا نسرای مجمع ابرارم
 آن طائر م که دست قضا یکچند
 ناخوانده میهمان نیم اندر دهر
 شیدای روی دلبر محبوبم
 وارسته از جهانم و جز عشقش

یعنی بدام عشق گرفتادی
 بحر آشنا ز ساحل بیزار
 گاهی بملک ادنی سیاری
 پی برده بر عوالم انواری
 واقف زراز خلقت داداری
 محو جمال چهره نواری
 گر نیستم کلی نبوم خاری
 نوری اگر نیم نبوم ناری
 بالا کزین محفل احراری
 افکنده است در قفسم بیاری
 هم نیستم بدوش کسی بیاری
 پا بند مهر مهوش عیاری
 نبود مرا بکار دگر کاری

ره یافتم بکویش از آن گفتم

دارم دلی ملایم دلدادای

ای بر بنای ذوق و هنر بانی	ایجان بمهر روی تو نورانی
ایروی دلفریب تو افلاکی	وی سرو خوشخرام تو بستانی
آهوی چشم دلبر تو چینی	لعل سخنور تو بدخشانی
دل گویسان بشوق تو سرگردان	ای زلف دلسیاه تو جوگانی
چون لب بنغمه باز کنی کوئی	بلبل کند بیباغ غزلخوانی
بر خیز تا که حشر کنی بر پا	بنشین که فتنه ها را بشنای
من دل بجز بمهر تو نسپارم	خواهی تو سوی من بنگریانی
تاروی تست رشک گل و نسرين	تا لعل جانفزای تو رمانی

باد اقوام عهد تو روز افزون

بادا مرا وفای تو ارزانی

ای خضر اگر بکوی ویم رهبری کنی
 بخشی حیات و از غم ورنجم بری کنی
 ای باد صبحدم بگو آن رشک جور را
 تا کی ز دیده روی نهان چون پری کنی
 بر شاخ طبع بلبل دلرا قرار نیست
 ای گل تو تا بیباغ جهان دلبری کنی
 ای شرم ماه و مهر بر افروز رخ بیزم
 تا بی نیازم از قمر و مشتری کنی
 ای طالب وصال گرت صبر و سعی نیست
 با وصالان چرا طمع همسری کنی

بیرنج کنج می نشود حاصل ایرفیق
 کن کوشی گر آرزوی برتری کنی
 گر نیکخواه و خادم نوعی بقول و فعل
 شاید تو را که دعوی نیک اختر کنی
 گر نیستی بدانش و دین رهبرای ادیب
 چون دعوی فضیلت و دانشوری کنی
 از جور دور دهر ذکائی مدار غم
 خواهی اگر باهل رضا همسری کنی

براه عشق مشکلها بود ایسالك اردانی
 که در بر شاهد مقصود می ناید بآسانی
 بسی اسباب می باید ز باد و آب و خاک ایدل
 کند تا آتشین گل در گلستان عنبر افشانی
 نبردم تا هز ازان شب بسر در ظلمت هجرش
 مرا بر دل نیامد پرتوی زان صبح نورانی
 بنام دلفروزش دفتر معنی بیارایم
 که تا خاطر بیارامد ز تسویلات شیطانی
 نباشد گر سخن در وصف رخسار دلارایش
 چه آید در تر آزوی خرد قدر سخمدانی
 بسافرست که حاصل گشت و از کف رفت بی حاصل
 کنون هشیار باش ایدوست قدر وقت تا دانی

بمادتهای گوناگون بود طبع بشر مفتون
 مده نامیشود ممکن تو از کف خوی انسانی
 گلستان جهان راخار و خسهارسته ازهر سو
 مگر دارد بکیتی دین دریغ از بوستانبانی
 ذکاکی راز آران خاست فوق دانش و عرفان
 که فیض عشق یکسان است بر جامی و آرائی

بر خم نمیکشاید مه من ز مهر بابی
 که زاشک دیده پاشم برخ مهش کلابی
 سخنی ز حسن رویش بر من بگوی و بشنو
 که جز این سخن روا نیست سئوالی و جوابی
 من و مهر آن پریوش که ز کیسوی مشوش
 رخ چون قمر پیوشیده به نیلگون سحابی
 اگر از جمال دلجو فکند حجاب یکسو
 بجهان نماند از پرتو چهر او حجابی
 بدل جهانیان گر غم او قرار گیرد
 بقرار او که در دهر نماند اضطرابی
 اگر ت هوای او نیست ززندگی چه حاصل
 که بقیر او جهان نیست بجز خیال و خوابی
 همه گر د کام گردند و نداد کس نشانم
 زمین کامجویان زمانه کامیابی

مگر آنکه دل بدو بست و گسست از علایق

ز عمارت جهان رخت کشید زی خرابی

تو ذکائیا چه خواهی ز جهان گرت بر آید

دل شادی و فراغی و سلامی و کتابی

صد جان بره افشانت ای باد بهاری

گر مرده‌ئی از کوی دلارام بیاری

سر بر قدمت از سر اخلاص گذارم

در کلبه‌ام ایدوست قدم گر بگذاری

گل رانه غم تست بدان چهره شاداب

ای بلبل افسرده درین باغ چه زاری

از من شنو این نکته بازادگی ایدوست

گر خویشتن از مردم آزاده شماری

جز بفد محبت معشای آنکه درین دشت

خود بد روی از نیک و زب آنچه بکاری

محتاج نبیند کست از کردش ایام

گر حاجتی از مردم محتاج بر آری

بسیار بود آنچه توان بست بدو دل

هشدار که دل جز بحقیقت نیساری

از نغمه میاسای درین باغ ذکائی

کان نو گل گلزار صفارا تو هزاری

گریزان است از من بخت بیدار است پنداری
 ز چشم سیل خیزد ابر آزار است پنداری
 نیارد رحم و نکشاید برویم باب امیدی
 سپهر نابسامان جفا کار است پنداری
 شعاع چهر او کرده است روشن روی کیتی را
 مه رویش بنادم مهر نوار است پنداری
 ز خون عاشقان باخته جان بر سر کویش
 هزاران لاله روئیده است گلزار است پنداری
 ز شوق انگیز کیسوی شبه فام دلاویزش
 بود کیتی معطر مشک تاتار است پنداری
 اگر روزی بینم روی چون روزش بچشم من
 همانا عالم روشن شب تا راست پنداری
 مدام دارد اندر رنج و افزاید مرا محنت
 نبخشاید بمن گردون دل یار است پنداری
 ذکائی هر نفس آموزدم دل سر مطلوبی
 رهین مهر اویم گنج اسرار است پنداری

طراز گلشن جان رونق گلستانی	امید خاطر مشتاق درد مندانی
که در سپهر محبت مه درخشانی	روان اهل دل از پرتو رخت روشن
که زین بلا کش مشتاق رونگردانی	بطاق ابرویت ای کعبه مراد قسم
که گفته اند جفا آورد پریشانی	بدل جفا میسند ای بجمع خوبان فرد
که دین و دل برداز کف چنین آسانی	هزار مشکلم از چشم مستش افتاده است
که بر جهان محبت کنی جهانبانی	عنایت ازلی کم مباد از سر تو

بغیر دوستی و مردمی که خواهد ماند

ذکائی آنچه بود در جهان شود فانی

« پایان غزلها »

«مثنویها»

گفت و شنود

شبى با يکى از جهانديدگان	دل آگاه مردان روشن روان
که گلها ز باغ عمل چيده بود	بسى سرد و گرم جهان ديده بود
نشستيم و طرح سخن ريختيم	زهر کون سخن درهم آميختيم
از و مطلبى چند کردم سؤال	که استادفن بود و مرد کمال
بدو گفتم اى مردمى را جمال	بگو تاچه باشد نکوتر خصال
بدوران عمر اى فضيلت شعار	رفاه روانرا چه آيد بکار
کدام است آن رسم و آيين و خوى	که بخشد نشاط و دهد آبروى
بفرمود نیکو سئوالى است اين	سزاوار بسط مقالى است اين
سخنها سرودند در اين مقام	ز هر کار نیکو بيردند نام
ولى آنچه از جمله بالا تر است	بر انواع اعمال نیکو سراسر است
همانا بود خدمت خلق و بس	ز خدمت مياساى خوديکنفس
ز من بشنو و خلق را يار باش	هواخواه نيکان بهر کار باش
بکن آنچه امروزت آيد ز دست	که فردات شايد جهان دست نبست
غم بينوايان افسرده دار	که خرم بماني همى چون بهار
دلى گر توانى ز خود شاد کن	روانى ز بند غم آزاد کن
چه خوش گفت سعدى مهين اوستاد	« که رحمت بر آن تربت پاك باد »

« عبادت بجز خدمت خلق نيست »

بتهذيب و سجاده و دلچ نيست »

دگر گفتم آن پیر مفضل را	سخندان فرخنده احوال را
چو کوئی در آن نوع مردان خام	که قانع نباشند در هر مقام
اگر بر فلک دست پیدا کنند	همی برتر از آن تمنا کنند
بگفتا یکی قصه سازم بیان	که بشنیدم از پیر روشن روان
مثالی نکو از حریصان بود	در و پند و عبرت فراوان بود

(سنگتراش ژاپونی)

بژاپون یکی مرد پولاد چنگ	که همواره از کوه میکند سنگ
زدی تیشه از بامکه تا بشام	ولی یافتی روزی نا تمام
در این پیشه او را افزون رنج بود	بدین رنج بی بهره از کنج بود
زمزد کم و زحمت بیشمار	همی بود ناراضی از روزگار
یکی روز از دل بر آورد آه	که ای آفریننده مهر و ماه
چه بودی که از فیض بیچون و چند	توانگر نمودی مرا بی گزند
توانستم تا چو دیگر مهان	برایم زمانی بتخت روان
بسر بر کشم چترهای حریر	نمانم ازین بیش خوار و حقیر
بد او را هنوز این سخن در دهان	که آمد فرشته یکی ز آسمان
بگفتا دعای تو شد مستجاب	سر آمد تو را دور رنج و عذاب
توانگر شد آن مرد وارونه بخت	بکوی دل آسودگان بر درخت
بشادی بر آمد بتخت روان	بسر پرده ز استبرق و پرنیان

بطرف چمن کرد خیمه پیا
 گذشت از قضا شاه از آنسوی دشت
 چو او حشمت و موکب شاه دید
 که یارب چه بودی که مانند شاه
 چنوفز گردونه‌ای داشتم
 دوباره فرشته بر او شد پدید
 شد آنمرد شاه و سپاهی گرفت
 بگردونه چون چتر بر میکشود
 ولی تابش خور زمین سوختی
 شدی حال شاه از حرارت تباه
 بنیروی خورشید پس بر در شک
 که ایکاش خورشید گردون بدم
 هنوزش بلب بود عنوان کاش
 شد آنمرد خورشید و پاشید نور
 چمن‌ها ز تابش سراسر بسوخت
 بیازرد رخسار شاهان تاب
 ولی ناگهان ابری آمد پدید
 نشد تیر سوزان تابنده خور
 بسی خشمگین شد خور خود پیرست
 دگر باره از دل بر آورد آه
 فرشته دگر ره زبالا رسید

نشست و بعیش و طرب کرد رای
 که راهی بمقصود خود مینوشت
 بدل آرزو بازش آمد پدید
 مرا نیز بودی چنین دستگاه
 بسر چتر زرین میافراشتم
 کزین آرزو هم مشو ناامید
 بسر چتر زرین شاهی گرفت
 سرش راز بالا کزندی نبود
 ز نقش و رارخ بر افروختی
 نیاسودی از آن تعب جان شاه
 کشید از روان آه و پاشید اشک
 بقدرت چنوفرد و بیچون بدم
 بیامد فرشته که خورشید باش
 در افکند نورش بگیتی نشور
 بغیرا مگر آتشی بر فروخت
 فکند از حرارت بدهر التهاب
 میان زمین و وی اندر خزید
 بر آن ابر تیره روان کارگر
 که ابر از چه از من توانا تر است
 که میبودم ایکاش ابر سیاه
 بانجام مقصود دادش نویسد

بشد ابرو مانع شد از تاب مهر
 چمنها بسبزی گرائید باز
 بباران بدل گشت ابر درم
 زهر سوی سیلا بها شد روان
 ولی تخته سنگی ستاده بجای
 از آن سخت سیلاب سستی نیافت
 دگر باره در خشم شد کوهکن
 چرا با همه زور و توش و توان
 زدل باز آهی بر آورد سرد
 که گر سنگ از من فراتر بود
 فرشته بدو گفت بار دگر
 پس آن مرد کردید سنگی عظیم
 ز سیل خروشان نتایید روی
 و لکن بناگاه مردی حقیر
 بکف تیشه و دیلم آمد فراز
 جدا کرد بس پاره‌ها از تنش
 بخشم اندر آمد دگر باره مرد
 کسی کز گزندش تن من نرست
 من ایکاش مانند او بود می
 فرشته دگر باره از آسمان
 ز نو گشت آن مرد مردی که بود

میان زمین و فروزان سپهر
 گل آمد بیار از نشیب و فراز
 فرو ریخت پس بر زمین دمبدم
 براه آنچه رادید برد از میان
 نجیبید ز امواج هامون گرای
 وزان سهمگین رزم رخ بر قنات
 که سنگی چرا شد و را دلشکن
 نیارد ربودن ز سنگی عنان
 روانش غمی گشت و فریاد کرد
 اگر سنگ باشم روانتر بود
 که خود سنگ باش از بود خوبتر
 که از باد و باران نبودش بیم
 بد انسان که بودی و را آرزوی
 درم روی و آشفته حال و فقیر
 در افتاد بر جان سنگ از نیاز
 بر آورد بر آسمان شیونش
 که دیگر که بود این و با من چه کرد
 همانا که از من توانا تر است
 که از رنج و محنت بیاسود می
 فرود آمد و گفت چون او بمان
 بن کوه بارنج تن می شخود

که مزد کم ورنج بسیار داشت	فزون کاری آن مرددشوار داشت
فزون شاد و خر سندا از کار خویش	ولی بود بر عکس ایام پیش
نگر دید از و هیچ رفیع نیاز	چو دید از فزون جوئی و حرص و آرز
دگر هیچ بر هیچ حسرت نخورد	از آن پس بشادی جهان میسپرد
بتلخی همی بگذرد روزگار	دل شادمان گر نباشد بکار
شود گر بچرخ از غم آزاد نیست	کرا در عمل خاطر شاد نیست

ذکائی ز کیتی دل شاد خواه

بتوفیق یزدان کیتی پناه

پند پدر

ای هفت بهار عمر دیده	ای راحت جان و نور دیده
ای بزم دل از رخ تو روشن	وی خانه ز چهره تو گلشن
ای مهر سپهر دلربائی	ای آیت رحمت خدائی
ای جان پدر بمهر بیچون	مهر یکه ز هر چه مهرافزون
بس شکر خدا یراست در خورد	آنکو بمن و تو جان عطا کرد

* * *

ای مهر توام بجان هماغوش	این نکته زمن بگیر در گوش
در پیش تو راست روزگاران	تیر و دی و بهمن و بهاران
آنها که تو را کنون بکار است	بشنو که فرونش اعتبار است
پیوسته امین و راستگو باش	در راه و روش بلندخو باش
با راستی آنکه آشنا نیست	خود در خوردن کراعتنا نیست
راه و روش کسیکه نیکوست	توفیق همیشه همراه اوست

* * *

پیوسته مؤدب ای پسر باش	پاکیزه بهوی و روی و سر باش
هر کس که ادب نگه ندارد	در بزم کمال ره ندارد

شادی بدل و بجان طرب نیست	آنرا که نظافت و ادب نیست
پرورد تو را بشیره جان	مادر که بزحمت فراوان
جز شهد بکام جان مریزش	میداد چو جان خود عزیزش

* * *

این نکته نغز بشنو از من	فرزند من ای امید روشن
چیزی نبود ز علم بهتر	اندر بر مردم هنرور
در دیده سواد عین نور است	آنکس که نخواند درس کوراست
علم از نبود بره شوی کم	علم است چراغ راه مردم
در هر هنر اوستاد باشی	کن جهد که با سواد باشی
تا دل نشود تو را ز غم ریش	از سستی و کاهلی بیندیش
فرداست که بیهنر بمائی	گر قیمت وقت خود ندانی
میکوش که خوب یاد گیری	درسی که ز اوستاد گیری
در پایه خویشن بمائی	گر یاد نگیری آنچه خوانی
چون سنگ هر آنکه ماند ننگ است	ماندن بر جای کار سنگ است

* * *

زاخلاق نکو عقب نمائی	کن جهد که هر چه درس خوانی
يك پول سیه ندارد ارزش	بی خلق نکو کمال و دانش
شمعی است که بر کران ز نور است	دانش اگر از ادب بدور است

غافل مشو از ادب شب و روز	آداب سخن نکو بیاموز
تا با تو شوند یارو همراه	از دست و زبان خود کم‌خواه
گسر عیش نه هانمی نبیند	کز دست تو کس غمی نبیند

* * *

باشد ز زبان او پدیدار	آهرا که نکوست رای و پندار
او دانش و عقل و هوش ندارد	هر کس که زبان خوش ندارد

کر گوش بگفتمام کشائی
این است نصیحت ذکائی

مادر

ای مادر مهر پرور من	ای اصل وجود ، مادر من
ای مهر تو در مذاق جان قند	ای آیت رحمت خداوند
ایجان و من و جهانم از تو	ای تاب من و توانم از تو
ای کرده تحمل دو صد غم	تا راحت من شود فراهم
ای داده مرا بشام و شبگیر	از شیرۀ جان خویشتن شیر
شب بابسحر نخفته در تاب	تا آنکه مرا مگر برد خواب
هر بیکه و گاه با غم دل	يك لحظه زمن نبوده غافل
تا با مدد تو مام دلیند	شد نخل وجود من برومند

تا جان بتن است و در سرم هوش

مهر تو نمیکنم فراموش

اندیشهٔ پاك (۱)

زروزیکه افراشت یزدان پاك	سرا پردهٔ هستی ما بخاك
از آندم که کرد آدم از گل پدید	زجان خود او را بتن جان دمید؟
وز آن روشنی‌ها که او را بجان	نهاد از پی دید سودوزیان
زهر بهره کز مهر بروی نمود	زدانش یکی بهره برتر نبود
چو نیکو همه بودها بنگری	نیابی ازین بود بالاتری
که مردم بدانش روان پرورد	بهر نيك و بد پی زدانش برد
بلندی ازین ره توان یافتن	زهر بددل و دیده بر تافتن
کسی کت بدانش گشاید دری	دهد بر تو بالا شدن را پری
بیای خرد بسپری راهها	جدا راهها سازی از چاهها
ولی دانش آنکه شود جانفزا	که ره سوی نیکی نماید تورا
گشاید برویت در مردمی	نماید بجا کاستی و کمی
پی دیگران کاری آید ز تو	دل دردمندی گشاید ز تو
تنی را بر آری زچاهی بماء	دهی گمراهی را نشانی ز راه
گر از دانش تو زیانی رسد	زیانی بآزرده جانی رسد

(۱) این سروده فارسی یکدست است

(۲) اشاره است بآیه شریفه قرآنی که در بارهٔ خلقت آدم فرماید

فاذا سويته ونفخت فيه من روحي (آیه ۲۸ و ۲۹ از سوره الحجر)

دل و جانی از تو پریشان شود	سرائی بدست تو ویران شود
که بدین بدخواه ماند بکور	ازین دانش آن به کهمانی بدور
ز بی مهر مردم چه آید پدید	خداوند مردم بمهر آفرید
نه زانو که داری بدانش نیاز	تو آموختی دانش از روی آزار
که ناری زدانش زیانی بیار	کنون پاس اندیشه خویش دار
بر آید مگر کاری از تو درست	بمیرای اندیشه خود نخست

و گر نه مجو برتری و مهی

که اندیشه بد نیارد بهی

من و عشق

از من و مغرور و عشق غره سوز
عشق و من را داستانی گفتنی است
بشنو از من داستان عشق و من
تا طبیعت چشم من بر من گشود
فکر و ذکر من همه من بود و من
با پر من داشتم پروازها
بیخبر ز آئین و رسم اهل حال
چندی این عادت مرا پا بست بود
خاصه تا لفظی سه چار آموختم
و ه که گرزانگونه بودی حال من
اندر آن حالت که از پا تا بسر
کرد يك لطف نهانی یاریم
رحمش آمد بر من و رفتار من
جلوه‌ئی کم آتش اندر جان فروخت
گشت من از من بنا گاهان بری
آندگر را برتر از من یافت او
گفتم ای من چون شدی از من رمان
گفتم او را راز چبود باز کو

قصه‌ای بشنو بدیع و دلفروز
داستانهایی چنین بشنفتنی است
داستان عشق و من بشنو ز من
غیر من در چشم من چیزی نبود
در زبان من نبد جز من سخن
غافل از انجامها و اغازها
با من و ما روز و شب در قیل و قال
طبع مغرور از می من مست بود
بیشتر در آتش من سوختم
تیره ماندی کو کب اقبال من
غیر من از من نمی‌آمد خبر
داد از خوایی گران بیداریم
ساخت با يك جلوه در من کا: من
خار و خاشاک من و ماها بسوخت
گفت تر که من بحکم دیگری
سوی او از کوی من بشتافت او
گفت او از من نمی‌جوید نشان
گفت اندر بزم او همراز کو

گفتمش بر کوی او را نام چیست؟
 در بیان نام او شیدا شد او
 گفت او عشق است و آغازش مجو
 گفتمش پیوستگانش چون زنند
 کاین دوی نام و ننگ و بخل وجود
 مهر یکسان فیض می بخشد بکل
 بی تفاوت ابر بارد بر زمین
 سوزد از آتش بیکسان چو بوعود
 در میان صد هزاران موج عشق
 هر که در آن موجک لنگر کشد
 از فلک هم نیز بجهاند سمنند
 محو اندر جلوۀ جانان شود
 عشقرا باشد اثرها در عقب
 درد دارد مرد را در جستجو
 عاشق از هر سو کند روسوی دوست
 بر فلک گر بنگرد یا بر زمین

نام چه آغاز چه انجام چیست؟
 جمله ای جانپور و زیبا شد او
 وانکه شد مفتون او بازش مجو
 گفت آن آشفته گان یکسان زنند
 مختلف بخشد اثر در هر وجود
 لیک از گلخن نیاید بوی گل
 لیک از هر جا نروید یا سمن
 لیک طیب آید زعود از چوب دود
 موجی از آن سرزند بر اوج عشق
 فلک بنهد از فلک سر بر کشد
 وارهد از حد و سد و قید و بند
 « آنچه اندر وهم ناید آن شود »
 بیشتر زاید از و درد طلب
 در بدرخانه بخانه کو بکو
 بیند از هر منظر اندر روی دوست
 می نجوید غیر یار نازمین

* * *

دید مجنون را کسی در بر زنی
 پشت زیر بار محنت کرده خم

پای بر جان دست بر پر ویزنی
 خاک ره بیزد بصد و نوح و الم

گفت لیلی ملک جانرا پادشاه	گفت ای مجنون چه میجویی برای
سوخت سر تا پا از آن گفتار سرد	بر رخ او مات شد ناپخته مرد
آتشم انداختی - بسر جان زار	با تعجب بانگ زد کای خامکار
آه میجویی تو اش در جوف خاک	لیلی ای مجنون بود از روح پاک
راست کوئی ای تو بادانش قرین	در جوابش گفت مجنون غمین
لؤلؤ شهوار در خاشاک نیست	اوست روح پاک و اندر خاک نیست
تا مگر پیدا کنم دلدارا	لیک هر جا جست خواهم یار را

* * *

با من و ماره سپردن مشکل است	ما و من در عشق حرفی باطل است
در بجای خویش مانی وای تو	تا توئی من نیست آنجا جای تو

این بگفت وزی عدم ره برگرفت
پس ذکاکی زندگی از سر گرفت

یادی از دوران دیرین

بهار آمد ای نوبهار امید	بیارای بزم و بیاور نمید
بیفکن بساطی بعیش و سرور	که چشم بد از روی خوب تو دور
بمحفل چراغی ز رخ برفروز	شود تاشب تیره روشن چوروز
فشاندی چو بر آتش غم سپند	بگو داستانهای شیرین چوقند
ز دور جوانی و عهد شباب	بگو داستانهای چودر خوشاب
از آنروز گاران که یادش بخیر	که دل داشت در عالم نورسیر
ز روز دبستان و درس و کتاب	بنزد معلم سؤال و جواب
خوشا گوش بر بحثها داشتن	بدل بذر اندر زها کاشتن
خوشا با رفیقان به بستان شدن	خرامان بسیر گلستان شدن
بر خهای چون گل نظر دوختن	نوا خوانی از بلبل آموختن
خرشا سوختن ها بهجران یار	غمین داشتنها دل از انتظار
خرشا گوش بر نغمه سازها	خوشا روح بخشنده آوازا
خوشا دل با امیدها در نشاط	خوشا اوفکندن بگلشن بساط
خوش آنروزهای سراسر سرور	همه عیش و شادی همه شوق و شور

کنون دل به معنی سپردن رواست که آرام جان را چنین اقتضاست

بیاید شد از سعی دل شادمان
 زهر شادی این عیش بالاتر است
 سروشم چه خوش میسراید بگوش
 همیگوید ای مانده در کار خویش
 بمهرش سپردی چو دل شاد باش
 تیرا رعیان است و مقصد پدید
 بزرگان دانا چه خوش گفته اند
 که هر کوره راست پوید همی
 اگر رهبران را کنی پیروی
 فرستادگان خداوند پاک
 بجو راهشان تا درائی برآه
 برآه من و تو بسی چه بود
 بکوشش فزات خود آگاه شوی
 دو چیزت رهاند زهر گون بدی
 یکی خدمت مردمان بیریا
 بر این دو عمل گر موفق شوی
 چه خوش گفت سمدی بزرگ اوستاد
 ز من بشنو و بار درویش باش
 نشان جست میباید از بی نشان
 که معنی ز صورت دلار اتر است
 چه جان بخش باشد پیام سروش
 مباح از غم روز گاران پریش
 زهر بند و هر محنت آزاد باش
 که یزدان بدین مقصدت آفرید
 در نغز معنی نکو سفته اند
 نشانی ز مقصود جوید همی
 براه خلاف و خطا کی روی
 منزله ز عینند و عاری ز آگ
 مصون مانی از لغزش و اشتباه
 ازین چاه مرد ره آگاه بود
 که مرد ره و آگاه از چه شوی
 بیاسائی از زانند و آگاه شدی
 یکی جبهه بر خاک پیش خدا
 مقرب بر حقیق محقق شوی
 « که رحمت بر آن تربت پاک باد »
 نه در بند آسایش خویش باش

ذکائی سخن به که کوتاه کنی

نمائی ره و روی بر ره کنی

یاد معلم

از ایام شاگردی و مدرسه	که دل بود خالی ز هر وسوسه
از آفرینندگان که یادش بخیر	که دل داشت در عالم نور سیر
مرا نام زیبای آموزگار	چو نقش حجر گشت بر دل نگار
خود این چارمین نام محبوب بود	که بر لوح دل نقش مطلوب بود
نخست اسم یزدان دوم نام مام	سوم نام بابای والا مقام
چهارم معلم خردبخش جان	بجان دوستدار و بدل مهربان
معلم بچشم خرد نور ده	ز معنی بجان فیض موفور ده
پدر جسم فرزند اگر پرورد	معلم بملک روانش بـــــرد
بیاموزش راه و رسم بهی	بر افزایش بینش و فرهی
برافرازش سر به اوج کمال	نماید ورا ره بعز و جلال
معلم بهین رهبر دانش است	بجانت از و گوهر بینش است
معلم چراغ ره مردم است	همانا که بی علم را ره گم است
معلم بود روشنی بخش جان	که با نور علم است روشن روان

بیاد معلم روان دار شاد

که هرگز فراموش یادش مباد

در ستایش کتاب

مرا باشند یارانی گرانسنگ
 گرامی دوستانی مجلس آرا
 خود این یاران کز احبار جهانند
 فزون ادوار گیتی در نوشتند
 که تا در خانه من جا گیرند
 بمحضر میر و مشان گاه و بیگاه
 گزارم وقت با آنها شب و روز
 بود گفتارشان خالی ز تزویر
 بودند اینان گروهی دانش آموز
 نباشد نزدشان در هیچ کاری
 خبرها میدهندم از زمانها
 اگر غمگین شوم شادیم بخشند
 دهندم سوق در راه سعادت
 ز صحبت بهره بخشندم فراوان
 ولی با اینهمه یادی شگفتا
 برای آنها خدمت که آرند
 مگر خواهند آن یاران همراي
 من این خواهش بجام و دل پذیرم
 گروهی دوستان پاک و بیکرانک
 سخنگوی و سخن پرداز و دانا
 جهانی علم در يك طیلانند
 فراوان از زمانها بر گذشتند
 بچشم منزل و مأوی گزیدند
 بی دیدارشان بر وفق دلخواه
 که باشندم بهر دانش ره آموز
 ز صحبتشان نمیکرد دل سیر
 همه شیرین زبان و محفل افروز
 زمانرا و مکانرا اعتباری
 نشانیها دهند از بی نشانها
 ز قید محنت آزادیم بخشند
 بودندشان رهنمائی رسم و عادت
 بدانغایت که نتوان کرد عنوان
 تمنائی ندارند از من اصلا
 همانا چشم پاداشی ندارند
 که در ایمن سرایشان دهم جای
 کز آنان فیض افزونتر بگیرم

یقین دانسته‌ای کاین نازنینان بجان آرام بخش و دل نشینان
که جسم دهر را روح روانند کتابند و کتابند و کتابند
ذکائی را بدین گفته است دل شاد
که یارانرا عزیزانی چنین باد



در نخستین جشن طوس که از ۲۳ تا ۲۷ تیرماه ۱۳۵۴ شمسی در شهر مشهد و آرامگاه فردوسی برپا شد و بدان جشن از طرف برپا دارندگان آن بعنوان سرپرست (انجمن ادبی طهران) دعوت شده بودم مثنوی زیر را در وصف حکیم بزرگ فردوسی به فارسی سره سروده و در محفل شب شعری که در آنجا برپا گشت خواندم.

فردوسی طوسی

بلند آسمان ای تو را جایگاه	سپهر سخن را فرد زنده ماه
تو ای پر هنر داستانگوی طوس	که هر داستان گو تو را دستبوس
چو شهنامه نغز پرداختی	از ایران جهان دگر ساختی
«بی افکندی از نظم کاخی بلند	که از باد و باران نیابد گزند»
نهادی سخن را چنان استوار	که بر جابود تا بود روزگار
ز پر مایه مردم سرودی سخن	بیا داشتی رسم و راه کهن ^۱
تو آن ره نمودی که خردو کلان	از و تا جهان است یابد نشان
فروغی کزین بوم ناییده بود	وزو کس نبودی بگفت و شنود
تو اش بار دیگر بیاراستی	و رانام و کامی ز نو خواستی
بهنجار گفتی خود از کار نیک	ز گفتار و پندار و کردار نیک
هم آن بر ترها که ما را زبیش	همی بود و باشد ز اندازه بیش

(۱) رسم در فرهنگ فارسی بمعنی شیوه و عادت ضبط شده و این کلمه غیر از کلمه

رسم در عربی است که معنی دیگر دارد

بنگداشتی از میان گم شود	یکباره از یاد مردم شود
یکایک نوشتی بشهنامه‌ات	چه شهنامه درد هر هنگامه‌ات
نه در شهر ایران که اندر جهان	شدی تابش افزای ایرانیان
سرودی سخنها ز دیهیم و گاه	ز گردان و شاهان با فر و جام
همه رامش افزا همه دلپذیر	همه در سپهر سخن جایگیر
چه نیکوست این گفت شیوای تو	چو دیگر سخنهای زیبای تو
« بیا تا جهانرا بید نسپرم	بکوشش همی گوی نیکی بریم »

« نباشد همی نیک و بد پایدار

همان به که نیکی بود یاد کار »

(پایان مثنویها)

چند قطعہ کو تار

کوش تا عمر بی ثمر نکنی

مجمعی کاندرو عزیزى نیست
باش کز قرب او گذر نکنى

با مہی تا رفیق رہ نشوى
کز من بشنوى سفر نکنى

گر محبت دلیل رہ نشود
راہ از هیچ سو بدر نکنى

نظر اہل دل عزیز بود
باش تا نابجا نظر نکنى

ثمر زندگى نکوکارى است
کوش تا عمر بی ثمر نکنى

اثر شاعر است گفتہ او
سعی کن گفتہ بی اثر نکنى

چون ذکائی میوی جز رہ دوست
تا مگر سعی خود ہدر نکنى

سعادت

هر که طلبکار سعادت بود	بایدش از دهر سه عادت بود
زهد و سحر خیزی و ورزندگی	تا کند احراز فروزندگی
آنکه بود زهد و ورع پیشه اش	صدق و صفا زاید از اندیشه اش
و آنکه بود خوی سحر خیزیش	رفع شود سستی و نا چیزیش
روح قوی خواهی اگر در جهان	نیروی تن جوی و نشاط روان
عقل که در ملک بدن پادشاست	در تن بیمار و نوان بینواست
آنکه تواناست بروح و بتن	خود همه محفوظ بود از فتن

کوش که عادت بسه عادت کنی

تا بجهان کسب سعادت کنی



اشتباه

آنکه تشبیه کرد روی تو را	بگل سرخ اشتباه نمود
زانکه گل را اگر که لمس کنند	شود افسرده و نثرند و کبود

لیک روی تو را چو بوسه دهند

سرخ تر میشود از آنچه که بود

بانجمن ادبی سخن (کرمانشاه)
(سال ۱۳۴۳ شمسی)

مژده دادید که در کرمانشاه	شد پیا انجمنی زاهل سخن
کرد هم جمع در آنجا شده اند	اهل فضل و ادب و دانش و فن
شعرایی که ز تائیر کلام	همچو جانتد جهانرا در تن
همه در کشور معنی سائر	همه را ملک محبت مسکن
همه را شهر فضیلت موطن	همه را خانه دانش مأمن
همه بر آتش قهر آب افشان	همه در خرمن چهل آتش زن
زین بشارت نه چنان گشتم شاد	که بیان کرد توانم بسخن
همچو بلبل که سراید بر گل	یا چنان ابر که بارد بچمن
نغمه برداشت بشادی دل زار	تازه شد خاطر افسرده من
گفتم الحمد که در این بروبوم	گفتم الشکر که ما را بوطن
هر طرف گلشنی آراسته است	از گل و لاله و سرو و سوسن
و در وصف بصف از ذوق و نشاط	عند لیبان سخن دستا زن
نوز برد هر فرا گسترده است	شعر و نثر و ادب مادامن
عرض اخلاص مرا تا که برد	بر آن مردم والا دیو — دن
گوید آنکو چو شما ایزدخوست	دور ماند ز بد اهریمن —
تا شما بلبل این بستانید	نکند لانه درو زاغ و زغن
جاودان ماند هر انکو چو شما	داشت رسمی بسخن مستحسن

از ذکائی ز وفا یاد کنید

که بود یاد شما همدم من

تضمینی از یک مضراع شعر دیگری

دو دوشیزه یکی زیبا یکی زشت

مگو این را بآئیک برتری نیست

بنا زیبا شنیدم گفت زیبا

تو را اسباب کار دلبری نیست

نداری همچو من چشمی فسونگار

همت روئی چو گلبرگ طری نیست

تو زشتی و مرا باشد مسلم

کسی را با تو میل همسری نیست

حراش گفت دوشیزه خردمند

«متاع کفر و دین بی مشتری نیست»

اثر مولود

رندی از باده هوی سر مست	میگساری حریص و باده پرست
که نه جز باده نوشیش کاری	غیر خود کامیش نه پندازی
دختری را باز دواج گرفت	بی رفع جنون علاج گرفت
لیک مغزی که از هوس پر بود	چاره را در بروی او نگشود
همچنین بود بر هوی پا بست	جام در کام و ساتکین در دست
همه شب تا سحر بعیش و طرب	کارش این بود تا سحر همه شب
هم چو باز آمدی بخانه پگاه	سوی زن تاختی بو او یلاه
آنچه میخواستی بدو گفتی	زدی و فحش دادی و خفتی
کم کم اندر سرای این زن و مرد	عادتی شد سحر گهان زد و خورد
ساعت باز گشت و فحش و کتک	داشت وقت معینی یک یک
بهر همسایگان اطراف می	بودی این صحنه ساعتی کافی
تا پس از مدتی بر غم حسود	بیچهای دادشات خدای و دود
شب اول که مرد باز آمد	سوی زن از در نیاز آمد
گفت زن تر ک جنک یعنی چه	نزنی مشت و سنگ یعنی چه

گفت خامش که میشود زین کار

بیچۀ نو رسیده ام بیـــــــــــــــــدار

لطیفه

شنیدم بشهری شبی منعمی	بیا کرد بزمی برفع غمی
یکی دسته مطرب بدان بزم خواند	محبت نمود و بر خود نشاند
سرودند و بنواختند آنچه بود	زهر کون نوا و زهر کون سرود
خوش آمد مگر منعم شهر را	عسل دید در کام خود زهر را
بفرمود فردا که بی چون و چند	بدانها دوده بار کندم دهند
دگر روز بر در که آنجناب	ببرند اینان جوال و طناب
بمنعم میرد این خبر را تنی	که خواهند گندم چه فرمان کنی
بخندید آفا بقیه قاه چند	که اینان عجب مردمی ابله‌ند
شب دی که بودی شبی دلکشم	بگفتند چیزی که آمد خوشم
بدینسان بگفتم یکی خوش سخن	کهشان بس خوش آمد در آن انجمن

بدینگونه پاک است ما را حساب

چه حاجت دگر بر جوال و طناب؟

بیاد پدر
(میرزا محمدرضا متخلص به ابن روح)

ای مرا مهر تو در جان آیه نور ای پدر
ای بفرت خانه دل بیت معمور ای پدر
ای پدر ایسایه لطف خداوند کریم
ای روان من ز تو همواره مسرور ای پدر
یکنفس آرام نشستنی پی تعلیم من
تا مرا بخشی زمعنی فیض موفور ای پدر
اولم آموختی آداب و رسم بندگی
تا بتابد در دلم از نام حق نور ای پدر
امر فرمودی بمعروفم بمهر بیدریغ
تا که از هر منکری داری مرا دور ای پدر
از دعا و از نماز و روزه کردی آگهم
تا بدین شیرین روش یابم بجان شور ای پدر
شاهراه زندگی تا بسپرم با چشم باز
راه بنمودی مرا بر سعی مشکور ای پدر
لیک افسوسا که در طفلی برفتی از سرم
زود از دور فلک گشتی ز من دور ای پدر
دارد از مهر تو در خاطر ذکائی قصه ها
ابن روح ای در کمال و فضل مشهور ای پدر

متفرقه

(مربع ترکیب)

بهار جاودان

فرودین آمد جهان شد رشک فردوس برین
 رشک فردوس برین شد هر طرف روی زمین
 هر طرف روی زمین با عیش و عشرت شد قرین
 شد قرین با عیش و با عشرت جهان ماء وطن
 تابکسی در گوشه حرمان بغم بنشسته‌ئی
 پای در دامان بفکر بیش و کم بنشسته‌ئی

عید نوروز آمد و شد باز نوروز جهان
 باز نوروز جهان شد کشت کیتی گلستان
 گلستان کردید کیتی همچو روی دلستان
 همچو روی دلستان آفاق شد رشک چنان
 روزی اینسان جانب صحرا کرا وقت است وقت
 جانب صحرا یکی با من بیا وقت است وقت

ای که پنداری جهانرا صانعی مختار نیست
 این زمین و آسمان را داوری در کار نیست
 رهنمونسی هیچ بهر ثبات و سیار نیست
 نقد معقولی بشر را اندرین بازار نیست
 هر چه جز محسوس باشد نیست در خورد قبول
 و آنچه از معقول میگویند نپذیرد عقول

اینک اینک آی و بس معقول در محسوس بین
 بر فلک از نای بلبل بانگ یا قدوس بین
 جمله ذرات را با ذکر حق مأنوس بین
 وانکه را غافل از مانده است در افسوس بین

هر طرف پیداست رازی دیده بینا کجاست
 خاطر هشیار بهر درک این معنا کجاست ؟

ماه فروردین گذشت و شد پدیداردی بهشت
 توده خاکی سراسر گشت چون باغ بهشت
 راه بستان میسپارد هر کجا زیبا و زشت
 « کلدمیده است از چراغ دیروقتندیل کنشت »

بانگی از رضوان فردوسم کنون آید بگوش
 از فروغ ایزدی جانرا نوید آرد سروش

پای بیرون نه بهر سورروضه رضوان نگر
 روضه رضوان جهانرا چون رخ جانان نگر
 چون رخ جانان مصفا عالم امکان نگر
 عالم امکان قرین رحمت یزدان نگر

تا تجلی کرد آن رخسار همچون آفتاب
 آفتاب از شرم رخسارش نهان شد در حجاب

بار دیگر شد جهان پیر شاداب و جوان
 خرم و پدram شد دل زین بهار جاودان
 میتوان انوار یزدان دید با چشم عیان
 هر که را روشن نشد دل زین بهاری خزان
 ترسم او را ره نباشد در بساط اهل دل
 هم نبختندش نصیبی از نشاط اهل دل
 بلبل و گل جام و ساقی شاهد و مشهود بین
 شمع بین پروانه بنکر در بمجرع عود بین
 نغمه جابخش بشنو عود بنکر رود بین
 هر طرف با چشم بینا جاوه معبود بین
 ماذ کائی صحبت روشندان بگزیده‌ایم
 اندراین آئینه عکس روی جانان دیده‌ایم

تضمینی از غزل شیخ اجل سعدی

تا افتاده است دل اندر خم آنزلف پریش
 نیست از حال پریشان جهانم تشویش
 عارف و عامی و میخواره و رهبان و کشیش
 هر کسی را هوسی در سر و کاری در پیش
 من بیچاره گرفتار هوای دل خویش
 ای که طنازتر از شاهد ارمن باشی
 ویکه در حسن صفات از همه احسن باشی
 با وجودی که چو جان فائق بر تن باشی
 هرگز اندیشه نکردم که تو با من باشی
 چون بدست آمدی ای لقمه از حوصله بیش
 تا بسر عشق تو دارم نهر اسم از کس
 بحر مواجم و اندیشه ندارم از خس
 شبرد عشق چه پروا کند از جور عس
 این نوئی بامن و غوغای رقیبان از پس
 این منم با تو گرفته ره صحرا در پیش
 دل بجز مهر جمال تو — و نمیآموزد
 سینه جز لذت یاد تو نمیاندوزد
 آتش عشق تو آسان که بجان افروزد
 همچنان داغ جدائی جگرم میسوزد
 مگرم دست چو مرهم بنهی بر دل ریش

ایکه از چهره روشن مه رخشان منی
امشب ای ماه جبین شمع شبستان منی
راحت روح و صفا بخش دل و جان منی
باور از بخت ندارم که تو مهمان منی

خیمه سلطنت آنگاه و سرای درویش

با وجود تو بکس دل نسپارم زین پس
بزم دلرامه رخسار دلارای تو بس
خواهی ایدوست بدادم برس و خواه مرس
زخم شمشیر غمت را نهم مرهم کس

طشت زرینم و پیوند نکیرم بسریش

ای زرخسار تو روشن همه دم بزم وجود
همه جا پرتوی از مهر جمالت موجود
دولت عشق مرا عشق تو دارد محمود
منم امروز و تو و مطرب و ساقی و حسود

خویشتن گو بدر حجره بیادیز چو خیش

با رقیب آنچه بگفتم ز سر مهر سخن
یش بر کنیه بیفزود و برافت بمن
گوئیا جامه جورش پیریدند بتن
من خود از کید عدو باک ندارم لیکن

کثر دم از خبث طبیعت بزند سنگ بنیش

تا چو مهر از افق شرق دمیدی سعدی
 بیرق فخر بر آفاق کشیدی سعدی
 به ذکائی بده از غیب نوییدی سعدی
 تو بآرام دل خویش رسیدی سعدی
 می‌خورد و غم مخور از شنت بیگانه و خویش

چند رباعی

بهتر ز کتاب مونی نیست تو را
 گزاف که کتاب نیست پس چیست تو را
 در وجه کتاب هستی خویش بده
 با خویش هلاکگر سر یاری است تو را

همصحبت و مونس عزیزی است کتاب
 صاحب‌دل و یار با تمیزی است کتاب
 بس بی بدل است و خاطر آرا و نفیس
 نتوان گفتن چگونه چیزی است کتاب

آن آتش سوزنده که عشقش نام است
 صد خرمن جان کشیده اندر کام است
 با اینهمه هر که دوراز و برد بسر
 گریخته چو پیر عقل باشد خام است

ای آنکه بتو جان جهانی شید است
 در هر طرف آثار کمال پیداست
 مصنوع چگونه قدر صانع داند
 سرگشته روانها همه در این پیداست

تا خلق بعلم راه پیدا نکند
تا علم بدین دیده دل وا نکند
آشفته‌گی از جهان بیکسو نشود
وین محنت و رنج ترک دنیا نکند

گفتار پسندیده شنیدیم زیـــــاد
با او چو عمل نبود بردیم زیـــــاد
با گفته کسی را که عمل توام بود
گر بود خدایا بجهان دیر زیاد

با آنکه جهان نیست بغیر از غم و درد
با آنکه فناست هر نفس در پی مرد
در حیرتم از آنکه چرا دل بجهان
از علقه زندگی رها نتوان کرد

تا شعر میان مردم آمد بوجود
تا نظم سخن راه تعالی پیمـــــود
من بنده بر آنم که کسی ز اهل ادب
ماننده مهستی رباعی نســـــرود

دیروز ز خود نداشتیم ایچ خبر
و امروز گرفتار بانواع فکر
در آینه ماضی و حال از بدو نیکه
آینده خویش را توان کرد نظر

باشد همکارا هوس عمر دراز
 کرمرد حقیقتند و گراهل مجاز
 ورزنده بمانند دو صد سال هنوز
 دارند بصدای دگر چشم نیاز

بسیار بکار دهر اندیشیدم
 در نیک و بد جهان بدقت دیدم
 از آنهمه نقشهای الوان چیزی
 فهمیدی اگر تو بنده هم فهمیدم

باهر که ز کار دهر چیزی گفتم
 جز جمله لادری ازو نشنیدم
 آشفته‌گی آنقدر فراوان دیدم
 کز غایت حیرت چو جهان آشفتم

تا با توام ایدوست ز خود بیخبرم
 جز سوی تو از جهان نباشد گذرم
 جز جاذبه عشق جهانگیر تو نیست
 کر هست قبول اهل معنی ائرم

بهتر ز کتاب در جهان چیست بگو
 آنرا که کتاب نیست چون زیست بگو
 بس فایده در کتاب خواندن دیدیم
 ای خوانده کتاب اگر چنین نیست بگو

بنهاد قدم آدم خاکسی برماه
شد چیره بماء فلکی خاک سیاه
ای علم بقدرت تو لازم که بشر
کردید ز تو براز گردون آگاه

ای با غمت آسوده دل و جان همه
بر وحدت ذات تست ایمان همه
نی نی که تو برتری ز اندیشه خلق
تو خالق و جانی و جانان همه

از صد خطر م فزون دهانندی ربی
از لطف دلم بغم نمادی ربی
زیبائی خلقت تو تا دریابم
در کوی محبت نشاندی ربی



غلطنامه

(خواهشمندم اغلاط زیر را در متن کتاب تصحیح فرمائید)

صفحه	سطر	اشتباه	صحیح
۴	۱۰	تحریر	تحریر
۴	۱۸	مدرسه	مدرسه
۵	۱۶	فسر	افسر
۶	۱۵	هرسه	هرسه اینک
۱۰	ذیل صفحه	فاجبت	فاجبت
۱۲	۱۰	مقیم	معلم
۱۳	۹	بخشش	بخش
۱۵	۱۰	نابسا نرا	نابسا مانرا
۲۵	۱۲	تماشا	بتماشا
۱۵	۱۷	ببهر	ببهر
۱۹	۷	تبریز بت	تبریز بت
۱۹	۹	مضامینش	مضامینش
۲۲	۱۱	اوقانی	اوقانی
۲۴	آخر	حاطر	خاطر
۲۹	۷	علی را	علی ۴ را
۲۹	۸	فسادفر	فسافر
۲۹	۹	تفرج	تفرج
۳۰	۲	شه	شهر

صفحه	سطر	اشتباه	صحیح
۳۰	۷	دیدیم	دیدم
۳۱	۲ (سپستیم)	داستان	راستان
۳۱	۱۰	نبود سپستیم	نبودستم
۳۱	۱۲	رستان	دستان
۳۱	۱۳	بهر	بد
۳۲	۱۱	باید	بابد
۳۴	۱۲	زو	زد
۳۴	۱۶	برخیزه	برخیره
۳۹	۱۴	چهل	چل
۴۴	۱۲	کان نهم	کانهمه
۴۶	۳	شرائر	سرائر
۴۹	۳	کلت	کلکت
۵۲	۱۰	فصل	فعل
۵۵	۷	انگین	انگین
۵۶	۸	جرخ جنبری	جرخ چنبیری
۵۶	آخر	جرخ	جرخ
۵۷	۲	برفلک	بربشر
۵۷	۱۱	عز	عزم
۵۸	۸	کاهی	کاهل
۵۸	۱۴	بابی	بابی
۶۰	۱۷	گفتی	گفتی

صفحه	سطر	اشتباه	صحیح
۶۶	۱۲	ساجلها	ساحلها
۶۶	۱۵	ناتوانی	تا توانی
۷۷	۵	مجهور	مهجور
۷۸	۴	آ نر وی تا بدار	آ نموی تا بدار
۸۱	۱۴	پیا	پیا
۸۵	آخر	نقش	نقشی
۸۶	۷	مشتاك	مشتاق
۹۴	۱۱	بیند	نبیند
۹۵	۱۲	زبر	زیر
۱۰۲	۴	یاردم	یارد دم
۱۰۸	۸	مستتر	مستتیر
۱۱۱	۱۳	خواب	تاب
۱۱۳	۱۱	عاطفت	عاطفت
۱۱۴	ما قبل آخر	یادان	یاران
۱۱۵	۱۵	محنت	محبت
۱۲۱	آخر	بیم	بیمی
۱۲۴	۱۷	بادمی	تا دمی
۱۳۰	۱۶	بجهان	یکجهان
۱۳۰	۱۷	زیزو	زینرو
۱۳۸	۳	نبارد	نیارد

صفحه	سطر	اشتباه	صحیح
۱۴۳	۱۴	نست	بست
۱۴۴	۲	چو	چه
۱۴۵	۱۶	تاب	ز تاب
۱۵۶	۹	آنجا	آنجا
۱۷۶	۱۲	چنان	چنان
۱۷۷	۱۳	سور	سو

چند لغت از این کتاب

عیب	آك
گل و ریحان	اسپرغم و سپرغم
یا قوت و کنایه از اشک سرخ	بهرمان بر وزن قهرمان
۱- درختی است ۲- گل لادن	بان
صبح زود	پگاه
بیابان فقر	تیمه بر وزن پیه
نوعی سوسمار است که مینویسند در اثر حرارت آفتاب بر نگهای مختلف درمی آید و معروف است که عاشق آفتاب است و در بیابان رو بخورشید میایستد و آنقدر به آفتاب خیره میشود تا از چشمش آب سرازیر میگردد	حزبا بکسر باء
عرقی که بر صورت نشیند	خوی بر وزن می
نوعی پارچه کتان (معنی دیگر هم دارد) پرده	خیش
خوی و عادت	دیدن بر وزن حیدر
آفتاب	ذکاء بضم ذال
مشهور	سمر بر وزن قمر
جایگاه رفیع و کنایه از آسمان و نام ستاره ایست	سماك بکسر سین
ماهی	سمك
شنا کنندۀ شناور	سباح بتشدید باء
سرا پرده	شادروان چومادر جان

مکر و حيله	غدر بر وزن بدر
پل	قنطره بر وزن منظره
آراسته - گوارا	مهنا بتشديد نون
آماده	معد
کسيکه بميرد مرا مي بيند و اين داراي معنای	من يمت يرنی
وسيعتری است	
سکرومستی	نشوه
نام قصبه ايست از بدخشان خراسان که بز سمت	يمکان بر وزن برهان
کاشغر واقع است و حکيم ناصر خسرو غلوی در	
غاري از آن ناحيه انزوا اختيار کرده بود و هم	
در آنجا در گذشت	